

STANLEY

®

BOSTITCH

**F21PL, F33PT, F33PTSM, F28WW,
N89RH17-2MCN & N89RH17-1**



- (GB) TOOL TECHNICAL DATA
- (F) DONNÉES TECHNIQUES
- (D) TECHNISCHE GERÄTEDATEN
- (NL) TECHNISCHE SPECIFICATIE
- (DK) TEKNISKE DATA
- (SF) TEKNISET TIEDOT
- (G) Τεχνικά στοιχεία
- (I) DATI TECNICI
- (N) TEKNISKE DATA
- (P) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
- (E) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
- (S) TEKNISK DATA
- (PL) DANE TECHNICZNE NARZĘDZI
- (CZ) TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE
- (SK) TECHNICKÉ PARAMETRE
- (HU) A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI

166779REVB 8/06

CE

?N89RH17-1

A 500	B 355	C 133	D 3.6	E 91	F 99.8
G 86.8	H 3.51	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 6
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P RH17	Q(a) RH= 2.8-3.3	Q(b) RH= 50-90
R RH=6.7-7	S 50-75	T 161	U N/A		

?N89RH-2MCN

A 500	B 355	C 133	D 3.6	E 91	F 99.8
G 86.8	H 3.51	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P MCN/RH17	Q(a) MCN=2.8-4.1	Q(b) RH17 = 2.8-3.3
R MCN=8/RH=7	S 25-75	T 161	U N/A		

?F21PL-E

A 517	B 355	C 133	D 3.7	E 95.7	F 100.1
G 87.1	H 3.31	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P MCN/RH	Q(a) MCN= 2.8-4.1/RH= 2.5-3.3	Q(b) MCN = 38-64/RH= 45-90
R MCN=8/RH=6.7-7	S 25-75	T -	U N/A		

?F28WW-E

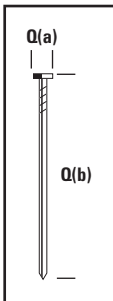
A 508	B 355	C 133	D 3.5	E 95.3	F 100.1
G 87.1	H 3.61	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P WW/S	Q(a) WW/S= 2.8-3.3	Q(b) WW/S= 50-90
R WW/S= 7.5	S 75-90	T -	U N/A		

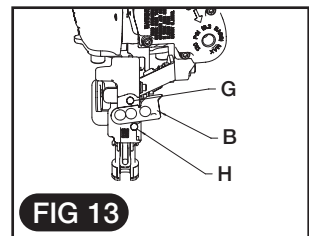
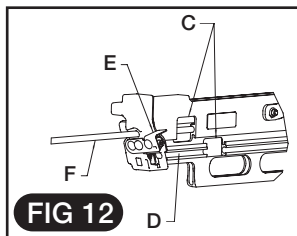
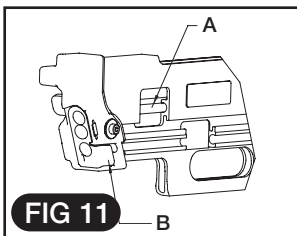
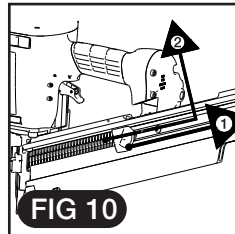
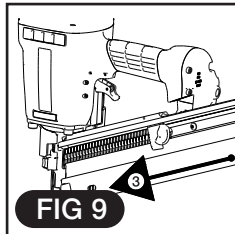
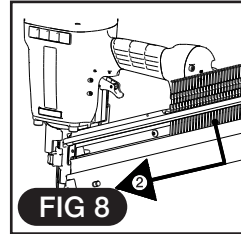
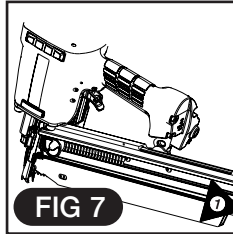
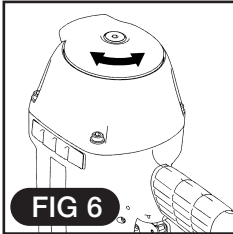
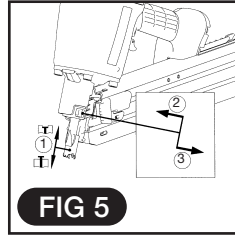
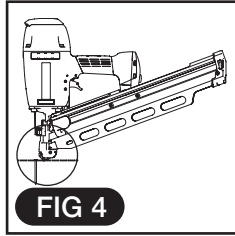
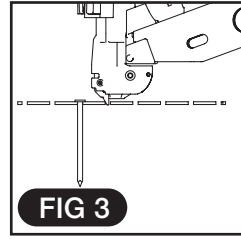
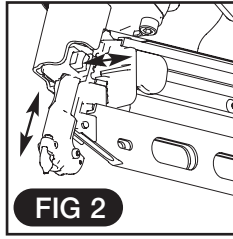
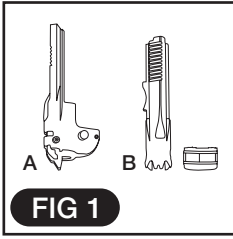
?F33PT-E

A 457	B 355	C 133	D 3.6	E 83.9	F 90.7
G 77.7	H 3.62	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P PT	Q(a) PT=2.5-3.3	Q(b) PT= 50-90
R PT=7.2	S 38-75	T -	U N/A		

?F33PTSM-E

A 360	B 355	C 133	D 3.5	E 90.8	F 99.7
G 86.7	H 3.026	I 8.27	J 4.83	K 2.47	L 2
M BC602	N BC603	O MAGNALUBE	P PT	Q(a) PT=2.5-3.3	Q(b) PT= 50-90
R PT=7.2	S 38-50	T -	U N/A		





SAFETY INSTRUCTIONS

GB

△ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

△ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment.

Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

△ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

△ IMPORTANT! Tool Operation:

- To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding table (marked ?) column L for that model. Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.

F21PL & N89RH17-2MCN

By the means of two different attachments the F21PL & N89RH17-2MCN can be used as either a Metal Connecting Nailer or a standard Round Head nailer and it is important that all operators understand how the tool works with either attachment.

The tool comes with the MCN or Metal Connecting Nailer attachment fitted as standard (Fig 1a), although a normal Framing Lower Contact Arm attachment is included inside the box to convert to a Round Head nailer if required. (Fig 1b)

To change from one type of attachment to another follow the following instructions:

- a) Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element.
- b) Push in on locking button.(Fig 2)
- c) Slide contact arm down until it easily detaches from the tool.
- d) Depress Locking Button and fully slide the new attachment onto tool. (Fig 2)
- e) Release Locking Button.
- f) Make sure that the attachment is installed in the full up - position and that the locking button has returned to release position.

Note: The Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.

g) Check that the attachment now moves freely up and down. If not, **DO NOT USE**. Have tool and Attachment serviced by an authorized service center.

h) Reverse procedure to remove Metal Connector Attachment and to install standard framing Lower Contact Arm.

Warning! Metal Connecting nails must not be used when the Framing attachment is affixed, and Round head framing nails must not be used when the Metal Connecting nailer attachment is affixed.

Always check that the Lower Contact Arm or Metal Connector Attachment moves freely before using tool. If any binding occurs, repeat assembly procedure or have tool serviced at an authorized Bostitch service center.

SEQUENTIAL TRIP - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Your new F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN comes fitted with Sequential trip as standard (Grey trigger)

1. This offers positive safety advantages since it will not accidentally drive a nail if the tool is bumped against any surface or anybody while the operator is holding the tool with the trigger pulled.
2. Allows Place Nailing without the possibility of driving a second nail on recoil.

The sequential trip gets its name from the “sequence” required to operate the tool. To drive a nail, the operator must first depress the trip against the work and then pull the trigger. To drive a second nail, the operator must lift the tool from the work, release the trigger, and repeat the above sequence.

△ As accurate placing is required for applying Metal Connectors, and the reasons above the F21PL/N89RH17-2MCN must NOT be converted to a contact trip model.

△ **Warning!** To avoid serious injury from fasteners and flying debris when installing metal connectors with the F21PL/N89RH17-2MCN:

- Always use the Metal Connector Attachment. (see installation instructions).
- Only use sequential trip (grey trigger).
- Use only genuine Bostitch metal connector nails.
- Use only one stick of metal connector nails at a time.
- Metal connector nails are not designed to penetrate metal. When installing metal connectors, always place the Metal Connector Attachment Guide in the metal connector’s preformed hole before attempting to drive a fastener. (Fig 3 & 4)

SMART TRIP - N89RH17-1

The “Smart Trip” mode of operation allows the user to decide whether the tool will fire once or multiple times with the trigger depressed. For instance: If you pull the trigger first (and hold), each time you press the tool against the wood it will cycle, like a contact trip (black trigger). If you press the tool FULLY against the wood, THEN pull the trigger, the tool will only drive one nail. If the tool is lifted up and pushed against the wood a second time, it will not drive a second nail. Like the Sequential Trip Operation (grey trigger).

NOTE: If the Smart Trip is not suitable for your application, please contact your local BOSTITCH office who will discuss the possibility of converting the tool to standard Contact Trip.

SMART TRIP - All models

Your new BOSTITCH tool can be easily configured for use in Contact Trip “Smart Trip” mode. To drive a nail, the “trip” and the trigger must both be depressed. In conventional Contact Trip tools, the trigger may be depressed and held, and each “contact” between the trip and the work surface will drive a nail. However, the “Smart Trip” assembly that came with this tool allows you to operate the tool as either Sequential or Contact Trip, depending upon the order in which you pull the trigger. This “Smart Trip” mode of operation allows the user to decide whether the tool will fire once or multiple times with the trigger depressed.

Warning! Contact and Smart Trip types MUST NOT be fitted or used with the Metal Connector attachment.

Warning! All models with exception of MCN versions can be fitted with Smart trip, please contact your BOSTITCH office/distributor for the safe installation of the necessary parts.

FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT (FIG 5)

The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

Warning! Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

1. Push in Locking Button
2. Adjust contact arm up to increase depth of drive or down to decrease it.
3. Release locking button.

Note: Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 6)

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of hands.

LOADING THE TOOL

1. Open the magazine: Pull pusher back to engage latch. (Fig 7)
2. Hold nailer down with magazine tilted downwards. Insert sticks of nails. (Fig 8)
3. Close magazine: Release pusher by first pulling back on the pusher and then pressing the release tab. Slide pusher against the nails. (Fig 9)

Note: Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or nails which meet Bostitch specifications.

Warning! When installing metal connectors with the F21PL & N89RH17-2MCN: Use only one stick of metal connector nails at a time.

GUIDE ROD INSTALLATION AND REMOVAL - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-1 & N89RH17-2MCN

Step 1 (Fig. 11): Locate guide (A); Pull and rotate cover (B).

Step 2 (Fig. 12): Locate access windows for installation and removal of guide rod (C); Locate guide rod storage channel (D); Rotate cover open to install or remove guide rod (E); Install or remove guide rod through rear of magazine (F).

Step 3 (Fig. 13): Install guide rod through (G) for 2.8mm to 3.3mm shank nails. Rotate cover (B) to close; Install guide rod through (H) for 3.3mm to 4.1mm shank nails. Rotate cover (B) to close.

REMOVING NAILS (FIG 10)

1. Disconnect the tool from the air supply
2. Pull pusher back until it is securely engaged
3. Slide nails back to opening and push out

CAUTION: The pusher and pusher spring (constant force spring).

Caution must be used when removing nails, as if pusher is disengaged from latch it could spring forward potentially pinching your hand.

Extra caution should be taken when carrying out maintenance on the magazine area of the tool. The spring is wrapped around but not attached to a roller. If the spring is stretched beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut your hand. Care must also be taken to ensure no permanent kinks are put in the springs as this will reduce the spring force.

DRIVER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Worn driver causing poor quality or loss of power

- Wear on the driving tip will affect the nail drive, giving symptoms of bent and incompletely driven nails, and damaged nail heads
- The driver length may be adjusted to allow the driving tip to be redressed to compensate for wear. Heat and precise measurement are required. Contact a qualified service technician for this adjustment.
- The length setting for a new driver is shown below. Measurement is from the top face of the piston.
- Note that the measurement from the top of the piston gives the maximum amount the driver may be adjusted to allow redressing. Always extend the driver the minimum amount required to allow redressing to restore the driving end; several redressings will be possible before this maximum depth is reached.

Note: Driver wear of approximately 3mm. Can be tolerated in most applications. However, in difficult driving applications, driver wear of approximately 1.5 mm. may cause a slight reduction in the apparent driving power.

Technical Data:

Please look for the technical data in the table marked ? at the end of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise L _{PA} , 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise L _{WA} , 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise L _{PA} , 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibration m/s ²	R	Head/crown
I	P max Bar	S	Magazine capacity
J	P min Bar	T	New Driver Length mm.
		U	Max. Depth Inside Piston mm.

CHARGEMENT

F

⚠ Lire cette notice importante avec attention: Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques de l'outil et le manuel séparé d'instructions de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes à proximité de la zone de travail.

⚠ **ATTENTION!** Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie dans EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements quelconques de protection individuelle.

Nota bene: les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ **MISE EN GARDE!** Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous lorsque la fixeuse est reliée au circuit d'air comprimé.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui.
- Ne jamais s'amuser avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec soin.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions, il faut toujours débrancher l'air :
 1. Avant de procéder à un réglage.
 2. Pendant les opérations d'entretien.
 3. Pour débloquer un grippage.
 4. Lorsque l'outil est inutilisé.
 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

⚠ **IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:**

- **Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifier la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant marqué ? colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Grâce à ses deux différents accessoires, le F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN peut être utilisé soit comme cloueur de connecteurs métalliques ou comme cloueur standard de pointes à tête ronde et il est important que tous les utilisateurs comprennent comment l'outil fonctionne avec les deux accessoires.

L'outil est fourni en standard équipé de l'accessoire MCN ou cloueur de connecteurs métalliques (Fig 1a), bien que l'accessoire du bras de contact inférieur pour le convertir au besoin en cloueur normal de charpente pour pointes à tête ronde soit inclus dans la boîte. (Fig 1b)

Pour remplacer le type d'accessoire utilisé, suivre les instructions ci-dessous:

- a) Débrancher l'outil de l'alimentation d'air avant d'essayer de démonter quelque élément que ce soit et avant de changer la pièce de contact avec le matériau.
- b) Enfoncer le bouton de verrouillage. (Fig 2)
- c) Faire glisser le bras de contact vers le bas jusqu'à ce qu'il se détache facilement de l'outil.
- d) Appuyer sur le bouton de verrouillage et faire glisser le nouvel accessoire sur l'outil jusqu'au fond. (Fig 2)
- e) Relâcher le bouton de verrouillage.
- f) S'assurer que l'accessoire est bien installé en position haute et que le bouton de verrouillage est revenu en position de déblocage.

Note: L'accessoire de connecteurs métalliques n'est pas réglable en profondeur.

- g) Vérifier que l'accessoire est libre de mouvements vers le haut et le bas. Dans le cas contraire, **NE PAS**

L'UTILISER. Faire réviser l'outil et l'accessoire par un distributeur agréé.

h) Suivre la procédure inverse pour remplacer l'accessoire de connecteurs métalliques par le bras de contact inférieur de charpente standard.

Attention! Ne pas utiliser les fixations de connecteurs métalliques lorsque l'accessoire de charpente standard est installé sur l'outil ni inversement de clous à tête ronde lorsque l'accessoire de cloueur de connecteurs métalliques est en place.

Toujours vérifier que le Bras de contact inférieur ou l'accessoire de connecteurs métalliques est libre de mouvements avant d'utiliser l'outil. En cas d'obstruction quelle qu'elle soit du mouvement, répéter la procédure d'installation de l'accessoire ou faire réviser l'outil par un distributeur Bostitch agréé.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Le F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN est équipé en version standard du dispositif de déclenchement séquentiel (Gâchette grise)

1. Ce système offre une garantie de sécurité positive car il élimine la possibilité d'enfoncer un clou accidentellement lorsque l'outil est appuyé sur une surface quelconque ou contre quelqu'un alors que l'utilisateur tient l'outil en appuyant sur la gâchette.

2. Permet d'enfoncer un clou en place sans qu'il soit possible de déclencher le tir d'un second clou en retour.

Le déclenchement séquentiel doit son nom à la "séquence" requise pour faire fonctionner l'outil. Pour enfoncer un clou, l'utilisateur doit d'abord appuyer sur le déclencheur contre la surface puis appuyer sur la gâchette. Pour enfoncer un second clou, il doit soulever l'outil de la surface, relâcher la gâchette et répéter la séquence ci-dessus. Il est essentiel que la position de l'outil soit précise pour fixer des Connecteurs métalliques et pour les raisons ci-dessus, le F21PL/N89RH17-2MCN ne doit PAS être converti en modèle à déclenchement par contact.

Attention! Pour éviter tous dangers de blessures causées par les fixations et les débris projetés lors de l'installation de connecteurs métalliques avec le F21PL/N89RH17-2MCN:

- Toujours utiliser l'accessoire de connecteurs métalliques. (Voir instructions d'installation).
- N'utiliser que le déclenchement séquentiel (gâchette grise).
- N'utiliser que les clous Bostitch authentiques pour connecteurs métalliques.
- N'utiliser qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.
- Les clous pour connecteurs métalliques ne sont pas conçus pour pénétrer dans le métal. Pour l'installation de connecteurs métalliques, il faut toujours placer le guide de l'accessoire de connecteurs métalliques dans les trous préformés des connecteurs métalliques avant d'essayer d'enfoncer un clou de fixation. (Fig 3 & 4)

SMART TRIP (DÉTENTE INTELLIGENTE)- N89RH17-1

Le mode opérationnel "Smart Trip" ou détente intelligente permet à l'utilisateur de décider si l'outil déclenchera une ou plusieurs fixations à chaque fois que l'opérateur appuie sur la gâchette et la maintient enfoncée. Par exemple : Si vous appuyez d'abord sur la gâchette en la maintenant enfoncée, chaque fois que le bec de l'outil entrera en contact avec le bois, il déclenchera une fixation, comme le déclenchement par contact (gâchette noire). Si vous appuyez le bec de l'outil FERMEMENT contre le bois et que vous appuyez ENSUITE sur la gâchette, l'outil ne déclenchera qu'une fixation. Si l'outil est soulevé puis appuyé de nouveau sur le bois, il ne déclenchera pas une seconde fixation comme pour le mode de fonctionnement séquentiel (gâchette grise).

Note: Si le mode Smart Trip ou détente intelligente ne convient à votre application, veuillez contacter votre distributeur BOSTITCH local pour de plus amples détails sur la conversion de votre outil au mode opérationnel standard par contact.

DÉTENTE INTELLIGENTE 'SMART TRIP' - TOUS MODÈLES

Votre nouvel outil BOSTITCH peut être facilement configuré pour une utilisation en mode "Smart Trip" ou détente intelligente. Pour enfoncer un clou, la gâchette et la détente "Smart Trip" doivent être enfoncées toutes les deux. Sur les outils conventionnels à mode opérationnel par contact, on peut appuyer sur la gâchette et la maintenir enfoncée et chaque "contact" entre la détente et la surface de travail déclenche l'enfoncement d'un clou.

Par contre, la détente "Smart Trip" fournie avec cet outil vous permet d'utiliser l'outil en mode séquentiel ou par contact, suivant l'ordre d'activation de la gâchette et de la détente. Le mode opérationnel "Smart Trip" ou 'détente intelligente' permet à l'utilisateur de décider si l'outil déclenchera une ou de multiples fixations à chaque fois que l'opérateur appuie sur la gâchette et la maintient enfoncée.

Avertissement: Les dispositifs de déclenchement pas contact et la détente 'Smart Trips' NE DOIVENT PAS être installés ni utilisés avec l'accessoire Connecteurs métalliques.

Avertissement: Tous les modèles, à l'exception des versions MCN (cloueur de connecteurs métalliques) peuvent être équipés de la Détente Intelligente (Smart Trip). Veuillez contacter votre distributeur Bostitch le plus proche pour obtenir les accessoires nécessaires à l'installation de la Détente Intelligente en toute sécurité.

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES FIXATIONS (FIG 5)

Le dispositif de réglage du contrôle de profondeur des fixations permet de s'assurer de la profondeur d'enfoncement du clou : tête noyée ou juste au-dessus de la surface ou fraise profonde ou peu profonde.

Attention! Débrancher l'outil de l'alimentation d'air avant d'essayer de démonter quelque élément que ce soit et avant de changer le réglage de la pièce de contact avec le matériau.

1. Enfoncer le bouton de verrouillage
2. Régler la position du bras de contact vers le haut pour augmenter la profondeur ou vers le bas pour la diminuer.
3. Relâcher le Bouton de verrouillage.

Note: L'accessoire de connecteurs métalliques n'est pas réglable en profondeur.

DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (FIG 6)

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise quelle qu'elle soit manuellement, sans outils.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouvrir le chargeur : Tirer sur le poussoir pour engager le cliquet. (Fig 7)
2. Tenir le cloueur de manière à ce que le chargeur soit tourné vers le bas. Insérer un bâton de clous. (Fig 8)
3. Refermer le chargeur : Relâcher le poussoir en tirant d'abord dessus pour pouvoir appuyer sur le levier de relâche. Faire glisser le poussoir contre les clous. (Fig 9)

Note: N'utiliser que les fixations recommandées par Bostitch pour les outils Bostitch ou des clous conformes aux spécifications Bostitch.

Attention! Pour l'installation de connecteurs métalliques avec le F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN n'utiliser qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.

TIGE DEGUIDAGE- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

Fig. 11

Repérer le guide (A)

Tirer sur le couvercle et tourner (B)

Fig. 12

Repérer le port d'accès pour la mise en place et le démontage de la tige de guidage (C)

Repérer le chenal de rangement de la tige de guidage (D)

Ouvrir le couvercle en le tournant pour installer ou retirer la tige de guidage (E)

Mettre en place ou retirer la tige de guidage par l'arrière du chargeur (F)

Fig. 13

Mettre la tige de guidage en place (G) pour des pointes de 2.8mm à 3.3mm. Fermer le couvercle (B) en tournant.

Mettre la tige de guidage en place (H) pour des pointes de 3.3mm à 4.1mm. Fermer le couvercle (B) en tournant.

ENLÈVEMENT DES CLOUS (FIG 10)

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air
2. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le cliquet
3. Faire glisser les clous vers l'arrière et les retirer

ATTENTION: Poussoir et ressort du poussoir (ressort à force constante).

Il est essentiel de faire attention en enlevant les clous. Si le levier de relâche se désengage, le ressort ramène le poussoir vers l'avant au risque de coincer la main de l'utilisateur.

La maintenance de l'outil au niveau du chargeur doit être effectuée avec la plus grande attention. Le ressort est autour d'un rouleau auquel il n'est pas attaché. Si le ressort est étiré excessivement, l'extrémité sortira du rouleau et le ressort risque de coincer la main de l'utilisateur en se refermant d'un coup. Les bords du ressort sont aussi très fins et coupants. Il faudra également faire attention de ne pas déformer le ressort en permanence, ce qui réduirait sa force.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU BEC

L'usure du bec entraîne une fixation de mauvaise qualité ou la perte de puissance

- L'enfoncement du clou est affecté par l'usure du bec. Les symptômes sont des clous tordus, mal enfoncés et des têtes de clous endommagés.
- La longueur du bec peut être modifiée pour permettre de le redresser pour compenser l'usure. Il est nécessaire de la chauffer et d'avoir des cotes précises. Contacter un technicien qualifié pour ces modifications.
- La longueur requise d'un nouveau bec est indiquée ci-dessous. Les mesures sont prises de la face supérieure du piston.
- Il faut noter que la distance du haut du piston représente le réglage maximum permis pour le redresser. Il faut toujours utiliser un bec de longueur minimale requise pour permettre d'effectuer les modifications de redressement du bec ultérieurement. Il sera alors possible d'effectuer plusieurs opérations de redressement avant d'atteindre la profondeur maximale.

Note: Une usure du bec d'environ 3mm. est tolérable pour la plupart des applications. Cependant, pour les applications difficiles, une usure de 1,5 mm environ du bec peut être la cause d'une légère réduction de la puissance apparente.

Données Techniques:

Veuillez consulter le tableau de données techniques marqué ? à la fin de ce manuel.

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit LPA, 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit LWA, 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H	Vibrations m/s ²	R	Tête/couronne
I	Pression max bars	S	Capacité du chargeur
J	Pression min bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
		U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

⚠ Wichtig – bitte aufmerksam lesen: Es ist wichtig, dass alle Bediener alle Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug mitgelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Unterbleibt dies, so könnten Sie und andere im Arbeitsbereich schwere Verletzungen erleiden.

D

⚠ ACHTUNG! Augenschutz im Einklang mit 89/686/EEC, und mindestens lt. Definition in EN166, sollte zur Anwendung kommen. Bei der Auswahl jeglicher persönlicher Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Anmerkung: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder Gesichtsschilder allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ WARNUNG! Um versehentliche Verletzungen zu vermeiden:

- Niemals Hände oder andere Körperteile in den Entladebereich des Gerätes bringen, wenn das Heftgerät an die Druckluft angeschlossen ist.
- Niemals das Gerät gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Abzug ziehen, bevor die Mündung nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
 1. Vor dem Ausführen von Regulierungen. 2. Beim Bedienen des Gerätes. 3. Beim Reinigen von Verstopfungen.
 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da ein versehentliches Auslösen vorkommen kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise für Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für zündfähige Brennstoffe und Gase werden.

⚠ WICHTIGER HINWEIS! Werkzeugfunktion:

- **Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die entsprechende Tabelle (mit ? gekennzeichnet), Spalte L, für jenes Modell. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Betriebsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Mittels der zwei Vorsätze kann der F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN entweder als Metallverbinder-Nagelmaschine oder als ein standardmäßiger Rundkopfnagler benutzt werden. Alle Bedienpersonen müssen mit der Bedienung und Funktionsweise des Werkzeugs mit beiden Vorsätzen vertraut sein.

Das Werkzeug ist werksseitig mit dem MCN (Vorsatz für die Metallverbinder-Nagelmaschine) ausgerüstet (Fig 1a). Auf Wunsch kann dieser durch den beiliegenden Rahmen-Niederkontaktarm ausgetauscht werden, wodurch das Werkzeug zu einem Rundkopfnagler umgerüstet wird. (Fig 1b)

Befolgen Sie zum Umrüsten der Vorsätze die nachfolgenden Schritte:

- a) Das Werkzeug vor dem Abbau von Teilen und vor dem Auswechseln des Werkstückkontaktelements von der Druckluftversorgung trennen.
- b) Die Sperrtaste eindrücken. (Fig 2)
- c) Den Kontaktarm nach unten schieben, bis er sich einfach vom Werkzeug trennen lässt.
- d) Die Sperrtaste drücken und den neuen Vorsatz auf das Werkzeug schieben. (Fig 2)
- e) Die Sperrtaste freigeben.
- f) Darauf achten, dass der Vorsatz am Anschlag sitzt und die Sperrtaste freigegeben ist.

Hinweis: Der Metallverbinder-Vorsatz ist nicht tiefenverstellbar.

- g) Prüfen, dass der Vorsatz sich ungehindert nach oben und unten bewegen lässt. Ist dies nicht der Fall, **DAS WERKZEUG NICHT BENUTZEN!** Werkzeug und Vorsatz von einem Vertrags-Servicecenter warten lassen.
- h) Zum Abbauen des Metallverbinder-Vorsatzes und zum Anbringen des standardmäßigen Rahmen-Niederkontaktarms in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

Achtung! Bei angebrachtem Rahmenvorsatz dürfen keine Metallverbindungs Nägel benutzt werden, und bei

angebrachtem MCN-Vorsatz dürfen keine Rundkopfnägel benutzt werden.

Prüfen Sie stets vor der Benutzung des Werkzeugs, dass sich der Niederkontaktarm bzw. der Metallverbinder-Vorsatz frei bewegen lassen. Ist dies nicht der Fall, wiederholen Sie das Montageverfahren oder lassen Sie das Werkzeug von einem Bostitch Vertrags-Servicecenter warten.

SEQUENTIELLMÜNDUNG - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Ihr neuer F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN ist standardmäßig mit einer Sequentiellmündung ausgestattet (grauer Abzug).

1. Dies erhöht die Sicherheit beim Umgang mit dem Werkzeug erheblich, denn es wird nicht versehentlich ein Nagel eingetrieben, wenn das Werkzeug einmal an eine Person oder Fläche gestoßen werden sollte, während der Bediener das Werkzeug mit gedrücktem Abzug hält.

2. Gestattet das Nageln, ohne dass versehentlich ein zweiter Nagel ausgelöst wird.

Die Sequentiellmündung wird aufgrund der „Sequenz“, die zur Bedienung des Werkzeugs erforderlich ist, als solche bezeichnet. Zum Eintreiben eines Nagels wird zunächst die Mündung an das Werkstück gedrückt, dann wird der Abzug gezogen. Zum Auslösen eines zweiten Nagels müssen das Werkzeug vom Werkstück abgehoben, der Abzug freigegeben und anschließend die zuvor erläuterte Sequenz wiederholt werden.

Da das Werkzeug zum Anbringen von Metallverbindern exakt platziert werden muss, und aus den zuvor genannten Gründen darf der F21PL/N89RH17-2MCN NICHT zu einem Modell mit Kontaktmündung umgerüstet werden.

Achtung! Zur Vermeidung von schweren Verletzungen durch Verbindungselemente und durch die Luft geschleuderten Schmutz beim Anbringen von Metallverbindern mit dem F21PL/N89RH17-2MCN sind die folgenden Hinweise zu befolgen:

- Stets den Metallverbinder-Vorsatz benutzen (siehe Anbauanleitung).
- Nur die Sequentiellmündung benutzen (grauer Abzug).
- Nur originale Bostitch Metallverbinder-Nägel verwenden.
- Nur jeweils einen Streifen Metallverbinder-Nägel auf einmal benutzen.
- Metallverbinder-Nägel sind nicht zum Eindringen in Metall ausgelegt. Beim Anbringen von Metallverbindern stets die MCN-Führung in das vorgeformte Loch des Metallverbinders setzen, bevor versucht wird, einen Verbinder einzutreiben. (Fig 3 & 4)

SMART TRIP- N89RH17-1

In welcher Reihenfolge Sie den Drücker ziehen. Anhand der Betriebsart „Smart Trip“ [intelligenter Auslöser] kann der Benutzer entscheiden, ob das Werkzeug bei betätigtem Drücker einmal oder mehrmals schießt. Beispiel: Wenn Sie zuerst den Drücker ziehen (und ihn halten), schießt das Werkzeug jedes Mal, wenn Sie es gegen das Holz pressen, wie ein Kontaktauslöser (schwarzer Drücker). Wenn Sie das Werkzeug VOLL gegen das Holz pressen und DANN den Drücker ziehen, treibt das Werkzeug nur einen Nagel ein. Wenn das Werkzeug hochgehoben und ein zweites Mal gegen das Holz gedrückt wird, treibt es keinen zweiten Nagel ein, wie beim Einzel-Auslöser-Betrieb (grauer Drücker).

Hinweis: Wenn der Smart Trip nicht für Ihre Anwendung geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche BOSTITCH-Niederlassung für Angaben dazu, wie das Werkzeug in einen standardmäßigen Kontaktauslöser umgerüstet wird.

SMART TRIP – ALLE MODELLE

Ihr neues BOSTITCH-Werkzeug lässt sich leicht für die Verwendung im „Smart Trip“-Modus konfigurieren. Zum Eintreiben eines Nagels müssen der „Auslöser“ und der Drücker beide niedergedrückt werden. Bei Werkzeugen mit konventionellem Kontaktauslöser kann der Drücker gedrückt und gehalten werden, und jeder „Kontakt“ zwischen dem Auslöser und der Arbeitsfläche treibt einen Nagel ein.

Die mit diesem Werkzeug mitgelieferte „Smart Trip“-Baugruppe erlaubt Ihnen jedoch, das Werkzeug entweder mit Einzel- oder Kontaktauslösung zu betreiben, je nachdem, in welcher Reihenfolge Sie den Drücker ziehen. Anhand dieser Betriebsart „Smart Trip“ kann der Benutzer entscheiden, ob das Werkzeug bei betätigtem Drücker einmal oder mehrmals schießt.

Warnhinweis: Kontaktauslöser und Smart Trips DÜRFEN NICHT mit dem Metallverbinder-Anbauteil ausgerüstet oder benutzt werden.

Warnhinweis: Alle Modelle mit Ausnahme der MCN-Versionen können mit Smart Trip ausgerüstet werden. Wenden Sie sich für die sichere Installation der benötigten Teile bitte an Ihr BOSTITCH Büro oder Ihren Händler.

EINSTELLUNG DER EINTREIBTIEFE (FIG 5)

Mittels der Tiefeneinstellung lässt sich festlegen, wie tief der Nagel in das Werkstück getrieben wird – bündig, geringfügig überstehend oder flach bzw. tief eingelassen.

Achtung! Das Werkzeug vor dem Abbau von Teilen und vor dem Auswechseln der Werkstückkontaktelement-Verstellvorrichtung von der Druckluftversorgung trennen.

1. Sperrtaste eindrücken.
2. Für eine größere Tiefe des Antriebs den Kontaktarm nach oben bringen, für eine niedrigere Tiefe den Arm senken.
3. Sperrtaste freigeben.

Hinweis: Der Metallverbinder-Vorsatz ist nicht tiefenverstellbar.

RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (FIG 6)

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

FÜLLEN DES WERKZEUGS

1. Magazin öffnen: Zum Lösen der Sperre den Drücker zurückziehen. (Fig 7)
2. Nagelmaschine mit dem Magazin nach unten geneigt nach unten halten. Streifennägel einsetzen. (Fig 8)
3. Magazin schließen: Den Drücker freigeben – hierzu den Drücker zurückziehen und dann den Auslösedorn drücken. Den Drücker an die Nägel schieben. (Fig 9)

Hinweis: Benutzen Sie nur von Bostitch zur Verwendung in den Bostitch empfohlene Verbindungselemente und nur solche Nägel, die den Spezifikationen von Bostitch entsprechen.

Achtung! Bei der Verwendung von Metallverbindern mit dem F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Nur jeweils einen Streifen Metallverbinder-Nägel auf einmal benutzen.

Führungsstange - F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG 11

Führung lokalisieren (A)

Abdeckung ziehen und drehen (B)

FIG 12

Die Zugangsfenster für Ein- und Ausbau der Führungsstange (C) lokalisieren.

Führungsstangen-Speicherschacht lokalisieren (D)

Abdeckung aufdrehen, um Führungsstange (E) ein- oder auszubauen

Führungsstange durch Rückseite des Magazins ein- oder ausbauen (F)

FIG 13

Führungsstange durch (G) für Nutnägel 2.8-3.3mm Grad einbauen. Abdeckung (B) zudrehen.

Führungsstange durch (H) für Nutnägel 3.3-4.1mm Grad einbauen. Abdeckung (B) zudrehen.

NÄGEL ENTFERNEN (FIG 10)

1. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen.
2. Den Drücker so weit zurückziehen, bis er fest einrastet.
3. Die Nägel zurück zur Öffnung schieben und herausdrücken.

VORSICHT: Drücker und Drückerfeder (Konstantdruckfeder).

Beim Herausnehmen der Nägel gilt besondere Obacht – wenn der Drücker von der Sperre gelöst ist, könnte er durch die Feder nach vorn geschleudert werden und die Hand verletzen.

Besondere Vorsicht gilt auch bei der Wartung des Magazinbereichs. Die Feder ist um eine Rolle gewickelt, aber nicht an ihr befestigt. Wird die Feder überstreckt, löst sich das Ende von der Rolle, und die Feder zieht sich katapultartig zusammen. Auch hierbei besteht die Gefahr einer Handverletzung. Berühren Sie nicht die scharfen Kanten der Feder, um Schnittverletzungen der Hände zu vermeiden. Die Feder darf nicht stark geknickt werden, weil permanente Knickstellen die Federkraft senken.

TREIBER - WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Ein verschlissener Treiber verursacht niedrige Qualität oder Leistungsverlust.

- Eine verschlissene Treiberspitze verursacht verbogene und nicht vollständig eingetriebene Nägel sowie die Beschädigung der Nägelköpfe.
- Aufgrund der einstellbaren Treiberlänge ist es möglich, die Treiberspitze nachzurichten und somit Verschleiß entgegenzuwirken. Hierzu sind eine Wärmebehandlung und präzise Messinstrumente erforderlich. Lassen Sie diese Einstellung von einem qualifizierten Wartungstechniker vornehmen.
- Die Längeneinstellung für einen neuen Treiber ist im Anschluss angegeben. Gemessen wird von der oberen Stirnfläche des Kolbens.
- Beachten Sie bitte, dass die Messung von der Kolbenoberkante den maximalen Betrag ergibt, um den der Treiber für das Nachrichten verstellt werden darf. Erweitern Sie den Treiber stets nur um den minimalen Betrag, der zum Nachrichten und damit zum Aufarbeiten des Treiberendes erforderlich ist; vor dem Erreichen dieser Maximaltiefe ist das Nachrichten mehrere Male möglich.

Hinweis: Ein Treiberverschleiß von ca. 3 mm kann für die meisten Anwendungen toleriert werden. Bei schwierigen Anwendungen ist es jedoch möglich, dass ein Treiberverschleiß von ca. 1,5 mm die Eintreibkraft geringfügig senkt.

Technische Daten:

Die technischen Daten entnehmen Sie bitte der mit einem ? gekennzeichneten Tabelle am Ende dieses Handbuchs.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungsart
C	Breite mm	M	Schmiermittel, Sommer
D	Gewicht Kg	N	Schmiermittel, Winter
E	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	P	Werkzeugbezeichnung
G	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Q	Maße, mm
H	Vibration m/s ²	R	Kopf/ Oberteil
I	Höchstdruck, Bar	S	Kapazität des Magazins
J	Mindestdruck, Bar	T	Neu Treiberlänge, mm
		U	Max. Kolbentiefe, mm

△ **Belangrijk**, lees dit zorgvuldig: Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving.

△ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur.

Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

△ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de spijkers steken wanneer de hechtmachine aan de perslucht gekoppeld is;
- De hechtmachine nooit tegen zichzelf of tegen andere personen richten;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de frontale plaat van de hechtmachine (neus) niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- De hechtmachine steeds met zorg behandelen; niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van de hechtmachine.
- Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
1. Alvorens afstellingen uit te voeren. 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap. 3. Bij het verhelpen van een blokkering. 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is. 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.

△ **BELANGRIJK!** Bediening van gereedschap:

- **Controleer het ID-etiket op het gereedschap of op de achterkant van deze handleiding en de overeenkomende tabel (gemarkeerd met ?), kolom L voor dat model, om het besturingstype van uw gereedschapsmodel te identificeren. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Door middel van twee verschillende hulpstukken kan de F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN worden gebruikt als een spijkermachine voor het aansluiten van metalen delen of een standaard machine voor spijkers met ronde kop en het is belangrijk dat alle gebruikers begrijpen hoe het apparaat met beide hulpstukken werkt.

Het apparaat wordt geleverd met het hulpstuk voor MCN of het apparaat voor metalen aansluitingen standaard gemonteerd (Fig 1a), hoewel een hulpstuk voor de normale lage contactarm voor raamlijsten voor het naar wens overschakelen op een spijkermachine voor spijkers met ronde koppen in de doos zit. (Fig 1b)

Volg de volgende instructies voor het overschakelen van het ene type hulpstuk op het andere:

- a) Koppel het hulpstuk los van de luchtvoorziening alvorens te gaan demonteren en alvorens het werkcontactelement te veranderen.
 - b) Druk op de borgknop. (Fig 2)
 - c) Schuif de contactarm omlaag tot hij gemakkelijk loskomt van het apparaat.
 - d) Druk op de borgknop en schuif het nieuwe hulpstuk op het apparaat. (Fig 2)
 - e) Laat de borgknop los.
 - f) Controleer of het hulpstuk in de volledig omhooggeschoven stand staat en of de borgknop vrij staat.
- N.B.:** Het hulpstuk voor metalen aansluitingen is niet instelbaar op diepteregeling.
- g) Controleer of het hulpstuk nu vrij op en neer beweegt. Wanneer dat niet het geval is, **NIET GEBRUIKEN**. Laat apparaat en hulpstuk onderhouden door een bevoegd service-centrum.

h) Voer de procedure in omgekeerde volgorde uit om het hulpstuk voor metalen aansluitingen te verwijderen en de standaard lage contactarm voor raamlijsten te installeren.

Waarschuwing! Spijkers voor metalen aansluitingen mogen niet worden gebruikt wanneer het hulpstuk voor raamlijsten is bevestigd en spijkers met ronde kop voor raamlijsten mogen niet worden gebruikt wanneer het spijkerhulpstuk voor metalen aansluitingen is bevestigd. (Fig 7)

Controleer altijd of de lage contactarm of het hulpstuk voor metalen aansluitingen vrij beweegt alvorens het apparaat te gebruiken. Bij binding de assemblageprocedure herhalen of het apparaat een servicebeurt laten geven bij een bevoegd Bostitch service-centrum.

VOLGORDE-UITSCHAKELING - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Uw nieuwe F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN is standaard uitgerust met een volgorde-uitschakeling (Grijze trekker)

1. Dit biedt positieve veiligheidsvoordelen daar het apparaat niet per ongeluk een spijker zal indrijven wanneer het apparaat tegen een oppervlak of een persoon wordt gestoten terwijl de gebruiker het apparaat vasthoudt met de trekker ingetrokken.

2. Maakt spijkers inslaan op één plek mogelijk zonder dat een tweede spijker op weerslag ingedreven kan worden. De volgorde-uitschakeling dankt zijn naam aan de voor het bedienen van het apparaat benodigde "volgorde". Voor het indrijven van een spijker moet de gebruiker eerst de uitschakeling indrukken tegen het werk en dan de trekker overhalen. Voor het indrijven van een tweede spijker moet de gebruiker het apparaat van het werk tillen, de trekker loslaten en de bovengenoemde volgorde herhalen.

Daar nauwkeurige plaatsing noodzakelijk is voor het aanbrengen van metalen aansluitingen en om de bovengenoemde redenen,

mag de F21PL/N89RH17-2MCN NIET worden omgebouwd tot een contactuitschakelingsmodel.

Waarschuwing! Ter voorkoming van ernstig letsel door bevestigingen en rondvliegende deeltjes tijdens het installeren van metalen aansluitingen met de F21PL/N89RH17-2MCN:

- Altijd het hulpstuk voor metalen aansluitingen gebruiken. (zie installatie-instructies).
- Alleen de volgorde-uitschakeling gebruiken (grijze trekker).
- Alleen echte Bostitch-spijkers voor metalen aansluitingen gebruiken.
- Slechts één patroon met spijkers voor metalen aansluitingen gebruiken.
- Spijkers voor metalen aansluitingen zijn niet ontworpen om door metaal te gaan. Bij het installeren van metalen aansluitingen altijd het geleiderhulpstuk voor metalen aansluitingen in het vooraf aangebrachte gat in de metalen aansluiting gebruiken alvorens te proberen een bevestiging in de drijven. (Fig 3 & 4)

SLIMME PALGRENDEL- N89RH17-1

Dit is afhankelijk van de manier waarop u de trekker overhaalt. Via de besturingsmodus van de "Slimme palgrende!" kunnen gebruikers beslissen of het gereedschap, zodra de trekker wordt overgehaald, een keer schiet, of dat het meerdere keren schiet. Bijvoorbeeld, als u elke keer voordat u het gereedschap tegen het hout aandrukt eerst de trekker overhaalt (en vasthoudt), dan zal het als een contactpalgrende! reageren (zwarte trekker). Als u het gereedschap VOLLEDIG tegen het hout aandrukt en DAN de trekker overhaalt, dan slaat het gereedschap maar een spijker in. Als het gereedschap wordt opgetild en voor een tweede keer tegen het hout wordt aangehouden, dan slaat het geen tweede spijker in, zoals bij de sequentiële palgrende!besturing (grijze trekker).

Opmerking: Als de Slimme palgrende! niet bij uw toepassingen past, neem dan contact op met uw plaatselijke BOSTITCH-kantoor betreffende details over hoe u het gereedschap in een standaard contactpalgrende! kunt omzetten.

SLIMME PALGRENDEL - ALLE MODELLEN

U kunt uw nieuwe BOSTITCH-gereedschap eenvoudig configureren om in de "Slimme palgrende!"-modus te gebruiken. Om een nagel in te slaan, moeten zowel de "palgrende!" als ook de trekker gelijktijdig worden ingedrukt. Bij gereedschappen met een conventionele contactpalgrende!, kan de trekker ingedrukt worden gehouden zodat bij elke "contact" tussen de palgrende! en het werkvlak een spijker wordt ingeslagen.

Het is echter mogelijk om met het "Slimme palgrende!"-assemblage dat met dit gereedschap wordt geleverd, het gereedschap als sequentiële of als contactpalgrende! te gebruiken. Dit hangt af in welke volgorde u de trekker wilt overhalen. Door de besturing van deze "Slimme palgrende!"-modus kan de gebruiker beslissen of het gereedschap

een of meerdere keren een spijker inslaat zodra de trekker wordt overgehaald.

Waarschuwing: Contact- en slimme palgrendels MOGEN NIET met het metalen connectorhulpstuk worden voorzien of gebruikt.

Waarschuwing: Alle modellen, met uitzondering van de MCN-versies, kunnen worden uitgerust met de slimme palgrendel. Neem contact op met uw BOSTITCH kantoor/distributeur voor het veilig installeren van de noodzakelijke onderdelen.

DIEPTEREGELINGSHULPSTUK VOOR HET BEVESTIGINGSHULPMIDDEL (FIG 5)

Het diepteregelingshulpstuk voor het bevestigingsmiddel maakt regeling van de indrijfdiepte van de spijker mogelijk van strak op of net boven het werkvlak tot ondiep of diep verzonken.

Waarschuwing! Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening alvorens te gaan demonteren en alvorens de instelling van het werkcontactelement te veranderen.

1. Druk de borgknop in
2. Stel de contactarm omhoog in om de diepte van het indrijven te vergroten of omlaag om hem te verkleinen.
3. Laat de borgknop los.

N.B.: Het hulpstuk voor metalen aansluitingen is niet instelbaar op diepteregeling.

GERICHTE UITLAATDEFLECTOR (FIG 6)

De instelbare uitlaatdeflector kan met de hand of zonder gereedschap te gebruiken in elke gewenste stand worden gedraaid.

LADEN VAN DE MACHINE

1. Open het magazijn: Trek de duwer terug om de vergrendeling in te schakelen. (FIG 7)
2. Houd het spijkerapparaat omlaag met het magazijn omlaag gekanteld. Steek patronen met spijkers in. (Fig 8)
3. Sluit magazijn: Zet de duwer vrij door eerst de duwer terug te trekken en daarna op de vrijzettaf te drukken. Schuif de duwer tegen de spijkers. (Fig 9)

N.B.: Gebruik alleen door Bostitch voor het gebruik in de Bostitch apparaten aanbevolen bevestigingen of spijkers die voldoen aan de specificaties van Bostitch.

Waarschuwing! Bij het installeren van metalen aansluitingen met de F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Per keer slechts één patroon met spijkers voor metalen aansluitingen gebruiken.

GELEIDESTANG- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG. 11

Geleider (A) lokaliseren

Afdekking omhoogtrekken en draaien (B)

FIG. 12

Toegangsvensters voor installatie en verwijdering van geleidestang lokaliseren (C)

Opberggleuf geleidestang lokaliseren (D)

Draai afdekking open om geleidestang (E) te installeren of verwijderen

Installeer of verwijder geleidestang via achterkant van magazijn (F)

FIG. 13

Installeer geleidestang door (G) voor spijkers 2.8-3.3mm. Afdekking (B) sluiten door te draaien

Installeer geleidestang door (H) voor spijkers 3.3-4.1mm. Afdekking (B) sluiten door te draaien

VERWIJDEREN VAN SPIJKERS (FIG 10)

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening
2. Trek de duwer naar achteren tot hij veilig is ingeschakeld
3. Schuif de spijkers naar achteren naar de opening en duw uit

LET OP: De duwer en de duwveer (constante-kracht veer).

Men dient voorzichtig te zijn bij het verwijderen van spijkers, daar de duwer, wanneer deze is vrijgezet van de vergrendeling, naar voren kan springen en mogelijk uw hand kan bezeren.

Men dient extra voorzichtig te zijn bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden rondom het magazijn van het apparaat. De veer is ongewikkeld maar niet bevestigd aan een roller. Wanneer de veer verder is uitgerekt dan zijn lengte, zal het uiteinde loskomen van de roller en zal de veer met een sprong oprollen, met de kans dat hij uw hand bezeert. De randen van de veer zijn bovendien erg dun en kunnen in uw hand snijden. Men dient er ook op te letten dat er geen permanente knikken in de veren komen daar dit de kracht van de veren zal beïnvloeden.

INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD VAN DE AANDRIJVING

Versleten aandrijvingen veroorzaken slechte kwaliteit of verlies van kracht

- Slijtage aan de aandrijfpunt zal van invloed zijn op het indrijven van de spijker, waardoor symptomen van verbogen of onvolledig ingedreven spijkers en beschadigde spijkerkoppen zullen ontstaan
- Ter compensatie van slijtage kan de lengte van de aandrijving worden ingesteld om het opnieuw instellen van de aandrijfpunt mogelijk te maken. Warmte en exacte meting zijn noodzakelijk. Neem voor deze instelling contact op met een gekwalificeerde servicemonteur.
- De lengte-instelling voor een nieuwe aandrijving wordt hieronder getoond. Meting vindt plaats vanaf het bovenvlak van de zuiger.
- Wij willen erop wijzen dat de meting vanaf de bovenkant van de zuiger de maximale hoeveelheid geeft die de zuiger kan worden ingesteld voor het compenseren. Verleng de aandrijving altijd met de minimaal benodigde afstand om compensatie mogelijk te maken om de aandrijfzijde te herstellen; er zijn een aantal compensaties mogelijk alvorens de maximale diepte is bereikt.

N.B.: Slijtage van de aandrijving van ongeveer 3 mm kan in de meeste toepassingen worden getolereerd. In moeilijke aandrijftoepassingen kan slijtage van de aandrijving van ongeveer 1,5 mm. een lichte vermindering van het schijnbare aandrijfvermogen veroorzaken.

Technische informatie:

Kijk voor de technische informatie naar de met ? gemarkeerde tabel achterin deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid LPA, 1s, d	O	O-ring smering
F	Geluid LWA, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid LPA, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H	Trilling m/s ²	R	Kop/Kroon
I	Werkdruk max Bar	S	Magazijn capaciteit
J	Werkdruk min Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
		U	Max. diepte binnenkant piston mm

PÅFYLDNING

△ **Vigtigt** - skal læses grundigt igennem: Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som medleveres med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

△ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end hvad der defineres i EN166, skal anvendes. Alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr.

Bemærk: Brillen uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i værktøjets område for udstødning af fastgøringsanordninger, når tryklufften er tilsluttet værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre.
- Lav aldrig sjov ved hjælp af værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering skal man altid afbryde luftforsyningen:
 1. Inden der foretages indstillinger.
 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet.
 3. Når en tilstopning fjernes.
 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse.
 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gaser.

△ **VIGTIGT! Værktøjsoperation:**

- **For at identificere værktøjsmodellens operationstype skal man tjekke det ID-mærkat, som er fæstnet til værktøjet/bagsiden af denne håndbog og den tilsvarende tabel (afmærket ?) kolonne L for denne model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Ved hjælp af to forskellige tilbehør kan F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN enten bruges som sømmer til metalsamlestykker eller standardrundhovedsømmer, og det er vigtigt, at alle brugere forstår, hvordan værktøjet fungerer med hvert tilbehør.

Værktøjet leveres med metalsamlestykkessømmeren eller tilbehøret til metalsamlestykker monteret som standard (Fig 1a), men der medfølger også en almindelig nedre rammekontaktarm i kassen, der kan ændre værktøjet til en rundhovedsømmer ved behov. (Fig 1b)

Du kan skifte fra en tilbehørstype til en anden ved at følge disse instruktioner:

- a) Kobl værktøjet fra luftforsyningen, før du forsøger at skille dele ad, og før arbejdsområdet skiftes.
 - b) Tryk på låseknappen. (Fig 2)
 - c) Skub kontaktarmen ned, indtil den let kan tages af værktøjet.
 - d) Tryk på låseknappen, og sæt det nye tilbehør på værktøjet. (Fig 2)
 - e) Slip låseknappen.
 - f) Kontroller, at tilbehøret er monteret i fuld oprejst position, og at låseknappen igen befinder sig i udløsningsposition.
- Bemærk:** Tilbehøret til metalsamlestykker kan ikke dybdejusteres.
- g) Kontroller, at tilbehøret kan bevæge sig frit op og ned. Hvis dette ikke er tilfældet, **MÅ DET IKKE ANVENDES**. Få værktøjet og tilbehøret efterset hos et autoriseret servicecenter.
 - h) Foretag fremgangsmåden i omvendt rækkefølge for at afmontere tilbehøret til metalsamlestykker og monter den almindelige nedre rammekontaktarm.

Advarsel! Der må ikke bruges metalsamlestykker, når rammetilbehøret er påsat, og der må ikke bruges rundhovede rammesøm, når tilbehøret til metalsamlestykker til sømpistolen er monteret. (Fig 7)

Kontroller altid, at kontaktarmen eller tilbehøret til metalsamlestykker kan bevæge sig frit, før værktøjet tages i brug. Hvis tilbehøret på nogen måde binder, skal du gentage monteringsproceduren eller få værktøjet eftersat af et autoriseret Bostitch-servicecenter.

SEKVENSAFBRYDER - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Din nye F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN leveres med en monteret sekvensafbryder som standard (grå aftrækker)

1. Dette udgør positive sikkerhedsfordele, da der ikke ved et uheld kan udskydes søm, hvis værktøjet stødes mod en flade eller en person, mens brugeren holder værktøjet og trykker på aftrækkeren.

2. Muliggør positionssømning uden risiko for udskydning af et søm mere ved tilbageslaget.

Sekvensafbryderen har fået sit navn fra den "sekvens", der kræves for at betjene værktøjet. For at udskyde et søm skal brugeren først trykke på afbryderen, mens værktøjet holdes mod arbejdsemnet og derefter trykke på aftrækkeren. For at isætte et andet søm skal brugeren løfte værktøjet fra emnet, slippe aftrækkeren og gentage ovenstående sekvens.

Da der kræves præcis placering ved brug af metalsamlestykker, og af ovennævnte årsager, må F21PL/N89RH17-2MCN IKKE konverteres til en kontaktafbrydelsesmodel.

Advarsel! Sådan undgås alvorlige skader som følge af beslag og flyvende materiale, når der monteres metalsamsøm med F21PL/N89RH17-2MCN:

- Brug altid tilbehøret til metalsamlestykker (se monteringsvejledningen).
- Brug kun sekvensafbryderen (grå aftrækker).
- Brug kun originale Bostitch-metalsøm.
- Brug kun ét etui metalsøm ad gangen.
- Metalsamlestykker er ikke konstrueret til at gennemtrænge metal. Når du monterer metalsøm, skal du altid placere spidsen af tilbehøret til metalsamlestykker i metalsamlestykkets præformede hul, før du forsøger at udskyde et søm. (Fig 3 & 4)

SMART-TRIP (UDLØSNINGSMEKANISME) - N89RH17-1

"Smart Trip"-operationsmodus lader brugeren bestemme, hvorvidt værktøjet vil blive aktiveret én gang eller flere gange med udløseren i nedtrykket tilstand. For eksempel: Hvis udløseren aktiveres først (og holdes nede), vil værktøjet blive aktiveret hver gang, det trykkes mod træet, ligesom en kontaktudløsning (sort udløser). Hvis værktøjet trykkes HELT mod træet, HVOREFTER udløseren aktiveres, vil værktøjet kun isætte ét søm. Hvis værktøjet løftes op og trykkes mod træet endnu en gang, vil det ikke isætte endnu et søm, ligesom sekvensudløsningsoperation (grå udløser).

Bemærk: Hvis Smart Trip ikke er behørig for dit applikationsbehov, bedes du kontakte dit lokal BOSTITCH kontor for oplysninger om, hvordan værktøjet konverteres til standard kontaktafbrydning.

SMART TRIP- ALLE MODELLER

Dit nye BOSTITCH værktøj kan nemt konfigureres til brug i "Smart Trip"-mode. For at isætte et søm skal der trykkes ned på både "udløsningsmekanismen" og udløseren. Med konventionelle kontakt-udløser værktøj, kan udløseren trykkes ned og holdes nede, hvorefter hver "kontakt" mellem udløsningsmekanismen og arbejdsfladen vil isætte et søm.

"Smart Trip"-samlingen, som medfulgte dette værktøj, gør det imidlertid muligt at benytte værktøjet med enten sekvens- eller en kontaktafbrydning, alt efter hvilken rækkefølge, som udløseren aktiveres i. Dette "Smart Trip"-operationsmode lader brugeren bestemme, hvorvidt værktøjet vil blive aktiveret én gang eller flere gange med udløseren i nedtrykket tilstand.

Advarsel: Kontakt- og Smart Trip-udløsningsmekanismer MÅ IKKE monteres eller anvendes med metal konnektor-tilbehør.

Advarsel: Alle modeller undtagen MCN-versionerne kan udstyres med Smart Trip (smart udløser), kontakt venligst dit/din BOSTITCH-kontor/distributør med henblik på sikker montering af de nødvendige dele.

JUSTERING AF SØMDYBDEKONTROL (FIG 5)

Funktionen til justering af søm dybdekontrol giver kontrol over sømmenes indskydningsdybde fra flugtende med eller lige over arbejdsfladen til lige under fladen eller dybt forsækning.

Advarsel! Frakobl værktøjet fra luftforsyningen, før du forsøger at skille dele ad, og før du ændrer justeringen af arbejdsselementet.

1. Tryk på låseknappen
2. Flyt kontaktarmen op for at øge udstødningsdybden eller ned for at mindske den.
3. Slip låseknappen.

Bemærk: Tilbehøret til metalsamlestykker kan ikke justeres som led i med dybdekontrollen.

RETNINGSBESTEMT UDSØDNINGSEDEFLEKTOR (FIG 6)

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

FYLDNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet: Træk udskyderen tilbage for at spænde rigelen. (Fig 7)
2. Hold sømpistolen nede, så magasinet er vippet nedad. Isæt sømetuiet. (Fig 8)
3. Luk magasinet: Udløs udskyderen ved først at trække den tilbage og derefter trykke på låsepalen. Skub udskyderen ned mod sømmene. (Fig 9)

Bemærk: Brug kun de befæstelselementer, der anbefales af Bostitch til brug i Bostitch- værktøj eller søm, der svarer til Bostitchs specifikationer.

Advarsel! Når du monterer metalsamlestykker med F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Brug kun ét etui med metalsamlestykker ad gangen.

STYRESPIDSSTANG- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG. 11

Lokalisér styrespids (A)
Træk og drej dæksel (B)

FIG 12.

Lokalisér adgangsvinduer for installation og afmontering af styrespidsstang (C)
Lokalisér styrespidsstangens opbevaringskanal (D)
Drej dækslet åbent for at installere eller afmontere styrespidsstang (E)
Installér eller afmonter styrespidsstang gennem magasinets bagside (F)

FIG 13.

Installér styrespidsstang gennem (G) for 2.8mm til 3.3mm skaftsøm. Drej dæksel (B) for at lukke.
Installér styrespidsstang gennem (H) for 3.3mm til 4.1mm skaftsøm. Drej dæksel (B) for at lukke.

FJERNELSE AF SØM (FIG 10)

1. Frakobl værktøjet fra luftforsyningen
2. Tryk udskyderen tilbage, indstil den laser fast
3. Skub sømmene tilbage til åbningen, og skub dem ud

FORSIGTIG: Udskyderen og udskyderfjederen (konstant trykfjeder).

Du skal udvise forsigtighed, når du fjerner søm, da udskyderen, hvis den udkobles fra rigelen, kan springe frem og måske klemme hånden.

Du skal være særligt forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på værktøjets magasinområde. Fjederen er snoet om, men ikke fastgjort til en rulle. Hvis fjederen overstrækkes, vil enden af den gå af rullen, og fjederen rulles op med et smæld, hvorved du kan få hånden i klemme. Fjederens kanter er desuden meget tynde og kan skære hånden. Sørg også for at sikre, at fjederen ikke indeholder permanente skævheder, da dette reducerer fjederens spænding.

VEJLEDNING TIL VEDLIGEHOLDELSE AF UDLØSEREN

EN slidt udløser er årsag til dårlig kvalitet eller mistet kraft

- Slitage på udløser-spidsen påvirker sømudløseren, hvilket giver symptomer i form af bøjedede og ufuldstændigt udskudte søm samt beskadigede sømhoveder
- Udløsningslængden kan tilpasses, så udløser-spidsen kan rettes til, og der derved kan kompenseres for slitage. Der kræves varme og præcis måling til dette formål. Kontakt en kvalificeret servicetekniker for at få foretaget denne justering.
- Længdeindstillingen for et nyt udløser-id vises herunder. Målingen foretages fra toppen af stemplet.
- Læg mærke til, at målingen fra toppen af stemplet giver den maksimale afstand udløseren kan flyttes for at gøre genoprettelse mulig. Forlæng altid udløseren med den minimale nødvendige længde for at gøre genoprettelse nødvendig og retablere udløseren. Der kan foretages flere justeringer, før den maksimale dybde nås.

Bemærk: Der kan tolereres en udløser-slitage på cirka 3 mm. ved de fleste anvendelsesområder. Under brug i forbindelse med vanskelige anvendelsesområder kan en slitage på cirka 1,5 mm dog forårsage en lille reduktion i den tilsyneladende udløsningskraft.

Tekniske data:

Du kan finde følgende data i tabellen markeret ? bagest i denne manual.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj L _{PA} , 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj L _{WA} , 1s, d	P	Klammenavn
G	Støj L _{PA} , 1s, 1m	Q	Mål mm.
H	Vibration m/s ²	R	Hoved/krone
I	P max. bar	S	Magasinkapacitet
J	P min. bar	T	Nyt drevs længde mm.
		U	Max. dybde inde i stempel mm.

SYÖTTÄMINEN

△ Tärkeää – lue huolellisesti: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja sisäistävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muuten seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien vakava loukkaantuminen.

△ HUOMIO! Säädöksen 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokituksestaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut, täytyy käyttää. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon valittaessa henkilökohtaisia suojavarusteita.

Huom: Ilman sivusuojusta olevat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

△ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita ruumiinosia työkalun (naulojen) ulossyöttöalueelle paineilman ollessa kytkettynä päälle.
- Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita ihmisiä kohti;
- Älä koskaan leiki työkalua;
- Älä koskaan paina liipaisinta, jos kärki (nokka) on suuntautunut muualle kuin työkappaleta kohti;
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua syötettäessä.
- Vahingossa tapahtuvasta käynnistyksestä johtuvien vaurioiden välttämiseksi katkaiskaa aina paineilmansyöttö:
 1. Ennen säätöjen suorittamista.
 2. Suoritettaessa huoltotoimia.
 3. Purettaessa ruuhkautumista.
 4. Kun työkalu ei ole käytössä.
 5. Vaihdettaessa työtilaa vahingossa tapahtuvan käynnistyksen ja riskien välttämiseksi.
- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjeet -kirjanen ennen kuin ryhdyt käyttämään työkalua.
- Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen syyttää palonarkoja polttoaineita ja kaasuja tuleen.

△ **TÄRKEÄÄ!** Työkalun käyttö:

- **Saadaksesi tietää millä tavalla työkalusi toimii, tarkista työkalussa/näiden käyttöohjeiden lopussa oleva tunnistetarra sekä vastaava taulukon (merkitty ?) sarake L kyseisen mallin kohdalla. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Kahden erillisen lisälaitteen ansiosta F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN voi toimia joko ankkurointinaulaimena tai tavallisena kupukantanaulaimena. On tärkeää, että kaikki käyttäjät ymmärtävät, miten työkalu toimii kummankin lisälaitteen kanssa.

Työkalu toimitetaan MCN-lisälaitteella eli metalliankkurien lisälaitteella varustettuna (kuva 1a), mutta mukana toimitetaan myös normaali kosketusvarsi, jolla työkalun saa tarvittaessa muunnettua kupukantanaulaimeksi. (Kuva 1b)

Vaihda lisälaitte seuraavien ohjeiden mukaan:

- a) Irrota työkalu paineilma-asta ennen kuin yrität purkaa mitään osaa ja ennen kuin vaihdat työkalun kosketuselementin.
- b) Paina lukituspainiketta. (Kuva 2)
- c) Liu'uta kosketusvarsta alaspäin, kunnes se irtoaa helposti työkalusta.
- d) Paina lukituspainiketta ja liu'uta uusi lisälaitte työkaluun. (Kuva 2)
- e) Vapauta lukituspainike.
- f) Varmista, että lisälaitte on asennettu kokonaan yläasentoon ja että lukituspainike palaa vapaaseen asentoonsa.

Huomautus: Metalliankkurien lisälaitteen kiinnityssyvyyttä ei voida säätää.

g) Varmista, että lisälaitte pääsee nyt liikkumaan vapaasti ylös ja alas. Jos näin ei ole, **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA**. Anna työkalu ja lisälaitte valtuutetun huoltoliikkeen huollettavaksi.

h) Suorita toimenpide toisinpäin, jos haluat irrottaa metalliankkurien lisälaitteen ja asentaa normaalin kosketusvarren.

Varoitus! Ankkurinauloja ei saa käyttää, kun runkonaulauslisälaite on kiinnitettyinä. Kupukantaisia nauloja ei saa käyttää, kun metalliankkurien lisälaite on kiinnitettyinä.

Varmista aina, että alempi kosketusvarsi tai metalliankkurien lisälaite liikkuu vapaasti, ennen kuin käytät työkalua. Jos näin ei ole, toista vaihtotoimenpide tai anna työkalu valtuutetun Bostitch-huolto liikkeen huollettavaksi.

KERTALAUKAISU - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN sisältää standardina kertalaukaisutoiminnon (harmaa liipaisin).

1. Kertalaukaisu on turvallinen menetelmä, sillä tällöin työkalu ei ammu naulaa, jos työkalua painetaan vahingossa jotain pintaa tai jotakuta ihmistä vasten samalla, kun käyttäjä pitää liipaisinta painettuna.
2. Mahdollistaa yhteen kohtaan naulaamisen ilman, että takaisku aiheuttaa vahingossa toisen naulan nautautumisen.

Kertalaukaisumenetelmää käytettäessä työkalu ei ammu automaattisesti toista naulaa. Naulan iskemiseksi käyttäjän täytyy ensin painaa nokka työskentelypintaa vasten ja sitten painaa liipaisinta. Jos käyttäjä haluaa iskeä toisen naulan, työkalu on ensin nostettava työskentelypinnasta, liipaisin on vapautettava ja yllämainittu toimenpide on suoritettava uudestaan.

Koska metalliankkurien kiinnittämiseksi työkalu täytyy sijoittaa tarkasti oikeaan kohtaan ja yllämainituista syistä F21PL/N89RH17-2MCN-naulainta EI SAA muuttaa kontaktilaukaisumalliksi.

Varoitus! Liittimien ja lentävän roskan aiheuttamien vakavien vammojen välttämiseksi F21PL/N89RH17-2MCN-naulainta käytettäessä:

- Käytä aina metalliankkurien lisälaitetta. (katso asennusohjeet).
- Käytä ainoastaan kertalaukaisua (harmaa liipaisin).
- Käytä ainoastaan metalliankkureihin tarkoitettuja aitoja Bostitch-nauloja.
- Käytä ainoastaan yhtä ankkurinaulalevyä kerralla.
- Metalliankkurinauloja ei ole tarkoitettu metallin läpäisemiseen. Kun metalliankkureita asennetaan, metalliankkurien lisälaitteen ohjain on aina asennettava metalliankkurin sovitettuun aukkoon ennen kuin kiinnintä yritetään iskeä. (Kuvat 3 & 4)

SMART-LAUKAISIN - N89RH17-1

Smart-laukaisimen eri toiminnoilla työkalu saadaan laukaisemaan vain kerran tai useita kertoja.

Esimerkiksi: Jos painat liipaisinta ensin (ja pidät sitä painettuna), joka kerta kun painat työkalun puuta vasten se laukeaa kuten sarjanaulain (musta liipaisin). Jos painat työkalun TÄYSIN puuta vasten ja SEN JÄLKEEN painat liipaisinta, työkalu laukaisee vain yhden naulan. Jos työkalu nostetaan pois puulta ja painetaan toisen kerran puuta vasten, se ei laukaise toista naulaa, vaan toimii kuten kertalaukaisunaulain (harmaa liipaisin).

Huom: Jos Smart-laukaisin ei sovellu tehtävään, ota yhteyttä BOSTITCH-liikkeeseen, mistä saat ohjeita kuinka työkalu muutetaan tavalliseksi sarjanaulaimeksi.

SMART-LAUKAISIN – KAIKKI MALLIT

Tämä BOSTITCH-työkalu voidaan helposti muuttaa käytettäväksi Smart-laukaisutilassa. Kiinnittäaksesi naulan sekä laukaisinta että liipaisinta täytyy painaa. Tavallisissa sarjanaulaimissa liipaisinta voidaan painaa ja pitää painettuna, jolloin naulain laukeaa joka kerta kun laukaisin painetaan työpintaa vasten.

Tässä työkalussa olevan Smart-laukaisimen ansiosta työkalua voidaan käyttää joko kerta- tai sarjanaulaimena riippuen siitä missä järjestyksessä liipaisinta painetaan. Smart-laukaisimen eri toiminnoilla työkalu saadaan laukaisemaan vain kerran tai useita kertoja.

Varoitus: Kerta- ja Smart-laukaisinta EI SAA kiinnittää metallikiinnitinlisäosaan tai käyttää sen kanssa.

Varoitus: Kaikkiin malleihin MCN-versioita lukuun ottamatta voidaan asentaa Smart-laukaisin. Ota yhteys omaan BOSTITCH-toimipisteeseen tai -tukkumyyjään välttämättömien osien turvallista asennusta varten.

KIINNITTIMEN SYVYYDEN SÄÄTÖ (KUVA 5)

Kiinnittimen syvyyden säätö mahdollistaa naulan kiinnityssyvyyden säätämisen työpinnan tasolta tai hieman korkeammalta matalaan tai syvään upotukseen.

Varoitus! a) Irrota työkalu paineilmasta ennen kuin yrität purkaa mitään osaa ja ennen kuin muutat työkalun kosketuselementin säätöä.

1. Paina lukituspainike sisään
2. Lisää kiinnityssyvyyttä säätämällä kosketusvartta ylöspäin tai pienennä sitä säätämällä vartta alaspäin.
3. Vapauta lukituspainike.

Huomautus: Metalliankkurien lisälaitteen kiinnityssyvyyttä ei voida säätää.

POISTOILMAN SUUNTAIN (KUVA 6)

Säädettävä poistoilman suuntain voidaan kiertää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.

TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: Vedä puristinta taaksepäin salpaan. (KUVA 7)
2. Pidä naulainta alaspäin siten, että lipas on alaspäin kallellaan. Aseta naulalevyt sisään. (KUVA 8)
3. Sulje lipas: Vapauta puristin vetämällä ensin puristinta taaksepäin ja painamalla sitten vapautusliuskaa. Liu'uta puristin nauloja vasten. (KUVA 9)

Huomautus: Käytä Bostitch -työkaluissa ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnittimiä tai nauloja, jotka täyttävät Bostitchin määritykset.

Varoitus! Kun asennat metalliankkureita F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN-työkalulla: • Käytä ainoastaan yhtä ankkurinaulalevyä kerralla.

GUIDE- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG 11

Hitta guide (A)

Drag och rotera hölje (B)

FIG 12

Hitta tillgångsfönster för installation och borttagande av guidestav (C)

Hitta guidestavs förvaringskanal (D)

Rotera höljet öppet för att installera eller ta bort guidestav (E)

Installera eller ta bort guidestav genom baksidan av magasinet (F)

FIG 13

Installera guidestav genom (G) med 2.8mm till 3.3mm skaftspikar. Rotera höljet (B) tills det stängs.

Installera guidestav genom (H) med 3.3mm till 4.1mm skaftspikar. Rotera höljet (B) tills det stängs.

NAULOJEN POISTAMINEN (KUVA 10)

1. Irrota työkalu paineilmasta
2. Vedä puristinta taaksepäin, kunnes se on varmasti kiinni
3. Liu'uta naulat takaisin avoimeen kohtaan ja työnnä ulos.

VAARA: Puristin ja puristimen jousi (vakiovoimajousi).

Nauloja irrotettaessa on oltava varovainen, sillä jos puristin vapautuu salvasta, se saattaa syöksähtää eteenpäin ja mahdollisesti vahingoittaa kättä.

Erytisen varovainen on oltava silloin, kun työkalun lipasaluetta huolletaan. Jousi on kelan ympärillä, mutta sitä ei ole kiinnitetty siihen. Jos jousi venytetään yli kelan pituuden, jousen pää irtaana kelasta ja jousi napsahtaa ja saattaa vahingoittaa kättä. Lisäksi jousen reunat ovat erittäin ohuet ja saattavat tehdä käteen haavan. On myös vältettävä jousen vääntymistä pysyvästi mutkalle, sillä se vähentää jousen voimaa.

ISKURIN HUOLTO-OHJEET

Kulunut iskuri saattaa heikentää laatua tai naulaustehoa

- Iskurin kärjen kuluminen vaikuttaa naulan iskeytymiseen, mikä saattaa ilmetä vääntyneinä ja vain osittain iskeytyneinä nauloina sekä vaurioituneina naulan kantoina
- Iskusyvyvyyttä voidaan säätää, jolloin kulumisen vaikutukset voidaan kompensoida. Tällöin tarvitaan lämpöä ja tarkat mittaukset. Tämä säätö kuuluu antaa pätevän huoltohenkilökunnan tehtäväksi
- Uuden iskurin pituusasetukset näkyvät edempänä. Mitta on otettu männän yläpinnasta lähtien.
- Huomaa, että männän yläosasta laskettu mitta on suurin mahdollinen määrä, joka voidaan säätää kulumisen kompensoimiseksi. Jatka iskuria aina pienin mahdollinen määrä iskurin kärjen palauttamiseksi. Ennen kuin maksimisyvyys saavutetaan, voidaan tehdä useita säätöjä.

Huomautus: Noin 3 mm:n kuluminen iskurin kärjessä on hyväksyttävä useimmissa käyttötarkoituksissa. Vaativissa naulaustarkoituksissa jo 1,5 mm:n kuluminen voi kuitenkin aiheuttaa naulaustehon lievän heikkenemisen.

Tekniset tiedot:

Katso tekniset tiedot tämän käyttöoppaan lopusta taulukosta, joka on merkitty merkillä ?.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu LPA, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu Lwa, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu LPA, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H	Tärinä m/s ²	R	Kanta/Kruunu
I	P max Bar	S	Lippaan tilavuus
J	P min Bar	T	Iskurin pituus mm
		U	Max syvyys iskurin sisällä mm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό κάθε χειριστής να διαβάσει και να κατανοήσει όλες τις ενότητες του παρόντος εγχειριδίου τεχνικών στοιχείων του εργαλείου και το ξεχωριστό εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστείτε, εσείς ή κάποιος άλλος, στον χώρο εργασίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια, σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ισοδύναμου ή μεγαλύτερου από ότι ορίζει το πρότυπο EN166. Πρέπει, εντούτοις να συνυπολογίσετε τις συνθήκες και το περιβάλλον εργασίας, καθώς και τους άλλους τύπους μηχανημάτων που χρησιμοποιείτε, για την επιλογή του εξοπλισμού προστασίας που θα χρησιμοποιήσετε.

Σημείωση: Τα ματογυάλια χωρίς πλευρική κάλυψη και οι μάσκες προσώπου δεν παρέχουν από μόνα τους επαρκή προστασία.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:

● Ποτέ μη βάζετε το χέρι σας, ή άλλο μέλος του σώματός σας, στο σημείο από το οποίο εκτοξεύει τους συνδετήρες το εργαλείο.

● Ποτέ μη στρέψετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή σε οποιονδήποτε άλλον, είτε περιέχει συνδετήρες είτε όχι.

● Ποτέ μην παίζετε με το εργαλείο.

● Μην τραβήξετε τη σκανδάλη σε καμία περίπτωση, εκτός και αν έχετε τη μύτη του εργαλείου στραμμένη προς το σημείο εργασίας.

● Πάντα να μεταχειρίζεστε το εργαλείο με προσοχή.

● Προσέξτε να μην τραβήξετε τη σκανδάλη και να μην πατήσετε τον μηχανισμό ασφαλείας όταν φορτώνετε το εργαλείο.

● Για να μην πυροδοτηθεί το εργαλείο κατά λάθος με κίνδυνο τραυματισμού, να αποσυνδέετε πάντα την παροχή πεπιεσμένου αέρα.

1. Πριν κάνετε ρυθμίσεις.
2. Όταν κάνετε σέρβις στο εργαλείο.
3. Όταν ξεμπλοκάρετε μια εμπλοκή.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.
5. Όταν πρόκειται να μετακινηθείτε σε άλλο χώρο εργασίας, γιατί υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να πυροδοτηθεί κατά λάθος και να προκληθεί τραυματισμός.

● Διαβάστε το πρόσθετο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

● Η λειτουργία αυτού του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και κατά συνέπεια την ανάφλεξη εύφλεκτων καυσίμων και αερίων.

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Λειτουργία του εργαλείου:

● Για να αναγνωρίσετε τον τύπο λειτουργίας του μοντέλου του εργαλείου σας, ελέγξτε την αναγνωριστική ετικέτα που είναι κολλημένη στο εργαλείο/στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου και τη στήλη \bar{a} του αντίστοιχου πίνακα (με τη σήμανση ?) για το συγκεκριμένο μοντέλο. Διαβάστε την αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο ασφάλειας.

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Με τη βοήθεια δύο διαφορετικών εξαρτημάτων, το F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καρφωτικό είτε για μεταλλόκαρφα είτε για απλά καρφία στρογγυλής κεφαλής και είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να καταλάβουν πώς λειτουργεί το εργαλείο με οποιοδήποτε από τα δύο εξαρτήματα. Το εργαλείο διατίθεται έχοντας τοποθετημένο το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα σαν στάνταρ (Εικ. 1a), αν και περιλαμβάνεται και ένα εξάρτημα για απλά καρφία με στρογγυλή κεφαλή. (Εικ. 1b)

Για την αλλαγή από τον ένα τύπο εξαρτήματος στον άλλο, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- α) Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε αποσυαρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν αλλάξετε εξάρτημα καρφώματος.
- β) Πατήστε μέσα το κουμπί της ασφάλειας. (Εικ 2)
- γ) Τραβήξτε τον βραχίονα καρφώματος προς τα κάτω μέχρι να βγει εύκολα από το εργαλείο.
- δ) Πατήστε το κουμπί της ασφάλειας και περάστε το νέο εξάρτημα πάνω στο εργαλείο. (Εικ 2)
- ε) Αφήστε το κουμπί της ασφάλειας. στ) Φροντίστε να τοποθετήσετε το εξάρτημα ανεβασιμότελο τελείως τα πάνω και βεβαιωθείτε ότι το κουμπί της ασφάλειας θα επανέλθει όταν το αφήσετε.

Σημείωση: Το εξάρτημα για τα μεταλλόκαρφα δεν ρυθμίζεται για το βάθος καρφώματος. ζ) Ελέγξτε αν το εξάρτημα μετακινείται ελεύθερα πάνω κάτω. Αν όχι, **ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**. Δώστε το εργαλείο με το εξάρτημα για σέρβις σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις. η) Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να βγάλετε το εξάρτημα για τα μεταλλόκαρφα και να τοποθετήσετε το εξάρτημα για τα απλά καρφιά με στρογγυλή κεφαλή.

Προειδοποίηση! Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεταλλόκαρφα με το εξάρτημα για απλά καρφιά και απλά καρφιά με το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα.

Να ελέγχετε πάντα αν το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα ή το εξάρτημα για απλά καρφιά μετακινείται ελεύθερα πάνω κάτω, πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Σε περίπτωση εμπλοκής, επαναλάβετε τη διαδικασία συναρμολόγησης ή δώστε το εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της Bostitch.

ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Το F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN διατίθεται με σειριακή ασφάλεια σαν στάνταρ (γκρίζα σκανδάλη)

1. Το σύστημα αυτό έχει ιδιαίτερα πλεονεκτήματα, καθώς δεν επιτρέπει την εκτόξευση καρφιού κατά λάθος, αν για παράδειγμα το εργαλείο χτυπήσει κάπου όταν ο χειριστής το κρατάει με τη σκανδάλη πατημένη.

2. Επιτρέπει το μεμονωμένο κάρφωμα χωρίς να υπάρχει πιθανότητα εκτόξευσης και άλλου καρφιού λόγω παλινδρόμησης του εργαλείου.

Η σειριακή ασφάλεια παίρνει το όνομά της από τη "σειρά" που απαιτείται για τη λειτουργία του εργαλείου. Για να εκτοξευτεί ένα καρφί, ο χειριστής πρέπει πρώτα να πατήσει την ασφάλεια πάνω στην επιφάνεια εργασίας και στη συνέχεια να τραβήξει τη σκανδάλη. Για να εκτοξευτεί δεύτερο καρφί, ο χειριστής πρέπει να σηκώσει το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας, να αφήσει τη σκανδάλη και να επαναλάβει την ίδια διαδικασία.

Καθώς για να καρφωθούν τα μεταλλόκαρφα απαιτείται ακριβής τοποθέτηση του εργαλείου, καθώς και για τους παραπάνω λόγους, η ασφάλεια του F21PL/N89RH17-2MCN ΔΕΝ πρέπει να μετατραπεί σε ασφάλεια επαφής.

Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό από καρφιά και θραύσματα όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα με το F21PL/N89RH17-2MCN:

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το ειδικό εξάρτημα για μεταλλόκαρφα. (Δείτε τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Χρησιμοποιήστε μόνο σειριακή ασφάλεια (γκρίζα σκανδάλη).
- Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια μεταλλόκαρφα Bostitch.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μία δεσμίδα μεταλλόκαρφων κάθε φορά.
- Τα μεταλλόκαρφα δεν είναι σχεδιασμένα να διαπερνούν το μέταλλο. Όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα, να τοποθετείτε πάντα τον οδηγό του ειδικού εξαρτήματος στην προδιαμορφωμένη τρύπα πριν επιχειρήσετε να καρφώσετε το μεταλλόκαρφο. (Εικ. 3 & 4)

ΕΞΥΠΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ-N89RH17-1

Ο τύπος λειτουργίας "έξυπνης ασφάλειας" επιτρέπει στο χρήστη να αποφασίσει αν το εργαλείο θα πυροδοτηθεί μία φορά ή πολλές φορές, όταν πατηθεί η σκανδάλη. Για παράδειγμα: Αν πατήσετε πρώτα τη σκανδάλη (και την κρατήσετε πατημένη), κάθε φορά που θα πιέζετε το εργαλείο επάνω στην επιφάνεια εργασίας αυτό θα πυροδοτείται, σαν να έχει ασφάλεια επαφής (μαύρη σκανδάλη). Αν πιέσετε το εργαλείο ΠΛΗΡΩΣ επάνω στην επιφάνεια εργασίας και ΜΕΤΑ πατήσετε τη σκανδάλη, το εργαλείο θα καρφώσει ένα μόνο καρφί. Αν το εργαλείο ανασηκωθεί και πιεστεί ξανά επάνω στην επιφάνεια εργασίας, δεν θα καρφώσει δεύτερο καρφί, όπως στη λειτουργία σειριακής ασφάλειας (γκρι σκανδάλη).

Σημείωση: Αν η έξυπνη ασφάλεια δεν είναι κατάλληλη για την εφαρμογή σας, επικοινωνήστε με το γραφείο της BOSTITCH της περιοχής σας, για λεπτομέρειες σχετικά με το πώς να μετατρέψετε το εργαλείο σε κανονικό εργαλείο με ασφάλεια επαφής.

ΕΞΥΠΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ

Το νέο σας εργαλείο BOSTITCH μπορεί να ρυθμιστεί εύκολα για χρήση σε λειτουργία "έξυπνης ασφάλειας". Για να καρφώσετε ένα καρφί, πρέπει να είναι πατημένη και η "ασφάλεια" και η σκανδάλη. Στα συμβατικά εργαλεία με ασφάλεια επαφής, μπορεί να πατηθεί και να κρατηθεί πατημένη η σκανδάλη, και με κάθε "επαφή" ανάμεσα στην ασφάλεια και στην επιφάνεια εργασίας καρφώνεται ένα καρφί.

Ωστόσο, το σύστημα “έξυπνης ασφάλειας” που περιλαμβάνεται στο εργαλείο, σάς επιτρέπει να χειρίζεστε το εργαλείο είτε ως εργαλείο με σειριακή ασφάλεια είτε ως εργαλείο με ασφάλεια επαφής, ανάλογα με τη σειρά με την οποία πατάτε τη σκανδάλη. Ο τύπος λειτουργίας “έξυπνης ασφάλειας” επιτρέπει στο χρήστη να αποφασίσει αν το εργαλείο θα πυροδοτηθεί μία φορά ή πολλές φορές, όταν πατηθεί η σκανδάλη.

Προειδοποίηση: Η ασφάλεια επαφής και η έξυπνη ασφάλεια ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να συνδέονται ή να χρησιμοποιούνται με το εξάρτημα για μεταλλόκαρφα.

Προειδοποίηση: Όλα τα μοντέλα, με εξαίρεση τις εκδόσεις ΜΞΝ, μπορούν να προσαρμοστούν στην έξυπνη ασφάλεια. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας γραφείο ή διανομέα ΒΟΩΤΙΤΞΗ για την ασφαλή τοποθέτηση των απαραίτητων εξαρτημάτων.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ (Εικ. 5)

Το σύστημα ελέγχου του βάθους καρφώματος εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του καρφιού, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση.

Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε αποσυαρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν ρυθμίσετε την κεφαλή καρφώματος.

1. Πατήστε μέσα το κουμπί της ασφάλειας.
2. Ρυθμίστε τον βραχίονα της μύτης προς τα πάνω για να αυξήσετε το βάθος καρφώματος ή προς τα κάτω για να το μειώσετε.
3. Αφήστε το κουμπί της ασφάλειας.

Σημείωση: Το εξάρτημα για τα μεταλλόκαρφα δεν ρυθμίζεται για το βάθος καρφώματος.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (Εικ. 6)

Ο ρυθμιζόμενος εκτροπέας εκτόνωσης του αέρα μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε κατεύθυνση, με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιήσετε εργαλεία.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω για να κουμπώσει η ασφάλεια. (Εικ. 7)
2. Κρατήστε το καρφωτικό κάτω με τον γεμιστήρα γυρισμένο προς τα κάτω. Τοποθετήστε της δεσμιίδες των καρφιών. (Εικ. 8)
3. Κλείστε τον γεμιστήρα: Απελευθερώστε το έμβολο, τραβώντας πρώτα προς τα πίσω και στη συνέχεια πιέζοντας την ασφάλεια. Αφήστε το έμβολο να ακουμπήσει πάνω στα καρφιά. (Εικ. 9)

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα καρφιά που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή καρφιά προδιαγραφών Bostitch.

Προειδοποίηση! Όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα με το F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Χρησιμοποιήστε μόνο μία δεσμιίδα μεταλλόκαρφων κάθε φορά.

Έμβολο-οδηγός- F21PL, F33PT, N89RH-17-1 & N89RH17-2MCN & F33PTSM

ΕΙΚ. 11

Εντοπίστε τον οδηγό (A)

Τραβήξτε και περιστρέψτε το κάλυμμα(B)

ΕΙΚ. 12.

Εντοπίστε τα παράθυρα πρόσβασης για την εγκατάσταση και την αφαίρεση του εμβόλου-οδηγού (C)

Εντοπίστε το κανάλι αποθήκευσης του εμβόλου-οδηγού (D)

Περιστρέψτε το κάλυμμα για να ανοίξει και να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το έμβολο-οδηγό (E)

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε το έμβολο-οδηγό από το πίσω μέρος του γεμιστήρα (F)

ΕΙΚ. 13.

Περάστε το έμβολο-οδηγό μέσα από το (G) για πλευρικά καρφιά γωνίας 2.8mm έως 3.3mm μοιρών.
Περιστρέψτε το κάλυμμα (B) για να κλείσει
Περάστε το έμβολο-οδηγό μέσα από το (H) για πλευρικά καρφιά γωνίας 3.3mm έως 4.1mm μοιρών.
Περιστρέψτε το κάλυμμα (B) για να κλείσει

Αφαίρεση καρφιών (Εικ. 10)

1. Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο.
2. Τραβήξτε πίσω το έμβολο μέχρι να κουμπώσει.
3. Τραβήξτε τα καρφιά πίσω στο άνοιγμα και στρώξτε τα έξω.

Προσοχή: Στο έμβολο και στο ελατήριο του (συνεχής πίεση από το ελατήριο).

Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν αφαιρούνται καρφιά από το εργαλείο, γιατί αν το έμβολο απελευθερωθεί από την ασφάλεια μπορεί να πεταχτεί εμπρός και να σας πιάσει το χέρι.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στον γεμιστήρα του εργαλείου κατά τη συντήρηση. Το ελατήριο είναι τυλιγμένο γύρω από το ράουλο αλλά δεν είναι στερεωμένο στο ράουλο. Αν το ελατήριο τεντωθεί πέρα από το μήκος του, η άκρη του θα βγει από ράουλο και το ελατήριο θα πεταχτεί με κίνδυνο να σας πιάσει το χέρι. Επίσης οι κόγχες του ελατηρίου είναι πολύ λεπτές και υπάρχει κίνδυνος να κοπείτε. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να μην τσακίσει το ελατήριο, γιατί κάτι τέτοιο εξασθενίζει τη δύναμη του ελατηρίου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ

Φθαρμένη κεφαλή προκαλεί κακή ποιότητα ή μειωμένη δύναμη καρφώματος.

- Η φθορά της αιχμής της κεφαλής καρφώματος επηρεάζει το κάρφωμα, με αποτέλεσμα τα καρφιά να τσακίζουν ή να μην καρφώνονται τελείως ή να καταστρέφεται η κεφαλή τους.
- Το μήκος της κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να γίνει επένδυση της αιχμής για να αντισταθμιστεί η φθορά. Απαιτούνται θέρμανση και ακριβείς μετρήσεις. Η εργασία αυτή πρέπει να γίνει από ειδικευμένο τεχνικό.
- Η ρύθμιση του μήκους όταν τοποθετείται καινούργια κεφαλή δίνεται παρακάτω. Η μέτρηση γίνεται από το πάνω μέρος του εμβόλου.
- Σημειώστε ότι η μέτρηση από το πάνω μέρος του εμβόλου δίνει τη μέγιστη ρύθμιση στην οποία μπορεί να ρυθμιστεί η κεφαλή για να ρεκτιφιαριστεί. Πάντα να ρυθμίζετε την κεφαλή στην ελάχιστη ρύθμιση που χρειάζεται για να ρεκτιφιαριστεί. Η κεφαλή μπορεί να ρεκτιφιαριστεί πολλές φορές πριν φτάσει στο μέγιστο βάθος.

Σημείωση: Φθορά της κεφαλής κατά 3 mm περίπου μπορεί να γίνει ανεκτή στις περισσότερες περιπτώσεις. Σε δύσκολες εφαρμογές, όμως, φθορά της κεφαλής ακόμα και κατά 1,5 mm μπορεί να προκαλέσει ελαφρά μείωση της

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου LWA, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H	Δόνηση m/s ²	R	Κεφαλή/κορώνα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
		U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

CARICAMENTO

⚠ **Importante leggere attentamente:** È importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente manuale di Dati Tecnici dell'Utensile ed il Manuale d'Istruzioni d'Uso e di Sicurezza separato che vengono forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza potrebbe causare seri infortuni a voi ed ad altri nelle vicinanze.

⚠ **ATTENZIONE!** Protezione degli occhi in conformità con 89/686/EEC, e con pari o maggiore grado di definizione descritto nella EN1166 più basso impatto d'energia possibile dovrebbe essere usato. Tuttavia tutti gli aspetti del lavoro degli operatori, ambiente ed altri tipi di macchinari utilizzati, dovrebbero anche presi in considerazione quando si seleziona attrezzatura di protezione personale. Nota: Occhiali senza schermatura laterale oppure maschere per il viso, da soli, non offrono una protezione adeguata.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare ferite accidentali:

- Non mettere mai la mano o qualsiasi altra parte del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi quando la fissatrice e' collegata all'aria compressa.
- Non puntare mai la macchina a se stessi od altri.
- Non scherzare mai con la fissatrice.
- Non premere mai il grilletto se il naso non sia premuto contro il pezzo di lavoro.
- Maneggiare la fissatrice sempre con cura.
- Non premere mai il grilletto ne premere il tastatore durante il caricamento della fissatrice.
- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesione, scollegare sempre l'aria:

1. Prima di procedere ad una regolazione. 2. Durante gli interventi di manutenzione. 3. Per sbloccare un inceppamento. 4. Quando l'utensile non viene utilizzato. 5. Mentre ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.

- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Il funzionamento di questo utensile può causare delle scintille che darebbero luogo ad incendi di carburanti e gas infiammabili.

⚠ **IMPORTANTE!** utilizzo dell'utensile:

- Per verificare il tipo di azionamento della propria chiodatrice, leggere la targhetta identificativa attaccata all'utensile/stampata a tergo del presente manuale e consultare la colonna L della tabella (contrassegnata con ?) corrispondente al proprio modello. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Con l'uso di due accessori diversi, il modello F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN può essere usato come chiodatrice per la connessione di metalli o come chiodatrice standard per chiodi a testa tonda e prima di servirsene è importante capire come utilizzare questo strumento con entrambi gli accessori.

Lo strumento è munito di accessorio per connettori metallici come impostazione standard (Fig 1a), ma un normale accessorio con braccio inferiore di contatto per cornici è compreso nella confezione per poter essere convertito in una chiodatrice per chiodi a testa tonda. (Fig 1b)

Per cambiare l'accessorio, seguire le istruzioni seguenti:

- a) Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di smontare qualsiasi pezzo e prima di cambiare l'elemento di contatto.
- b) Premere sul tasto di bloccaggio.(Fig 2)
- c) Far scivolare il braccio di contatto finché non possa essere staccato facilmente dallo strumento.
- d) Premere il tasto di bloccaggio e inserire il nuovo accessorio facendolo scivolare completamente in posizione sullo strumento. (Fig 2)
- e) Rilasciare il tasto di bloccaggio.
- f) Accertarsi che l'accessorio sia installato nella posizione verticale completa e che il tasto di bloccaggio sia ritornato nella posizione di rilascio.

NB: L'accessorio per connettori metallici non può essere regolato per il controllo della profondità.

- g) Verificare che l'accessorio si muova liberamente verso l'alto e verso il basso. In caso contrario, **NON**

SERVIRSENE. Far controllare l'apparecchio e l'accessorio presso un centro assistenza autorizzato.

h) Invertire la procedura per rimuovere l'accessorio per connettori metallici e installare il braccio inferiore di contatto per cornici.

Avvertenza! Non usare dei chiodi per connettori metallici quando l'accessorio per cornici è montato, né dei chiodi a testa tonda per cornici quando l'accessorio per la connessione di metalli è installato. (Fig 7)

Verificare sempre che il braccio inferiore di contatto o l'accessorio per connettori metallici si muovano liberamente prima di servirsi dello strumento. Se si riscontra un'ostruzione di qualsiasi tipo, ripetere la procedura di montaggio o far controllare lo strumento presso un centro assistenza autorizzato Bostitch.

SICURA SEQUENZIALE - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Il modello F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN è fornito di serie di una funzione di sicurezza sequenziale (grilletto grigio)

1. Ciò offre vantaggi dal punto di vista della sicurezza in quanto i chiodi non saranno sparati accidentalmente se la chiodatrice urterà contro una superficie o contro qualcuno mentre l'operatore impugna lo strumento a grilletto premuto.

2. Ciò permette inoltre il posizionamento di chiodi senza possibilità di spararne un secondo per il rinculo.

La sicura sequenziale prende il nome dalla "sequenza" necessaria per operare lo strumento. Per effettuare lo sparo, l'operatore deve per prima cosa premere la sicura contro il materiale e quindi tirare il grilletto. Per effettuare un secondo sparo, l'operatore deve sollevare lo strumento dal materiale, rilasciare il grilletto e ripetere la sequenza descritta.

Poiché è necessario un posizionamento accurato per l'applicazione di connettori metallici, e per le ragioni già illustrate, il modello F21PL/N89RH17-2MCN NON DEVE essere convertito in un modello con sicura a contatto.

Avvertenza! Per evitare incidenti provocati da elementi di fissaggio e detriti quando si installano connettori metallici con l'F21PL/N89RH17-2MCN:

- Usare sempre l'accessorio per connettori metallici (vedi istruzioni di installazione).
- Usare solamente la sicura sequenziale (grilletto grigio).
- Usare unicamente chiodi originali Bostitch per connettori metallici.
- Usare soltanto una striscia di chiodi per connettori metallici alla volta.
- I chiodi per connettori metallici non sono progettati per perforare il metallo. Quando si installano connettori metallici, mettere sempre la guida dell'accessorio per connettori metallici nel foro già effettuato nel connettore per sparare un punto. (Fig 3 & 4)

SICURA INTELLIGENTE (SMART TRIP)- N89RH17-1

La sicura intelligente consente di impostare l'utensile in modo che, azionando il grilletto, spari uno o più chiodi. Per esempio: azionando prima il grilletto (e tenendolo premuto), l'utensile funziona in modo ciclico ogni volta che viene premuto contro il legno, come avviene con la sicura a contatto (grilletto nero). Se invece si preme prima A FONDO l'utensile contro il legno e POI si aziona il grilletto, l'utensile spara un solo chiodo. Si tenga presente che, se sollevato e spinto contro il legno una seconda volta, però, l'utensile non spara un secondo chiodo - come avviene invece nel caso dell'azionamento con sicura sequenziale (grilletto grigio).

Nota: se la sicura intelligente non è idonea all'applicazione, contattare l'ufficio BOSTITCH di zona per ottenere istruzioni riguardo la conversione dell'utensile e il suo utilizzo con una normale sicura a contatto.

SICURA INTELLIGENTE - TUTTI I MODELLI

Il nuovo utensile BOSTITCH può essere facilmente configurato per l'uso nella modalità "sicura intelligente" (Smart Trip). Per sparare il chiodo in questa modalità di azionamento, occorre premere sia la sicura sia il grilletto. Nel caso degli utensili dotati di una normale sicura a contatto, basta tenere premuto il grilletto per sparare chiodi ad ogni contatto tra la sicura e la superficie di lavoro.

La sicura intelligente fornita con questo utensile, invece, consente di eseguire una chiodatura sequenziale o a contatto, a seconda dell'ordine con cui si preme il grilletto. La sicura intelligente consente quindi di impostare l'utensile in modo che, azionando il grilletto, spari uno o più chiodi.

Attenzione: le sicure a contatto e intelligenti NON DEVONO essere montate o utilizzate con il connettore in metallo.

Attenzione: Tutti i modelli, ad eccezione delle versioni MCN, possono essere dotati di sicura intelligente (Smart trip); contattare il proprio agente / distributore BOSTITCH per l'installazione sicura delle parti necessarie.

REGOLAZIONE DEL CONTROLLO DI PROFONDITÀ DEI PUNTI (FIG 5)

La funzione di regolazione del controllo di profondità dei punti permette di regolare la profondità di perforazione dei chiodi da una posizione a filo del materiale o appena fuoriuscente ad una svasatura più o meno profonda.

Avvertenza! Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di smontare qualsiasi pezzo e prima di sostituire l'elemento regolatore a contatto con il materiale.

1. Premere il tasto di bloccaggio
2. Spostare la barra di contatto verso l'alto per aumentare la profondità di perforazione o verso il basso per diminuirla.
3. Rilasciare il pulsante di bloccaggio.

NB: La funzione di controllo della profondità non è disponibile per l'accessorio per connettori metallici.

DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (FIG 6)

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile.

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO

1. Aprire il caricatore: tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo. (Fig 7)
2. Rigrirare la chiodatrice con il caricatore rivolto verso il basso. Inserire una striscia di chiodi. (Fig 8)
3. Chiudere il caricatore: rilasciare il dispositivo di avanzamento tirandolo prima indietro e premendo quindi il tasto di rilascio. Portare il dispositivo di avanzamento a contatto con i chiodi. (Fig 9)

NB: Usare solamente punti raccomandati da Bostitch per l'impiego con i modelli Bostitch o chiodi conformi alle specifiche Bostitch.

Avvertenza! Quando si installano connettori metallici con l'unità F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN usare solamente una striscia di chiodi per connettori metallici alla volta.

L'ASTA DELLA GUIDA- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG. 11

1. Individuare la guida (A).
2. Tirare e girare il coperchio(B).

FIG 12

1. Individuare le finestrelle di accesso per l'installazione e la rimozione dell'asta della guida (C).
2. Individuare il canale in cui va riposta l'asta della guida.(D)
3. Girare il coperchio per aprirlo e installare o rimuovere l'asta della guida (E).
4. Installare o rimuovere l'asta della guida attraverso la parte posteriore del caricatore (F).

FIG 13

1. Installare l'asta della guida attraverso (G) per chiodi con gambo da 2.8mm a 3.3mm. Girare il coperchio (B) per chiuderlo.
2. Installare l'asta della guida attraverso (H) per chiodi con gambo da 3.3mm a 4.1mm. Girare il coperchio (B) per chiuderlo.

PER RIMUOVERE I CHIODI (FIG 10)

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa
2. Tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo completamente
3. Spostare i chiodi verso l'apertura e farli uscire spingendo

ATTENZIONE: Dispositivo di avanzamento e molla del dispositivo di avanzamento (molla a forza costante). È importante fare attenzione nel rimuovere i chiodi, perché se il dispositivo di avanzamento non è completamente agganciato, potrebbe scattare in avanti rischiando di afferrarla la mano.

È necessario fare attenzione in modo particolare quando si maneggia la zona del caricatore. La molla è avvolta

intorno al rullo ma non vi è agganciata. Se la molla è tirata oltre la sua lunghezza abituale, l'estremità può fuoriuscire dal rullo e ritirarsi di scatto rischiando di afferrarvi la mano. Inoltre i bordi della molla sono molto sottili e taglienti. Bisogna inoltre fare attenzione a non provocare pieghe permanenti nella molla perché questo ne ridurrà la forza.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

L'usura può danneggiare la qualità dello strumento o ridurne la potenza

- della punta del dispositivo di avanzamento ne ridurrà la capacità di perforazione. I sintomi di questo sono chiodi piegati o non completamente inseriti e teste danneggiate
- La lunghezza del pistone può essere regolata per compensare l'usura. Il lavoro di regolazione è eseguito a caldo e richiede una misurazione precisa. Per questa regolazione è necessario contattare un tecnico di manutenzione qualificato.
- L'impostazione della lunghezza per un nuovo pistone è indicata in basso. La misurazione è eseguita a partire dalla parte superiore del pistone.
- Notare che la misurazione a partire dalla parte superiore del pistone fornisce la regolazione massima del pistone per permetterne la riparazione. Estendere sempre il pistone il meno possibile per ripararlo, riportando l'estremità nella posizione corretta. Diverse riparazioni saranno possibili prima di raggiungere la profondità massima consentita.

NB: Un'usura del pistone di circa 3 mm può essere tollerata nella maggior parte delle applicazioni. Tuttavia, per le applicazioni più complesse, un'usura di circa 1,5 mm causerà una leggera riduzione della potenza di perforazione apparente.

Dati tecnici:

Controllare i dati tecnici nella tabella contrassegnata ? alla fine di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità LPA, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità LWA, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H	Vibrazione m/s ²	R	Testa/cavallo
I	P max Bar	S	Capacità magazzino
J	P min Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
		U	Profondità max. dentro il pistone mm

LADING

△ **Viktig.** Les nøye: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

△ **ADVARSEL!** Vernebriller i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr.

Merk: Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL!** For å unngå skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av spikerpistolens utskytingssoner når festeverktøyet er koplet til trykkluften.
- Sikt aldri maskinen mot deg selv eller andre.
- Lek aldri med spikerpistolen.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen har blitt trykket mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid spikerpistolen forsiktig.
- Trykk aldri på avtrekkeren eller på sikkerhetsguiden mens festeverktøyet lades.
- For å unngå ulykker og personskader, frakople alltid lufttilførselen:
1. For justeringer. 2. Ved vedlikehold av verktøyet. 3. Når forklaring skal frigjøres. 4. Når verktøyet ikke er i bruk. 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde.
- Les gjennom tilleggshæftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

N

△ **VIKTIG! Bruk av verktøy:**

- For å identifisere anvendelsestype på din verktøymodell, sjekk ID-merket festet til verktøyet/bak i denne håndboken og korresponderende tabell (merket ?), kolonne L for den modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstrukser" for informasjon om den utkloplingstypen.

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Ved bruk av de to ulike anordningene kan F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN brukes enten som en metallkoblingsspikerdriver eller som en standard rundhode spikerdriver, og det er viktig at samtlige brukere forstår hvordan verktøyet fungerer med de to ulike typene tilbehør.

Verktøyet leveres med MCN eller metallkoblingsspikerdriver (Metal Connecting Nailer) montert som standard (Fig 1a), selv om en vanlig nedre rammekontaktarm er inkludert inni kartongen slik at den kan omgjøres til rundhodespikerdriver om nødvendig. (Fig 1b)

For å omgjøre fra én type til en annen skal du følge anvisningene nedenfor:

- a) Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør noe forsøk på demontering av noen av delene og før du bytter arbeidskontaktelementet.
- b) Skyv inn låseknappen. (Fig 2)
- c) Skyv kontaktarmen ned inntil den lett kan tas av verktøyet.
- d) Trykk inn låseknappen og skyv den nye anordningen helt inn på verktøyet. (Fig 2)
- e) Frigjør låseknappen.
- f) Forsikre deg om at anordningen er installert helt oppe og at låseknappen er tilbake i løsestilling.

Merk: Metallkoblingsanordningen er ikke justerbar med hensyn til dybdekontroll.

g) Sjekk at anordningen kan bevege seg fritt opp og ned. Hvis ikke, **MÅ DEN IKKE BRUKES.** Lever verktøyet og anordningen til service på et godkjent servicesenter.

h) Følg fremgangsmåten ovenfor i motsatt rekkefølge for å fjerne metallkoblingsanordningen og for å montere den standard nedre rammekontaktarmen.

Advarsel! Metallkoblingsspikere må ikke brukes når rammearbeidningen er påfestet, og rundhodede rammespikere må ikke brukes når metallkoblingsspikerdriveren er påfestet. (Fig 7)

Sjekk alltid at den nedre kontaktarmen eller metallkoblingsanordningen beveger seg fritt før du bruker verktøyet. Hvis de hefter seg på noen måte, må du gjenta monteringen eller få utført service på verktøyet på et godkjent Bostitch servicesenter.

SEKVENSIELL KONTAKTUTLØSER - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Din nye F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN leveres utstyrt med en sekvensiell kontaktutløser som standard (grå avtrekker).

1. Dette gir positive sikkerhetsfordeler siden den ikke vil drive inn en spiker ved et uhell hvis verktøyet støtes mot en overflate eller mot noe annet mens brukeren holder verktøyet med avtrekkeren trykket inn.

2. Gjør at spikring kan skje uten at det er mulig å drive inn nok en spiker ved rekyl.

Den sekvensielle kontaktutløseren henter navnet sitt fra "sekvensen" som skal til for å drive verktøyet. For å drive inn en spiker må brukeren først trykke inn utløseren mot arbeidsstykket og så trekke i avtrekkeren. For å drive inn en ny spiker må brukeren løfte verktøyet fra arbeidsstykket, slippe avtrekkeren og gjenta fremgangsmåten ovenfor.

Siden nøyaktig plassering er nødvendig ved bruk av metallkoblinger, og av grunnene nevnt ovenfor, må F21PL/N89RH17-2MCN IKKE omgjøres til en kontaktutløsermodell.

Advarsel! For å unngå alvorlige skader fra festeanordninger og flyvende rusk når du installerer metallkoblinger med F21PL/N89RH17-2MCN:

- Bruk alltid metallkoblingsanordningen. (se installasjonsanvisningene).
- Bruk kun den sekvensielle utløseren (den grå avtrekkeren).
- Bruk kun originale metallkoblingsspikere fra Bostitch.
- Bruk kun én stav med metallkoblingsspikere om gangen.
- Metallkoblingsspikere er ikke designet slik at de skal trenge gjennom metallet. Når du installerer metallkoblinger, skal du alltid plassere metallkoblingsanordningens fører i metallkoblignens forhåndsformede hull før du gjør forsøk på å drive inn en festeanordning. (Fig 3 & 4)

"SMART TRIP"-UTKOPLING- N89RH17-2MCN

Avhenging av hvilken rekkefølge du trykker på avtrekkeren. Bruk med "Smart Trip" utkoplingsmodus gjør at brukeren kan bestemme om verktøyet avfyrer én eller flere ganger med avtrekkeren trykket. For eksempel: Hvis du trykker på avtrekkeren først (og holder), vil verktøyet foreta en arbeidssyklus hver gang det presses mot treverket, på samme måte som kontaktutkopling (sort avtrekker). Hvis du presser verktøyet HELT mot treverket og DERETTER trykker på avtrekkeren, vil verktøyet kun drive inn én spiker. Hvis verktøyet løftes opp og presses mot treverket en gang til, drives neste spiker inn, på samme måte som når brukt med "Sequential" (sekvensiell) utkopling (grå avtrekker).

Merknad: Hvis bruk med "Smart Trip"-utkopling ikke egner seg til ditt anvendelsesområde, ta kontakt med BOSTITCH-kontoret på stedet for detaljer om hvordan verktøyet gjøres om til standard "Contact Trip" (kontaktutkopling).

"SMART TRIP"-UTKOPLING - ALLE MODELLER

Ditt nye BOSTITCH-verktøy kan med letthet bli konfigurert til bruk i "Smart Trip" utkoplingsmodus. For å drive inn spiker, må både "trip"-utkoplingen og avtrekkeren være trykket. På konvensjonelle verktøy med "Contact Trip" (kontaktutkopling), kan avtrekkeren være trykket og holdt, og hver kontakt mellom utkopling og arbeidsflate vil drive inn en spiker.

Montasjen for "Smart Trip"-utkoplingen som er levert med dette verktøyet, gjør det mulig å bruke verktøyet enten med "Sequential" (sekvensiell) eller "Contact Trip" (kontaktutkopling), avhengig av hvilken rekkefølge du trykker avtrekkeren. Bruk av denne "Smart Trip"-utkoplingen gjør det mulig for brukeren å bestemme om verktøyet vil avfyre én eller flere ganger med avtrekkeren trykket.

Advarsel: "Contact"- og "Smart Trip"-utkopling MÅ IKKE bli montert eller brukt med "Metall-konnektor" tilbehør.

Advarsel: Alle modeller med unntak av MCN-versjonene kan styres med Smart trip-Utkobling. Vennligst ta kontakt med BOSTITCH-kontoret/forhandleren du benytter for sikker montering av de nødvendige delene.

JUSTERING AV FESTEANORDNINGENS DYBDEKONTROLL (FIG 5)

Festeanordningens dybdekontrolljustering gir kontroll over spikerens drivdybde fra samme høyde eller like over arbeidsstykkets overflate til grunt eller dypt forsenket.

Advarsel! Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør noe forsøk på demontering av noen av delene og før du bytter arbeidskontaktlementjusteringen.

1. Skyv inn låseknappen.
2. Juster kontaktarmen oppover for å øke drivdybden eller nedover for å redusere den.
3. Frigjør låseknappen.

Merk: Metallkoblingsanordningen er ikke justerbar når det gjelder dybdekontroll.

RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTOR (FIG 6)

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøy.

LASTE VERKTØYET

1. Åpne magasinet. Trekk skyveren tilbake for å koble inn låsen. (Fig 7)
2. Hold spikermaskinen nede slik at magasinet vender skrått nedover. Sett inn stavene med spiker. (Fig 8)
3. Lukk magasinet. Frigjør skyveren ved først å trekke skyveren tilbake og så trykke frigjøringsklaffen. Skyv skyveren mot spikrene. (Fig 9)

Merk: Bruk kun festeanordninger som er anbefalt av Bostitch til bruk i Bostitch- verktøy eller spiker som er i overensstemmelse med spesifikasjoner fra Bostitch.

Advarsel! Når du installerer metallkoblinger med F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Bruk kun én stav med metallkoblingsspiker om gangen.

STYRESTANG - F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG. 11

Lokaliser styring (A)
Trek og drei deksel (B)

FIG 12.

Lokaliser adkomstvinduer for installasjon og demontering av styrestang (C)
Lokaliser lagringskanal for styrestang (D)
Åpne deksel ved å dreie på det for å installere eller demontere styrestang (E)
Installer eller demonter styrestang gjennom magasin bak (F)

FIG 13.

Installer styrestang gjennom (G) for 2.8mm til 3.3mm trådspiker. Drei deksel (B) for å lukke.
Installer styrestang gjennom (H) for 3.3mm til 4.1mm trådspiker. Drei deksel (B) for å lukke.

FJERNE SPIKER (FIG 10)

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen
2. Skyv skyveren tilbake inntil den er sikkert koblet inn
3. Skyv spikrene tilbake til åpningen og skyv ut

ADVARSEL: Skyveren og skyvefjæren (konstant fjæringskraft).

Det må utvises forsiktighet når spikere fjernes. Når skyveren er koblet ut fra låsen, kan den sprette fremover og muligens klype hånden din.

Ekstra forsiktighet må utvises når det utføres vedlikeholdsarbeid på verktøyet sitt magasinområde. Fjæren er lagt rundt, men ikke festet til, en valse. Hvis fjæren strekkes utover sin lengde, vil enden gå av valsen, og fjæren vil rulle seg sammen med et smekk, og kan klype hånden din. Fjærens kanter er dessuten svært tynne og kan skjære deg. Vær også påpasselig med at det ikke finnes permanente bukker på fjæren, da disse vil redusere fjærens kraft.

VEDLIKEHOLDSANVISNINGER

En slitt driver fører til et dårlig resultat eller mangel på kraft.

- Slitasje på drivertuppen vil påvirke spikerdrivingen og gi symptomer som bøyde og ufullstendig drevne spikere,

samt skadede spikerhoder.

- Driverlengden kan justeres slik at drivertuppen kan korrigeres for å oppveie for slitasje. Varme og nøyaktig måling er nødvendig. Ta kontakt med en faglært servicetekniker angående denne justeringen.
- Lengdeinnstillingen for en ny driver er vist nedenfor. Målingen skjer fra stampelets øverste side.
- Merk at målingen fra øverst på stampelet gir den maksimale mengden driveren kan justeres for korrigerer. Driveren bør alltid utvides så lite som mulig når den skal korrigeres for å utbedre drivertuppen. Flere korrigeringer er mulige før den maksimale dybden er nådd.

Merk: Driverslitasje på ca. 3 mm kan tåles på de fleste bruksområder. På vanskelige bruksområder kan det imidlertid virke som om det skjer en liten reduksjon av drivkraften med en driverslitasje på ca. 1,5 mm.

Tekniske data:

Det vises til tekniske data i tabellen merket ? bakerst i denne håndboken.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå LPA, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå LWA, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H	Vibrasjoner m/s ²	R	Hode/ Krone
I	Luftrykk max Bar	S	Magasin kapasitet
J	Luftrykk min Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
		U	Maks. dybde i stempel mm

CARREGAMENTO

Importante! Leia com atenção: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Dados Técnicos da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões.

ATENÇÃO! De acordo com o previsto em 89/686/EEC, deve ser usado equipamento de protecção dos olhos e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s).

Nota: óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

ADVERTÊNCIA! Para evitar feridas acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores enquanto a pistola estiver ligada ao ar comprimido;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra os outros;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho se a ponta da pistola não estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Não apertar o gatilho, tampouco o apalpador durante o carregamento da pistola.
- Para evitar o accionamento casual e por conseguinte para evitar riscos de lesões, desligue sempre o ar :

1. Antes de regular. 2. Durante a manutenção. 3. Para desbloquear. 4. Quando a ferramenta não é usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.

- Antes de utilizar a ferramenta leia o livro de Instruções de Funcionamento e Segurança adicional.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

△ IMPORTANTE! Utilização da ferramenta:

- **Para identificar o tipo de utilização do modelo da sua ferramenta, verifique a etiqueta de identificação afixada na ferramenta/traseira deste manual e a tabela correspondente (assinalada com ?) coluna L para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manípulo.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Mediante a utilização de dois acessórios diferentes a ferramenta F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN pode ser utilizada como agrafador de pregos para placas de metal ou como agrafador de pregos de cabeça redonda padrão, sendo importante que todos os operadores compreendam como a ferramenta funciona com qualquer dos dois acessórios.

A ferramenta é fornecida de série com o acessório MCN, ou acessório para placas de metal (Fig 1a), embora esteja incluído na caixa um acessório normal de braço de contacto inferior para estruturas de suporte, para a converter em agrafador de pregos de cabeça redonda, se necessário. (Fig 1b)

Para mudar de um tipo de acessório para o outro, siga as instruções abaixo:

- a) Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de desmontar quaisquer peças e antes de mudar o elemento em contacto com a peça de trabalho.
- b) Prima o botão de bloqueio. (Fig 2)
- c) Deslize o braço de contacto para baixo até se destacar com facilidade da ferramenta.
- d) Prima o botão de bloqueio e introduza completamente o novo acessório na ferramenta. (Fig 2)
- e) Solte o botão de bloqueio.
- f) Certifique-se de que o acessório está instalado na posição totalmente para cima e que o botão de bloqueio voltou à posição livre.

Nota: O acessório para placas de metal não pode ser ajustado para controlar a profundidade de penetração.

- g) Verifique que o acessório se desloca livremente para cima e para baixo. Se isso não acontecer, **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA**. Solicite a manutenção da ferramenta e do acessório por um centro de assistência técnica autorizado.
- h) Inverta o procedimento para retirar o acessório para placas de metal e para instalar o braço de contacto inferior padrão para estruturas de suporte.

Aviso! Não deve utilizar pregos para placas de metal com o acessório para estruturas de suporte instalado, nem pregos de cabeça redonda para estruturas de suporte com o acessório para placas de metal instalado. **Verifique sempre que o acessório de braço de contacto inferior ou o acessório para placas de metal se move livremente antes de utilizar a ferramenta. Se a ferramenta emperrar, repita o procedimento de montagem ou solicite a manutenção da ferramenta a um centro de assistência técnica autorizado da Bostitch.**

DISPARO SEQUENCIAL - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

O seu novo agrafador F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN vem instalado de série com um disparo sequencial (gatilho cinzento).

1. Isto proporciona vantagens do ponto de vista de segurança, uma vez que não irá disparar um prego acidentalmente se a ferramenta bater contra uma superfície ou contra alguém enquanto o operador estiver a agarrar na ferramenta com o gatilho ativado.
2. Permite colocar o prego sem correr o risco de introduzir segundo prego sobre aquele, em consequência do movimento de retrocesso do agrafador.

O disparo sequencial chama-se assim devido à “sequência” necessária para operar a ferramenta. Para introduzir um prego, o operador deve em primeiro lugar premir o gatilho de segurança contra a peça de trabalho e em seguida puxar o gatilho principal. Para introduzir o segundo prego o operador deve retirar a ferramenta da peça de trabalho, soltar o gatilho e em seguida repetir a sequência acima.

Uma vez que é necessário um posicionamento rigoroso para colocar as placas de metal, e ainda pelas razões acima indicadas, a ferramenta F21PL/N89RH17-2MCN NÃO deve ser convertida em modelo de disparo por contacto.

Aviso! Para evitar lesões graves causadas pelos fixadores e pelos detritos projectados ao instalar as placas de metal com a ferramenta F21PL/N89RH17-2MCN:

- Use sempre o acessório para placas de metal (consulte as instruções de instalação).
- Use apenas disparo sequencial (gatilho cinzento).
- Use somente pregos Bostitch para placas de metal genuínos.
- Use somente um bloco de pregos para placas de metal de cada vez.
- Os pregos para placas de metal não foram concebidos para furar metal. Ao instalar as placas de metal, posicione sempre o guia do acessório para placas de metal no furo pré-formado da placa de metal antes de introduzir um prego. (Fig 3 & 4)

MANÍPULO INTELIGENTE-N89RH17-2MCN

O modo de operação “Gatilho Inteligente” permite ao utilizador decidir disparar uma ou mais vezes a ferramenta mantendo o gatilho premido. Por exemplo: Se premir um gatilho (e o mantiver premido), cada vez que pressionar a ferramenta com a madeira, ela inicia um ciclo de disparos, como um manípulo de contacto (gatilho preto). Se pressionar **TOTALMENTE** a ferramenta contra a madeira e puxar **DEPOIS** o gatilho, a ferramenta aplica apenas um prego. Se a ferramenta for levantada e pressionada uma segunda vez contra a madeira, a ferramenta não aplica outro prego, tal como a Operação de Manípulo Sequencial (gatilho cinzento).

Nota: Se o Manípulo Inteligente não for adequado para a sua aplicação, contacte a delegação BOSTICH da sua zona para obter mais informações sobre o modo de converter a ferramenta para o modo de Manípulo de Contacto standard.

Nota: Em todos os modelos, com excepção das versões MCN, pode ser instalada a funcionalidade Manípulo Inteligente. Contacte, por favor, o seu representante/distribuidor da BOSTITCH para uma instalação segura das peças necessárias.

MANÍPULO INTELIGENTE – TODOS OS MODELOS

A sua nova ferramenta BOSTITCH pode ser facilmente configurada para utilização no modo “Manípulo Inteligente”. Para aplicar um prego, o “manípulo” e o gatilho devem ser premidos em simultâneo. Nas ferramentas de Manípulo de Contacto convencionais, deverá premir e manter premido o gatilho e todos os “contactos” entre o manípulo e a superfície de trabalho aplicarão um prego.

No entanto, a unidade de “Manípulo Inteligente” fornecida com esta ferramenta permite-lhe utilizar a ferramenta como Manípulo Sequencial ou de Contacto, dependendo da ordem pela qual premir o gatilho. Este modo de operação “Manípulo Inteligente” permite ao utilizador decidir disparar uma ou mais vezes a ferramenta mantendo o gatilho premido.

Advertência: Os Manípulos de Contacto e Inteligentes NÃO DEVEM ser instalados ou utilizados com o acessório Conector de Metal.

AJUSTE DO CONTROLO DA PENETRAÇÃO DO FIXADOR (FIG. 5)

A função de ajuste do controlo da penetração do fixador controla a profundidade de penetração do prego, desde uma posição nivelada com a superfície de trabalho até à posição rebaixada pouco funda ou funda.

Aviso! Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de desmontar quaisquer peças e antes de alterar o ajuste do elemento em contacto com a peça de trabalho.

1. Prima o botão de bloqueio.
2. Ajuste o braço de contacto para cima para aumentar a penetração do prego, ou para baixo para a diminuir.
3. Solte o botão de bloqueio.

Nota: O acessório para placas de metal não pode ser ajustado para controlar a profundidade de penetração.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (FIG. 6)

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar ferramentas.

CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

1. Abra o carregador: Puxe para trás o dispositivo de empurrar para engatar a lingueta. (Fig 7)
2. Segure no agrafador para baixo com o carregador inclinado para baixo. Introduza o bloco de pregos. (Fig 8)
3. Feche o carregador. Solte o dispositivo de empurrar puxando primeiro este para trás e em seguida premindo a patilha de libertação. Deslize o dispositivo de empurrar contra os pregos. (Fig 9)

Nota: Use somente fixadores recomendados pela Bostitch para utilização com as ferramentas Bostitch, ou pregos que satisfaçam as especificações da Bostitch.

Aviso! Quando instalar placas de metal utilizando a ferramenta F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Use somente um bloco de pregos para placas de metal de cada vez.

VARETA DE GUIA- F21PL, F33PT, N89RH-17-1 E N89RH-17-2MCN & F33PTSM

FIG. 11

Localize a guia (A)

Puxe e rode a tampa (B)

FIG 12.

Localize as janelas de acesso para instalação e remoção da vareta de guia (C)

Localize o canal de armazenamento da vareta de guia (D)

Para instalação ou remoção da vareta de guia (E), abra a tampa rodando-a

Instale ou remova a vareta de guia através da traseira do alimentador (F)

FIG 13.

Instale a vareta de guia através de (G) para pregos de 2,8 mm a 3,3 mm. Para fechar, rode a tampa (B).

Instale a vareta de guia através de (H) para pregos de 3,3 mm a 4,1 mm. Para fechar, rode a tampa (B).

REMOÇÃO DOS PREGOS (FIG 10)

1. Desligue a ferramenta da alimentação de ar.
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar até ficar engatado com segurança.
3. Deslize os pregos para a abertura e retire-os.

CUIDADO: Dispositivo de empurrar e mola do dispositivo (mola de força constante).

Deve retirar os pregos com cuidado, porque se desengatar o dispositivo de empurrar da lingueta ele pode saltar para a frente e magoá-lo na mão.

Deve ter muito cuidado ao efectuar manutenção na área do carregador da ferramenta. A mola envolve um rolete, mas não está presa a este. Se alongar a mola para além do seu comprimento, a extremidade solta-se do rolete e a mola volta a enrolar com força, podendo magoá-lo na mão. As arestas da mola são muito finas e podem cortar a sua mão. Também é necessário assegurar-se de que a mola não tem dobras, porque isto reduz a força da mola.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO DO ÊMBOLO DO AGRAFADOR

Êmbolo do agrafador gasto originando má qualidade ou perda de potência

- O desgaste da ponta do êmbolo irá afectar a penetração do prego, dando sinais de pregos tortos e não completamente introduzidos e cabeças de pregos danificadas.
- O comprimento do êmbolo pode ser ajustado permitindo a rectificação da sua ponta, para compensar o desgaste sofrido por esta. São necessários calor e medição rigorosa. Contacte um técnico de manutenção qualificado para efectuar este ajuste.
- O ajuste do comprimento de um êmbolo novo está indicado a seguir. A medição é feita a partir da face superior do êmbolo.
- Note que a medição a partir da face superior do êmbolo proporciona o ajuste máximo do agrafador para permitir rectificação. Aumente sempre o comprimento do êmbolo o valor mínimo necessário para permitir a rectificação e restaurar a ponta do êmbolo; é possível rectificar várias vezes antes de atingir esta profundidade máxima.

Nota: A maioria das aplicações tolera um desgaste do êmbolo de cerca de 3 mm. Contudo, em aplicações onde a introdução dos pregos é difícil, um desgaste do êmbolo de cerca de 1,5 mm pode provocar ligeira redução da potência aparente de penetração.

Dados Técnicos:

Procure os dados seguintes na tabela assinalada ? no fim deste manual.

A	Comprimento mm	K	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar
B	Altura mm	L	Tipo de disparo
C	Largura mm	M	Lubrificante para verão
D	Peso Kg	N	Lubrificante para inverno
E	Ruído LPA, 1s, d	O	Lubrificante para anéis
F	Ruído LWA, 1s, d	P	Nome do Fixador
G	Ruído LPA, 1s, 1m	Q	Dimensões mm
H	Vibração m/s ²	R	Coroa
I	Pressão máx. Bar	S	Capacidade do magazine
J	Pressão mín. Bar	T	Comprimento da lamina nova mm
		U	Prof. máx. interna do pistão mm

CARGA

△ **Importante Leer con Cuidado:** Es importante que todos los operadores lean y entiendan todas las secciones de este manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otros de la zona de trabajo sufran daños graves.

△ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con 89/686/EEC y con igual grado o superior que el definido en EN166. Sin embargo, todos los aspectos del trabajo, entorno de los operarios y todos los otros tipos de maquinaria que se utilice se deben considerar también al seleccionar cualquier equipo de protección personal.

Nota: Gafas sin pantallas laterales o mascarillas para la cara, por sí mismo, no ofrecen una protección adecuada.

△ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar daños accidentales:

- No meter nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de salida de las fijaciones cuando la máquina está conectada al aire comprimido;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo si la superficie de apoyo de la máquina no está presionada contra la pieza en elaboración;
- Manejar la fijadora siempre con la máxima atención;
- No apretar nunca el gatillo, ni el palpador durante la carga de la fijadora.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:

1. Antes de proceder a una regulación. 2. Durante las operaciones de mantenimiento. 3. Para solucionar un bloqueo. 4. Cuando la herramienta no se utiliza. 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.

- Lea el folleto adicional de instrucciones de Seguridad y Funcionamiento antes de utilizar la herramienta.

- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición para combustibles y gases inflamables.

△ **¡IMPORTANTE!** Funcionamiento de la herramienta:

- **Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo de herramienta, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/parte trasera de este manual y la columna (marcada ζ) de la tabla correspondiente de ese modelo. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Por medio de dos accesorios diferentes la F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN puede ser utilizada tanto como clavadora de conectores metálicos o como clavadora estándar de clavos de cabeza redonda y resulta importante que todos los operadores comprendan la manera en que la herramienta funciona con cualquiera de los accesorios.

La herramienta viene con el accesorio MCN o clavadora de conectores metálicos como equipo estándar (Fig 1a), aunque dentro de la caja se incluye un accesorio normal de brazo de contacto inferior para encuadre que de ser necesario la convierte en una clavadora de clavos de cabeza redonda. (Fig 1b)

Para cambiar de un tipo de accesorio a otro, siga estas instrucciones:

- a) Antes de proceder a desmontar alguna pieza y antes de cambiar el elemento de contacto con la superficie de trabajo, desconecte la herramienta de la toma de suministro de aire.
- b) Presione el botón de bloqueo. (Fig 2)
- c) Deslice el brazo de contacto hacia abajo hasta que el mismo se separe fácilmente de la herramienta.
- d) Oprima el botón de bloqueo y deslice completamente el nuevo accesorio sobre la herramienta. (Fig 2)
- e) Libere el botón de bloqueo.
- f) Asegúrese de que el accesorio sea instalado en la posición totalmente hacia arriba y que el botón de bloqueo haya retornado a la posición de liberación.

Nota: en el accesorio de conectores metálicos no se puede ajustar el control de profundidad.

- g) Verifique que el accesorio ahora se desplace libremente tanto hacia arriba como hacia abajo. Si no, **NO UTILICE LA HERRAMIENTA**. Efectúe el mantenimiento de la herramienta y del accesorio en un centro autorizado de servicio.
- h) Para quitar el accesorio para conectores metálicos e instalar el brazo estándar de contacto inferior para encuadre, invierta el procedimiento.

¡Advertencia! Cuando se coloca el accesorio de encuadre no se deben emplear clavos para conectores metálicos, y cuando se coloca el accesorio de clavadora de conectores metálicos no se deben utilizar clavos de encuadre de cabeza redonda.

Antes de utilizar la herramienta verifique siempre que el brazo de contacto inferior o el accesorio para conectores metálicos se desplacen libremente. Si tiene lugar algún tipo de engrane, repita el procedimiento de armado o haga examinar la herramienta en un centro de servicio autorizado de Bostitch.

SEGURO SECUENCIAL - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Su nueva F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN viene provista de seguro secuencial como dotación estándar (gatillo gris)

1. Esto ofrece positivas ventajas de seguridad ya que no se disparará accidentalmente un clavo si la herramienta golpea contra alguna superficie o persona mientras el operador está sosteniendo la herramienta con el gatillo oprimido.
2. Permite colocar un clavo sin la posibilidad de disparar un segundo clavo durante el retroceso de la herramienta. El seguro secuencial deriva su nombre de la “secuencia” requerida para operar la herramienta. Para disparar un clavo, el operador debe primero oprimir el disparador contra la superficie de trabajo y luego apretar el gatillo. Para disparar un segundo clavo, el operador debe retirar la herramienta de la superficie de trabajo, soltar el gatillo y luego repetir la secuencia descrita.

Dado que para aplicar conectores de metal se requiere un posicionamiento preciso, y por las razones que se acaban de mencionar, la F21PL/N89RH17-2MCN no debe ser convertida en un modelo con disparador de contacto.

¡Advertencia! Para evitar serias lesiones y la presencia de residuos en el aire como consecuencia del empleo de la abrochadora cuando se instalan conectores de metal con la F21PL/N89RH17-2MCN:

- Siempre utilice el accesorio para conectores metálicos (consulte las instrucciones de instalación).
- Sólo utilice seguro secuencial (gatillo gris).
- Emplee sólo clavos genuinos Bostitch para conectores metálicos.
- Utilice sólo una plancha de clavos para conectores metálicos por vez.
- Los clavos para conectores metálicos no están diseñados para penetrar el metal. Cuando instale conectores metálicos, siempre coloque la guía del accesorio para conectores metálicos en el agujero preperforado del conector metálico antes de tratar de disparar un sujetador. (Fig 3 & 4)

SMART TRIP- N89RH17-1

El modo de funcionamiento “Smart Trip” permite al usuario decidir si la herramienta disparará una vez o muchas veces con el gatillo pulsado. Por ejemplo, si aprieta el gatillo primero (y lo sujeta), cada vez que presione la herramienta sobre la madera disparará, igual que un gatillo de contacto (gatillo negro). Si presiona la herramienta **COMPLETAMENTE** contra la Madera, Y LUEGO aprieta el gatillo, la herramienta clavará un solo clavo. Si se levanta la herramienta y se presiona contra la madera por segunda vez, no clavará un Segundo clavo, como en el funcionamiento de Clavado secuencial (gatillo gris).

Nota: Si el Smart Trip no es apropiado para su aplicación, por favor póngase en contacto con su oficina local de BOSTITCH para conseguir detalles sobre cómo convertir la herramienta en el Gatillo de contacto estándar.

SMART TRIP- TODOS LOS MODELOS

Su nueva herramienta BOSTITCH se puede configurar fácilmente para su uso en modo “Smart Trip”. Para clavar una punta, tanto el gatillo como la “punta” tienen que apretarse. En las herramientas convencionales de Gatillo por Contacto, el gatillo se tiene que pulsar y sujetar y cada “contacto” entre la punta y la superficie de trabajo clavará una punta.

Sin embargo, el montaje “Smart Trip” que viene con esta herramienta le permite hacer funcionar la herramienta bien como Gatillo Secuencial o por Contacto, dependiendo del orden en el que apriete el gatillo. Este modo de

funcionamiento de “Smart Trip” permite al usuario decidir si la herramienta disparará una o múltiples veces cuando el gatillo esté apretado.

Advertencia: Los Gatillos de Contacto ni los Smart Trips NO SE PUEDEN ajustar ni utilizar con el accesorio Conector de Metal.

Advertencia: Todos los modelos, excepto las versiones MCN, pueden equiparse con el disparador inteligente Smart Trip; póngase en contacto con su oficina/distribuidor BOSTITCH para instalar con seguridad los repuestos necesarios.

SUJETADOR CONTROL DE PROFUNDIDAD AJUSTE (FIG 5)

La prestación de ajuste de control de profundidad del sujetador provee un control de la profundidad de disparo de los clavos que va desde a nivel con la superficie de trabajo o levemente por encima de la misma a escariado superficial o profundo.

¡Advertencia! Antes de proceder a desmontar alguna pieza y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto con la superficie de trabajo, desconecte la herramienta de la toma de suministro de aire.

1. Presione el botón de bloqueo
2. Ajuste el brazo de contacto hacia arriba para incrementar la profundidad del disparo o hacia abajo para disminuirla.
3. Suelte el botón de bloqueo.

Nota: no se puede ajustar el control de profundidad del accesorio para conectores metálicos.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DE ESCAPE (FIG 6)

El deflector ajustable de escape puede ser girado a mano hacia cualquier posición deseada, sin tener que utilizar herramientas.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

1. Abra el cargador: tire hacia atrás del empujador para accionar el seguro. (Fig 7)
2. Sostenga la clavadora hacia abajo con el cargador inclinado también hacia abajo. Inserte planchas de clavos. (Fig 8)
3. Cierre el cargador: libere el empujador tirando primero hacia atrás del mismo y luego oprimiendo la pestaña de liberación. Deslice el empujador contra los clavos. (Fig 9)

Nota: utilice solamente sujetadores recomendados por Bostitch para empleo en las herramientas Bostitch o clavos que satisfagan las especificaciones Bostitch.

¡Advertencia! Cuando se instalen conectores de metal con la F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: utilice sólo una plancha de clavos para conectores metálicos por vez.

VARILLA DE GUÍA- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG. 11

Encuentre el manual (A)
Tire de la tapa y gírela (B)

FIG 12.

Encuentre las ventanas de acceso para la instalación y desmontaje de la varilla de guía (C).
Encuentre el canal de almacenaje para la varilla. (D)
Abra y gire la tapa para instalar o quitar la varilla de guía (E).
Instale o quite la varilla de guía a través de la parte trasera del cartucho (F).

FIG 13.

Instale la varilla de guía a través (G) para clavos de 2.8mm a 3.3mm. Gire la tapa (B) para cerrarla.
Instale la varilla de guía a través (H) para clavos de 3.3mm a 4.1mm. Gire la tapa (B) para cerrarla.

REMOCIÓN DE CLAVOS (FIG 10)

1. Desconecte la herramienta de la toma de aire

2. Tire del empujador hacia atrás hasta que quede firmemente calzado
3. Deslice los clavos hasta la abertura y empuje hacia afuera

PRECAUCIÓN: El empujador y su resorte (resorte de fuerza constante).

Se debe ejercer precaución cuando se quiten clavos, porque si el empujador se desenganchara del seguro podría potencialmente saltar hacia adelante y apretarle la mano.

Cuando se lleve a cabo mantenimiento en la zona del cargador de la herramienta se deberán tomar precauciones adicionales. El resorte se encuentra cubierto, pero no sujeto a un rodillo. Si el resorte se estira más allá de su longitud, los extremos se desprenderán del rodillo y el resorte se arrollará bruscamente, cabiendo la posibilidad de que le apriete la mano. Además, los bordes del resorte son muy delgados y podrían producirle cortes en su mano. Se debe también tener cuidado de asegurar que no existan rizos permanentes en los resortes ya que ello reducirá la fuerza de los mismos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL DISPARADOR

Un disparador gastado ocasiona mala calidad de servicio o pérdida de potencia

- El desgaste del pico de disparo afecta el disparo de los clavos, que se manifiesta bajo la forma de clavos doblados y disparados de forma incompleta y cabezas de clavos dañadas
- La longitud del disparador puede ser ajustada para permitir que la punta disparadora sea compensada de modo de corregir el desgaste. Se requerirá calor y una medición precisa. Para este ajuste diríjase a un técnico de servicio calificado.
- Debajo se muestra la configuración de la longitud para un disparador nuevo. La medición es desde la cara superior del pistón.
- Obsérvese que la medición desde la parte superior del pistón indica el máximo ajuste que admite el disparador para permitir la compensación. Siempre extienda el disparador la mínima cantidad requerida para permitir que la compensación restaure el extremo disparador; se pueden efectuar varias compensaciones antes de que se alcance la máxima profundidad.

Nota: en la mayoría de las aplicaciones se puede tolerar un desgaste del disparador de aproximadamente 3 mm. Sin embargo, en aplicaciones de disparo difíciles, un desgaste del disparador de aproximadamente 1,5 mm. puede ocasionar una ligera reducción de la potencia aparente de disparo.

Especificaciones técnicas:

Consulte las especificaciones técnicas en la tabla marcada ? ubicada al final de este manual.

A	Largo mm.	K	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar
B	Alto mm.	L	Tipo de activación
C	Ancho mm.	M	Lubricante de verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante de invierno
E	Ruido L _{PA} , 1s, d	O	Lubricante O-ring
F	Ruido L _{WA} , 1s, d	P	Nombre del consumible
G	Ruido L _{PA} , 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H	Vibración m/s ²	R	Cabeza/corona
I	P max Bar	S	Capacidad cargador
J	P min Bar	T	Longitud nuevo clavador mm.
		U	Profun. max. Dentro piston mm.

LADDNING AV VERKTYGET

△ Viktigt läs noga: Det är viktigt att alla operatörer laser och förstår alla delar i denna manual innehållande tekniska data och det separata manualen för säkerhet och användningsinstruktioner som bifogas med detta verktyg. Misslyckande att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

△ **WARNING!** Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs.

Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

△ **WARNING!** För att förhindra oavsiktliga skador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikmaskinen då verktyget är kopplat till tryckluften.
- Rikta aldrig maskinen mot dig själv eller någon annan person.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskadorna bör alltid tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:
 1. Innan justeringar utförs.
 2. När underhåll utförs på verktyget.
 3. När du plockar bort anordningar som fastnat.
 4. När verktyget inte är i bruk.
 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden, vilket eventuellt kan förorsaka skada.
- Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.
- Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och kan antända lättantändliga bränslen och gaser.

△ **VIKTIGT!** Verktögsanvändning:

- För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen (markerad ?) kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.

S

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Genom användning av två olika tillsatser kan F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN användas antingen som en plåtförbandspistol eller en normal spikpistol för rundspik. Det är viktigt att alla operatörer förstår hur verktyget fungerar med de båda tillsatserna.

Med verktyget följer MNC-tillsatsen för plåtförbandsspikning, som är monterad som standard (Fig 1a), men i kartongen medföljer också en normal tillsats med en nedre kontaktarm, så att verktyget ska kunna omvandlas till en spikpistol för rundspik, om så skulle behövas. (Fig1b)

För att byta från den ena tillsatsen till den andra gör du så här:

- a) Koppla från verktyget från tryckluften innan du försöker montera bort några delar och innan du byter kontaktelemt.
- b) Tryck in låsknappen.(Fig 2)
- c) Skjut ner kontaktarmen tills den lätt kan tas bort från verktyget.
- d) Tryck in låsknappen och skjut på det nya tillsatsen helt på verktyget. (Fig 2)
- e) Släpp upp låsknappen.
- f) Se till att tillsatsen är monterad i fullt övre läge och att låsknappen har kommit tillbaka till frigöringsläget.

OBS: Plåtförbandstillsatsen kan inte justeras för olika djup.

g) Kontrollera att tillsatsen nu kan röra sig fritt uppåt och nedåt. Om den inte kan det, ska verktyget **INTE ANVÄNDAS**. Lämna verktyget och tillsatsen för genomgång på en auktoriserad serviceverkstad.

h) Gör samma sak i omvänd ordning för att ta bort plåtförbandstillsatsen och installera den normala ramtillsatsen med nedre kontaktarm.

Varning! Plåtförbandsspikar får inte användas när det normala ramtillbehöret är monterat, och tillsatsen för rundspik får inte användas när tillbehöret för plåtförbandsspikar är monterat.

Kontrollera alltid att nedre kontaktarmen eller plåtförbandstillsatsen kan röra sig fritt innan du använder verktyget. Om verktyget kärvar, upprepa ovanstående förfarande eller lämna verktyget på service på en auktoriserad Bostitch-verkstad.

FRISKJUTNINGSSPÄRR - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Din nya F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN levereras monterad med friskjutningsspärr som standard (grå avtryckare)

1. Det ger avsevärda säkerhetsfördelar, eftersom en spik inte kan avfyras oavsiktligt om verktyget stöts mot en yta eller mot någon person så att operatören av misstag trycker på avtryckaren.

2. Vid precisionsansättning finns ingen risk att en andra spik avfyras av rekylen.

Mekanismen kallas också sekvensavfyring, eftersom det krävs en viss sekvens för att verktyget ska avfyra. För att avfyra en spik måste operatören först trycka verktyget mot underlaget och sedan trycka på avtryckaren. För att kunna avfyra en andra spik, måste han lyfta verktyget från underlaget, släppa upp avtryckaren och upprepa sekvensen igen.

Eftersom placeringen är viktigt vid montering av plåtförband, och av ovannämnda orsaker, får F21PL/N89RH17-2MCN INTE omvandlas till kontaktavfyringsmodell.

Varning! För att undvika allvarlig skada från fästelement och omkringflygande skräp vid montering av plåtförband med F21PL/N89RH17-2MCN måste följande iakttas:

- Använd alltid plåtförbandstillsatsen. (se monteringsanvisningarna).
- Använd verktyget med friskjutningsspärr aktiverad (grå avtryckare).
- Använd endast originaltillverkade plåtförbandsspikar från Bostitch.
- Använd bara ett band med plåtförbandsspikar åt gången.
- Plåtförbandsspikar är inte avsedda att tränga in i metallen. Vid montering av plåtförband, sätt alltid plåtförbandsguiden i det existerande hålet i plåtförbandet innan du försöker sätta i fästelementet. (Fig 3 & 4)

SMARTUTLÖSARE- N89RH17-1

“Smartutlösningssläget” låter dig bestämma om verktyget ska avfyra en gång eller flera gånger med avtryckaren intryckt. Till exempel: Om du först trycker in avtryckaren (och håller), varje gång du pressar verktyget mot träet kommer det att kretsa, som en kontaktutlösare (svart utlösare). Om du pressar verktyget HELT mot träet, och SEDAN trycker in avtryckaren, kommer verktyget endast att spika in en spik. Om verktyget lyfts upp och pressas mot träet en andra gång, kommer det inte att spika i en andra spik, såsom vid sekventiell utlösning (grå utlösare).

Obs! Om Smartutlösning inte passar din applikation, kontakta din lokala BOSTITCH-återförsäljare för information om hur verktyget kan göras om till standard kontaktutlösning.

SMARTUTLÖSNING- ALLA MODELLER

Ditt nya BOSTITCH-verktyg kan enkelt konfigureras för användning i “smartutlösningssläge”. För att driva in en spik, måste både “utlösaren” och avtryckaren vara intryckta. I konventionella kontaktutlösningsslag, kan avtryckaren vara intryckt och hållas intryckt, och varje “kontakt” mellan utlösaren och arbetsytan kommer att driva in en spik.

“Smartutlösarmonteringen” som bifogades med detta verktyg kan dock låta dig använda verktyget antingen som en sekventiell eller kontaktutlösare, beroende på ordningen som du trycker in avtryckaren. “Smartutlösningssläget” låter användaren bestämma om verktyget ska avfyra en gång eller flera gånger med avtryckaren intryckt.

Varning! Kontakt- och smartutlösning FÅR INTE monteras eller användas tillsammans med metallanslutningstillbehör.

Varning! Alla modeller med undantag för MCN-versionerna kan anpassas till Smartutlösare, var vänlig kontakta ditt BOSTITCH-kontor eller din återförsäljare för en säker installation av de nödvändiga delarna.

JUSTERING AV INDRIVNINGSDJUPET (FIG 5)

Med djupjusteringsfunktionen kan spikens djup ställas in från jäms med eller alldeles över arbetsstyckets yta till grund eller djup försänkning.

Varning! Koppla från verktyget från tryckluften innan du försöker montera bort några delar och innan du justerar elementet för kontakt med arbetsstycket.

Justering:

1. Tryck in låsknappen.
2. Justera kontaktarmen uppåt för att öka indrivningsdjupet och nedåt för att minska det.
3. Släpp upp låsknappen.

OBS: Plåtförbandstillsatsen kan inte justeras för olika djup.

UTBLÅSRIKTNING (FIG 6)

Det justerbara utblåset kan roteras manuellt till valfritt läge utan användning av verktyg.

LADDNING AV VERKTYGET

1. Öppna magasinet: Dra frammataren tillbaka tills haken griper. (Fig 7)
2. Håll spikpistolen med magasinet nedåtlutat. Lägg i spikbanden. (Fig 8)
3. Stäng magasinet: Frigör frammataren genom att först dra bakåt och sedan trycka på frigöringstungan. Skjut frammataren mot spikarna. (Fig 9)

OBS: Använd endast fästelement som rekommenderas av Bostitch för användning i med Bostitch verktyg, och spikar som motsvarar Bostitchs specifikationer

Varning! Vid användning av plåtförband med F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN, använd bara ett band plåtförbandspik åt gången.

GUIDE- F21PL, F33PT, N89RH-17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

FIG 11

Hitta guide (A)

Drag och rotera hölje (B)

FIG 12

Hitta tillgångsfönster för installation och borttagande av guidestav (C)

Hitta guidestavs förvaringskanal (D)

Rotera höljet öppet för att installera eller ta bort guidestav (E)

Installera eller ta bort guidestav genom baksidan av magasinet (F)

FIG 13

Installera guidestav genom (G) med 2.8mm till 3.3mm skaftspikar. Rotera höljet (B) tills det stängs.

Installera guidestav genom (H) med 3.3mm till 4.1mm skaftspikar. Rotera hölje (B) tills det stängs.

UTTAGNING AV SPIK (FIG 10)

1. Koppla från verktyget från tryckluften
2. Dra tillbaka frammataren tills den sitter fast stadigt
3. Skjut spikarna tillbaka till öppningen och tryck ut dem.

VAR FÖRSIKTIG: Frammataren och matarfjädern (fjäder med konstant kraft).

Du måste vara försiktig när du tar ut spikarna. Om frammataren kommer loss från haken kan den flyga fram och klämma handen på dig.

Du måste vara särskilt försiktig när du utför underhåll i verktygets magasinområde. Fjädern ligger runt en rulle men sitter inte fast på den. Om fjädern sträcks längre än den tål, lossnar den från rullen, och då flyger den ihop och riskerar klämma handen på dig. Kanterna på fjädern är också mycket tunna och det är lätt att skära sig på dem. Du måste se till att du inte orsakar permanenta deformationer i fjädrarna. Då förlorar de i styrka.

ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL AV DRIVAREN

En sliten drivare kan ge dålig kvalitet och kraftförlust

- Slitage på drivarspetsen påverkar spikindrivningen, vilket visar sig som böjd eller ej helt indriven spik och skadade spikhuvuden
- Drivarens längd kan justeras så att drivspetsen ska kunna slipas om för att kompensera slitaget. För det krävs värme och noggranna mätningar. Kontakta en kvalificerad servicetekniker för denna justering.
- Längdinställningen för en ny drivare visas nedan. Måttet är från kolvens övre yta.
- Observera att måttet från kolvens övre yta är maxavståndet som drivaren kan justeras för att möjliggöra omslipning. Förläng alltid drivaren så litet som möjligt vid omslipning av drivarspetsen. Flera omslipningar kan då göras tills maxdjupet nås.

OBS: Ett drivarslitage på ca 3 mm är acceptabelt för de flesta tillämpningar. Men vid krävande spikningar kan ett 1,5 mm slitage på drivaren göra att en viss minskning i drivkraften märks.

Teknisk data:

För tekniska data hänvisas till tabellen markerad ? i slutet av denna handbok.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Avfyrningstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmörjning
D	Vikt Kg.	N	Vintersmörjning
E	Ljudnivå L _{PA} , 1s, d	O	O-ringssmörjning
F	Ljudnivå L _{WA} , 1s, d	P	Maskinnamn
G	Ljudnivå L _{PA} , 1s, 1m	Q	Dimensioner mm.
H	Vibration m/s ²	R	Ryggbredd
I	Lufttryck max Bar	S	Magasinskapacitet
J	Lufttryck min Bar	T	Ny drivarlängd mm.
		U	Max djup i kolv mm.

NSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

△ Uwaga: użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z danymi technicznymi oraz osobną instrukcją obsługi i bezpieczeństwa. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

△ Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń.

Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

△ OSTRZEŻENIE! W celu zapobieżenia przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania spinacza.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest, czy nie jest naładowane spinaczami.
- Nie należy nigdy zabawiać się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągać spustu o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Nie pociągać spustu, ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.
 1. Przed dokonywaniem regulacji.
 2. Podczas konserwacji narzędzia.
 3. Podczas usuwania zakleszczenia.
 4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- "Ostrzeżenie" W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.

△ UWAGA! Tryb pracy narzędzia:

- Aby określić tryb pracy danego modelu należy odczytać dane na etykiecie informacyjnej na narzędziu /na odwrocie tej instrukcji oraz w odpowiedniej tabeli (z oznaczeniem ?), kolumna L. Należy też przeczytać informacje o rodzaju głowicy danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkownika.

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Dzięki zastosowaniu dwóch różnych przystawek, urządzenie F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN można używać do wbijania metalowych łączników i standardowych gwoździ z okrągłymi łebkami. Wymaga to zapoznania się z wszystkimi operatorów ze sposobem działania narzędzia z każdą z przystawką.

Urządzenie wyposażone jest standardowo w przystawkę do wbijania metalowych łączników (Rys. 1a), ale w opakowaniu znajduje się przystawka ramienna do wbijania gwoździ z okrągłymi łebkami. (Rys. 1b)

W celu wymiany przystawki należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- a) Przed podjęciem jakiegokolwiek próby wymontowania elementów urządzenia lub przed wymianą elementu stykowego należy odłączyć dopływ powietrza.
- b) Wcisnąć przycisk blokujący. (Rys. 2)
- c) Zsuwać ramię kontaktowe w dół, do momentu, gdy będzie można je łatwo zepchnąć z narzędzia.
- d) Zwolnić przycisk blokujący i całkowicie przesunąć nową przystawkę na narzędziu. (Rys. 2)
- e) Zwolnić przycisk blokujący.
- f) Sprawdzić, czy cała przystawka jest zamontowana w pozycji górnej i czy przycisk blokujący wrócił na pozycję spoczynkową.

Uwaga: Przystawka do metalowych łączników nie posiada regulacji głębokości.

g) Sprawdzić, czy przystawka może swobodnie przemieszczać się do góry i na dół. Jeśli nie, **NIE WOLNO JEJ UŻYWAĆ**. Wykonanie czynności serwisowych dotyczących przystawki należy zlecić autoryzowanemu ośrodkowi.

h) W celu odłączenia przystawki do metalowych łączników i zamontowania przystawki ramiennej należy wykonać opisane czynności w odwróconej kolejności.

Ostrzeżenie! Nie wolno używać metalowych łączników, jeśli do urządzenia jest dołączona przystawka ramienna, natomiast z przystawką do metalowych łączników nie wolno stosować gwoździ z okrągłymi łebkami.

Przed użyciem narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy wybrana przystawka swobodnie się obraca. Jeśli dojdzie do wygięcia któregokolwiek z łączników, należy powtórzyć proces mocowania przystawki lub zlecić wykonanie czynności naprawczych w autoryzowanym serwisie firmy Bostitch.

SEKWENCYJNY MECHANIZM ZABEZPIELAJĄCY - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Nowe urządzenie F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN jest standardowo wyposażone w sekwencyjny mechanizm zabezpieczający (szary spust)

1. Zwiększa to poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia, gdyż chroni przed przypadkowym wbiciem gwoźdźcia, jeśli narzędzie uderzy o jakąkolwiek powierzchnię lub osobę, gdy operator trzyma wciśnięty spust.
2. Umożliwia to punktowe wbijanie gwoździ, z wyeliminowaniem ewentualności wbiać drugiego gwoźdźcia na poprzednim.

Nazwa sekwencyjnego mechanizmu zabezpieczającego pochodzi od „sekwencji”, której wykonanie jest konieczne do pracy urządzenia. Wbicie gwoźdźcia wymaga najpierw przytknięcia dźwigni do obszaru roboczego, a następnie wciśnięcia spustu. Wbicie kolejnego gwoźdźcia wymaga odsunięcia narzędzia od powierzchni roboczej, zwolnienia spustu i powtórzenia opisanej powyżej sekwencji.

Ponieważ stosowanie metalowych łączników wymaga dokładnego ich umieszczania oraz z przyczyn określonych powyżej, modelu F21PL/N89RH17-2MCN NIE WOLNO przekształcać w model ze stykowym mechanizmem zabezpieczającym.

Ostrzeżenie! W celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała spowodowanych odpryskującymi łącznikami i okruchami materiału, podczas montażu metalowych łączników przy pomocy urządzenia F21PL/N89RH17-2MCN należy:

- Zawsze stosować przystawki do montażu metalowych łączników. (patrz instrukcja montażu).
- Używać tylko sekwencyjnego mechanizmu zabezpieczającego (szary spust).
- Używać tylko oryginalnych metalowych gwoździ firmy Bostitch.
- Wkładać tylko jeden zestaw metalowych łączników na raz.
- Metalowe gwoździe nie są przeznaczone do wbijania w metal. W przypadku wbijania metalowych łączników należy zawsze przed wbiciem łącznika umieścić prowadnicę metalowej przystawki we wstępnym otworze. (Rys. 3 i 4)

GŁOWICA SPUSTOWA SMART- N89RH17-1

Tryb pracy Smart umożliwia użytkownikowi wybór jednorazowego lub wielokrotnego wyrzutu - przy naciśniętym cynglu. Na przykład: jeżeli najpierw naciśniesz i przytrzymasz cyngiel, za każdym razem gdy przyciśniesz narzędzie do powierzchni roboczej (drewno) narzędzie wykona cykl pracy, podobnie jak w przypadku wersji z głowicą kontaktową (czarny cyngiel). Jeżeli natomiast najpierw przyciśniesz narzędzie CAŁKOWICIE do drewna, a NASTĘPNIE naciśniesz cyngiel, wprowadzony zostanie tylko jeden gwoździe. Gdy uniesiesz narzędzie i po raz drugi przyciśniesz je do drewna, nie wprowadzi ono drugiego gwoźdźcia - pracując jak w trybie sekwencyjnym (szary cyngiel).

Uwaga: Jeżeli głowica spustowa Smart nie nadaje się do Twoich zastosowań, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy BOSTITCH, aby dowiedzieć się, jak zmodyfikować narzędzie, by odpowiadało standardowemu modelowi z głowicą kontaktową.

GŁOWICA SPUSTOWA SMART - WSZYSTKIE MODELE

Twoje nowe narzędzie BOSTITCH można łatwo skonfigurować, aby pracowało w trybie Smart. Aby wbić gwoździ, należy nacisnąć zarówno głowicę spustową jak i cyngiel. W narzędziach z konwencjonalną głowicą kontaktową wystarczy nacisnąć i przytrzymać cyngiel, aby każdy „kontakt” głowicy z powierzchnią roboczą powodował wbicie gwoździa.

GŁOWICA Smart (w zestawie) umożliwia pracę narzędzia zarówno w trybie Sekwencyjnym jak i Kontaktowym - zależnie od kolejności naciskania cyngla. Tryb Smart pozwala użytkownikowi zdecydować, czy po naciśnięciu cyngla narzędzie wykona jeden, czy też wiele cykli pracy.

Ostrzeżenie: Głowic Kontaktowych i Smart NIE WOLNO mocować ani stosować razem z modulem do Metalowych Łączników.

Ostrzeżenie: Wszystkie modele z wyjątkiem wersji MCN mogą mieć przymocowaną głowicę spustową Smart. Należy skontaktować się z biurem BOSTITCH lub odpowiednim dystrybutorem w celu otrzymania instrukcji na temat bezpiecznej instalacji potrzebnych części.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW (RYS. 5)

Funkcja regulacji wbijania umożliwia kontrolę głębokości wbijania łączników - od płytkiego wprowadzenia w powierzchnię po wbijanie całej długości łącznika.

Ostrzeżenie! Przed jakąkolwiek próbą demontowania elementów urządzenia lub zmianą regulacji elementu stykowego należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania powietrzem.

1. Wcisnąć przycisk blokujący
2. Podnieść dźwignię stykową, by zwiększyć głębokość wbijania lub opuścić ją, by zmniejszyć głębokość.
3. Zwolnić przycisk blokujący.

Uwaga: Przystawka do metalowych łączników nie posiada regulacji głębokości wbijania.

KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (RYS. 6)

Regulowany deflektor wydmuchu można odkręcić ręcznie i ustawić w odpowiedniej pozycji.

ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW DO NARZĘDZIA

1. Otworzyć magazynek i cofnąć popychacz do tyłu tak, by zablokować zapadkę. (Rys. 7)
2. Trzymać zszywacz skierowany w dół (magazynek przechylony ku dołowi). Wsunąć wkłady z gwoździami. (Rys. 8)
3. Zamknąć magazynek. Zwolnić popychacz w taki sposób, by najpierw pociągnąć go do tyłu, a następnie zwolnić zakładkę. Przesunąć popychacz w kierunku gwoździ. (Rys. 9)

Uwaga: Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę Bostitch do firmowych narzędzi lub gwoździ zgodnie ze specyfikacją firmy Bostitch.

Ostrzeżenie! Podczas wkładania metalowych łączników do urządzenia F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: wkładać tylko jeden zestaw metalowych łączników na raz.

PRĘT PROWADNICZY- F21PL, F33PT, N89RH17-1, N89RH17-2MCN & F33PTSM

RYS. 11

- Zlokalizować prowadnicę (A).
- Pociągnąć pokrywę i obrócić ją (B).

RYS 12.

- Zlokalizować okienka dostępne, służące do montażu i demontażu pręta przewodniczego (C).

Zlokalizować magazynek do przechowywania prętów przewodniczych.(D)
W celu zainstalowania lub usunięcia pręta przewodniczego (E) obrócić pokrywę.
Zamontować lub usunąć pręt przewodniczy poprzez tylną część magazynka (F)

RYS 13.

W przypadku trzpieni gwoździ o kącie 2.8-3.3mm stopni zamontować pręt przewodniczy (G).
Obracając, zamknąć pokrywę (B).

W przypadku trzpieni gwoździ o kącie 3.3-4.1mm zamontować pręt przewodniczy (H).
Obracając, zamknąć pokrywę (B).

WYJMOWANIE GWOŹDZI (RYS. 10)

1. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.
2. Przesunąć popychacz do tyłu, dopóki nie zostanie zablokowany w bezpiecznej pozycji.
3. Przesunąć gwoździe do otworu z tyłu i wypchnąć je.

UWAGA: Popychacz i sprężyna popychacza (sprężyna z tą samą siłą).

Podczas wyjmowania gwoździ należy zachować ostrożność, ponieważ jeśli popychacz zostanie zwolniony z zakładki, sprężyna może przesunąć się do przodu, raniąc dłoń.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji urządzenia w rejonie magazynka. Sprężyna jest owinięta wokół wałka, ale nie jest do niego przymocowana. Jeśli sprężyna jest nadmiernie rozciągnięta, jej koniec zsunie się z wałka i ulegnie ona gwałtownemu zwinięciu, mogąc zranić dłoń. Brzegi sprężyny są bardzo cienkie i również mogą skaleczyć dłoń. Należy także zwrócić uwagę, by nie powstawały stałe zgięcia na sprężynach, gdyż może to osłabić ich siłę.

KONSERWACJA WYRZUTNIKA

Zużycie wyrzutnika może obniżyć efektywność wbijania łączników oraz spowodować spadek mocy

- **Zużycie końcówki układu wbijania będzie mieć wpływ na wbijanie gwoździ, powodując ich zginanie się, niepełne wbicie oraz uszkodzenie ich główek**
- **Długość wyrzutnika można skorygować, regulując końcówkę w celu zrekompensowania zużycia. Do korekty wymagana jest wysoka temperatura i dokładne pomiary. Taka regulacja może być dokonywana przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.**
- **Ustawienie długości nowego wyrzutnika przedstawiono poniżej. Pomiar od górnej części tłoka.**
- **Należy pamiętać o tym, że pomiar od górnej części tłoka to maksymalna wielkość regulacji zszywacza. Zawsze należy rozciągać wyrzutnik na minimalną wielkość umożliwiającą rekompensację jego zużycia; zanim osiągnie się maksymalną głębokość możliwa jest kilkakrotna regulacja.**

Uwaga: Zużycie wyrzutnika około 3 mm jest tolerowane w większości zastosowań. Jednak w szczególnie trudnych zastosowaniach, zużycie nawet 1,5 mm może spowodować niewielki spadek widocznej siły napędowej.

Dane techniczne:

Dane techniczne są podane w tabeli ? na końcu instrukcji.

A	Długość mm	K	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar
B	Wysokość mm	L	Sposób inicjowania strzału
C	Szerokość mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego łącznika
G	Halas	Q	Wymiary łączników mm
H	Drgania	R	Szerokość łącznika
I	P max bar	S	Pojemność magazynka
J	P min bar	T	Długość nowego bijaka mm
		U	Max.głębokość wewnątrz tłoka mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

△ **Důležité, čtěte pozorně:** Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob na vašem pracovním prostoru.

△ Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typy používaného strojního vybavení.

Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské clony samy neposkytují přiměřenou ochranu.

△ **VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:**

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměřujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nedělejte věci pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Při zavádění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani nemačkejte spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zadření. 4. když se nástroj nepoužívá.
 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.
- "Výstraha" Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.

△ **DŮLEŽITÉ! Obsluha nástroje:**

- Za účelem určení typu obsluhy modelu nástroje zkontrolujte identifikační štítek na nástroji/v zadní části této příručky a příslušný sloupec L tabulky (ozn. ?) pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spouštění.

CZ

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

Prostřednictvím dvou různých nástavců lze F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN využít jako hřebíkovač ke spojování kovů anebo jako hřebíkovač hřebíků s půlkulovou hlavou. Je důležité, aby byli všichni operátoři obeznámeni s tím, jak nástroj s každým z nástavců pracuje.

Nástroj je dodáván s hřebíkovačem ke spojování kovů jako standard (Obr. 1a). Běžné nastřelovací dolní stykové rameno je také součástí balení, aby bylo možné provést změnu na hřebíkovač hřebíků s kulovou hlavou. (Obr. 1b)

Při záměně typů nástavců postupujte podle následujících pokynů:

- a) Než začnete s demontáží dílů a před výměnou prvku stýkajícího se s prací, odpojte přívod vzduchu.
 - b) Zasuňte pojistný knoflík. (Obr. 2)
 - c) Posunujte stykové rameno dolů, dokud se snadno neodpojí od nástroje.
 - d) Stiskněte pojistný knoflík a zcela nasuňte nový nástavec na nástroj. (Obr. 2)
 - e) Uvolněte pojistný knoflík.
 - f) Zajistěte, aby byl nástavec instalován v naplněné poloze a aby byl pojistný knoflík zpět v uvolněné poloze.
- Poznámka:** U nástavce ke spojování kovů nelze nastavovat hloubku.
- g) Zkontrolujte, zda se nástavec nyní pohybuje volně nahoru a dolů. Pokud ne, **NEPOUÍVEJTE**. Servis nástroje a nástavce nechejte provádět v autorizovaném servisním středisku.
 - h) Při vyjímání kovového konekturu

a instalaci standardního nastřelovacího dolního stykového ramena postupujte v obráceném pořadí.

Výstraha! Hřebíky ke spojování kovu se nesmí používat, když je připojen nastřelovací nástavec a hřebíky s půlkulovou hlavou se nesmí používat, když je použit hřebíkovač ke spojování kovu.

Než začnete nástroj používat, vždy zkontrolujte, zda se spodní stykové rameno nebo kovový konektor volně pohybují. Pokud dochází k zachytávání, zopakujte montáž anebo nechejte provést servis nástroje v autorizovaném servisním středisku Bostitch.

POSTUPNÉ SPOUŠTĚNÍ - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MNCN

Nový F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MNCN je dodáván s postupným spouštěním jako standard (šedá spoušť)

1. Toto nabízí výhody z hlediska bezpečnosti, jelikož nedojde k náhodnému zaražení hřebíku, pokud nástroj narazí na povrch anebo osobu, když operátor drží nástroj s nataženou spouští.

2. Umožňuje místní zatlukání hřebíků bez možnosti zatlučení druhého hřebíku na převinutý svitek.

Postupné spouštění je takto označováno z důvodu "posloupnosti", kterou je třeba provést ke spuštění nástroje.

Při zaražení hřebíku musí operátor nejprve přitisknout spoušť na práci a poté zatáhnout za spoušť. Při zaražení druhého hřebíku musí operátor zvednout nástroj z práce, uvolnit spoušť a zopakovat výše uvedený postup.

Kovové konektory je třeba přesně umísťovat z výše uvedených důvodů, F21PL/N89RH17-2MNCN se NESMÍ měnit na kontaktní spouštěcí model.

Výstraha! Jak se vyhnout zranění způsobené upevňovačím a odletujícím odpadem při instalaci kovových konektorů k F21PL/N89RH17-2MNCN:

- **Vždy používejte kovový konektor. (viz instalační pokyny).**
- **Provádějte pouze postupné spouštění (šedá spoušť).**
- **Používejte pouze originální kovové spojovací hřebíky Bostitch.**
- **Najednou používejte pouze jednu tyčku kovových spojovacích hřebíků.**
- **Hřebíky kovového konektoru nejsou určeny k průniku do kovu. Při instalaci kovových konektorů vždy vložte vodičko kovového konektoru do předem vytvořeného otvoru kovového konektoru, než se pokusíte o zahlobení upevňovačla. (Obr. 3 & 4)**

SMART TRIP (INTELIGENTNÍ SPOUŠŤ) - N89RH17-1

Režim provozu „Smart Trip“ („inteligentní spoušť“) umožňuje uživateli rozhodnout, zda nástroj vystřelí jedenkrát nebo vícekrát, když je spoušť stisknutá. Na příklad: Když zatáhnete za spoušť (a držíte), pokaždé, když přiložíte nástroj ke dřevu, proběhne cyklus jako u kontaktního spouštění (černá spoušť). Když ZCELA přiložíte nástroj ke dřevu a POTÉ zatáhnete za spoušť, nástroj zarazí pouze jeden hřebík. Pokud nástroj zvednete a přiložíte ke dřevu podruhé, druhý hřebík se nezarází, jako postupné spouštění (šedá spoušť).

Poznámka: Pokud není Smart Trip („inteligentní spoušť“) vhodný pro vaši aplikaci, obraťte se na místní pobočku BOSTITCH o informace, jak změnit nástroj ke standardnímu kontaktnímu spouštění.

SMART TRIP („INTELIGENTNÍ SPOUŠŤ“) - VŠECHNY MODEL Y

Nový nástroj BOSTITCH lze snadno zkonfigurovat k použití v režimu „Smart Trip“ („inteligentní spoušť“). K zaražení hřebíku je třeba stisknout spouštěcí páku i spoušť. U nástrojů s konvenčním kontaktním spouštěním lze stisknout a držet spoušť a při každém styku spouště a pracovního povrchu dojde k zaražení hřebíku.

Setava „Smart Trip“ („inteligentní spoušť“), která je dodaná s tímto nástrojem však umožňuje jak postupné tak kontaktní spouštění v závislosti na pořadí, ve kterém zatáhnete za spoušť. Režim provozu „Smart Trip“ („inteligentní spoušť“) umožňuje uživateli rozhodnout, zda nástroj vystřelí jedenkrát nebo vícekrát, když je spoušť stisknutá.

Upozornění: Kontaktní ani Smart („inteligentní“) spouště SE NESMÍ instalovat ani používat s kovovým konektorem.

Upozornění: Všechny modely s výjimkou MCN verzí mohou být vybaveny Inteligentní spouští (Smart Trip), prosíme abyste kontaktovali kancelář BOSTITCH / prodejce pro bezpečnou montáž nutných dílů.

SEŘIZOVÁNÍ HLOUBKY UPEVNĚVADLA (OBR. 5)

Prvek seřizování hloubky upevňovadla umožňuje nastavení hloubky zahloubení hřebíku v rovině s pracovním povrchem nebo těsně nad povrchem, nebo od mělkého až po hluboké zahloubení

Výstraha! Než začnete s demontáží dílů a před výměnou prvku stýkajícího se se zpracovávaným dílem, odpojte přívod vzduchu.

1. Stiskněte pojistný knoflík.
2. Přemístěte dotykové rameno nahoru ke zvýšení hloubky unášeče nebo dolů k jejímu snížení.
3. Uvolněte pojistný knoflík.

Poznámka: U nástavce ke spojování kovů nelze nastavovat hloubku.

SMĚROVÝ DEFLEKTOR VÝFUKU (Obr. 6)

Nastavitelný deflektor výfuku lze do jakékoliv požadované polohy otočit rukou bez použití jakýchkoliv nástrojů.

ZAVÁDĚNÍ NÁSTROJE

1. Otevřete zásobník: Zatáhněte posunovač dozadu, aby zapadla západka. (Obr. 7)
2. Držte hřebíkovac dole pomocí dolů nakloněného zásobníku. Vložte tyčku hřebíků. (Obr. 8)
3. Zavřete zásobník: Posunovač uvolněte jeho zatažením zpět a stisknutím uvolňovacího jazýčku. Přesuňte posunovač k hřebíkům. (Obr. 9)

Poznámka: Používejte pouze upevňovadla doporučená firmou Bostitch k použití s nástroji Bostitch a nástroje nebo hřebíky Bostitch, které splňují specifikace Bostitch.

Výstraha! Instalace kovových konektorů s F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Najednou používejte pouze jednu tyčku kovových spojovacích hřebíků.

Vodící tyč - F21PL, F33PT, N89RH-17-1 a N89RH-17-2MCN & F33PTSM

OBR. 11

Umístěte vodítko (A)
Vytáhněte a otočte kryt (B)

OBR. 12.

Umístěte přístupový otvor k instalaci a demontáži vodící tyče (C)
Umístěte skladovací kanál vodící tyče (D)
Otočením otevřete kryt k instalaci nebo demontáži vodící tyče (E)
Instalaci nebo demontáž vodící tyče provádějte skrze zadní stranu zásobníku (F)

OBR. 13.

Instalujte vodící tyč skrze (G) pro hřebíky 2,8 mm až 3,3 mm. Otočením kryt (B) zavřete.
Instalujte vodící tyč skrze (H) pro hřebíky 3,3 mm až 4,1 mm. Otočením kryt (B) zavřete.

ODSTRAŇOVÁNÍ HŘEBÍKŮ (OBR. 10)

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje.
2. Táhněte posunovač dozadu, dokud nebude zajištěn
3. Posuňte hřebíky zpět k otvoru a vysuňte

POZOR: Posunovač a pružina posunovače (pružina s konstantní silou).

Při odstraňování hřebíků je třeba postupovat opatrně, jelikož pokud by se posunovač uvolnil od západky, mohl by odskočit vpřed a poranit vaši ruku.

Při provádění údržby v oblasti zásobníku nástroje je třeba postupovat se zvýšenou opatrností.

Pružina váleček ovijí, ale není k němu uchycena. Pokud se pružina protáhne více než je její délka,

konec se uvolní z válečku a pružina se svine a cvakne a může poranit vaši ruku. Také hrany pružiny jsou velmi tenké a mohli byste si pořezat ruku. Je také třeba zajistit, aby na pružinách nebyly trvale smyčky, čímž by se snižovala jejich síla.

POKYNY K ÚDRŽBĚ UNÁŠEČE

Opotřeбенý unášeč způsobuje špatnou kvalitu nebo ztrátu výkonu

- Opotřeбенí hrotu unášeče ovlivní dráhu hřebíku, výsledek se bude jevit jako ohnuté anebo nedokonale zaražené hřebíky a poškozené hlavy hřebíků
- Délku unášeče lze upravit, aby byla možná úprava špičky unášeče ke kompenzaci opotřeбенí. Je třeba teplo a přesný rozměr. O toto seřízení požádejte kvalifikovaného servisního technika.
- Nastavení délky pro nový unášeč je uvedeno dále. Rozměr je od horního čela pístu.
- Pamatujte, že rozměr od vrcholu pístu je maximální délka, o kterou lze unášeč upravit, aby byla možná kompenzace. Vždy prodlužte unášeč o požadovanou minimální vzdálenos, aby bylo možná kompenzace k obnově unášečeho konce; než se dosáhne maximální délky, bude možné několik kompenzací.

Poznámka: Opotřeбенí unášeče přibližně 3 mm. Lze tolerovat při většině aplikací. Při aplikacích s náročným zatahováním může opotřeбенí unášeče přibližně o 1,5 mm způsobit mírné snížení výkonu při zatahování.

Technická data:

Technické údaje najdete v tabulce označené ?, která je v zadní části této příručky.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hladina hluku LpA, 1s, d	O	Mazivo těsnicího kroužku
F	Hladina hluku LWA, 1s, d	P	Název upínadla
G	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H	Vibrace m/s ²	R	Hlava/korunka
I	P max bar	S	Kapacita zásobníku
J	P min bar	T	Délka nového unášeče mm
		U	Max. vnitřní hloubka pístu mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

△ **Dôležité, pozorne si prečítajte! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.**

△ **Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Avšak všetky aspekty práce s nástrojom, prostredie a iný druh alebo druhy strojov, ktoré sa pri práci používajú, by mali byť pri výbere ochranných prostriedkov brané do úvahy.**

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytuje dostatočnú ochranu.

△ **UPOZORNENIE!:** Pozor na náhodné poranenie:

- **Nikdy neprikladajte ruku alebo inú časť tela k strelnej časti nástroja, keď je napojený prívod vzduchu**
- **Nikdy nástrojom nemierte ani na seba ani na inú osobu**
- **Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.**
- **Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu**
- **S nástrojom narábajte vždy opatrne**
- **Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.**
- **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia . Vždy odpojte prívod vzduchu.**
 1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď je nástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**
- **“Upozornenie”** Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

△ **DÔLEŽITÉ!** Prevádzka nástroja:

- **Druh prevádzky vášho modelu zistíte, ak skontrolujete ID označenie pripojené k nástroju / na opačnej strane príručky a zodpovedajúcu tabuľku označenú otáznikom (?) v stĺpci L pre určitý model. Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MNC

SK

Dvoma rozličnými nástavcami F21PL / F33PT / N89RH17-2MNC môže byť použitý ako nástroj na kovové spojovacie svorkovanie alebo ako štandardné svorkovanie s okrúhlymi hlavičkami. Je dôležité, aby všetci užívatelia chápali ako nástroj funguje s oboma nástavcami.

Nástroj je vybavený MCN alebo Kovovým svorkovacím nástavcom ako štandardný (Obr. 1a), hoci normálny nástavec na ramene nízkeho kontaktu rámovania je priložený v balení za účelom zmeny na svorkovanie klincami s okrúhlymi hlavičkami podľa potreby. (Obr. 1b)

Zmeňte jeden typ nástavca na druhý dodržaním nasledovných pokynov:

- a) Odpojte prívod vzduchu predtým, ako sa pokúsíte odpojiť ktorúkoľvek časť nástroja a pred výmenou pracovného elementu.
- b) Zatlačte tlačidlo uzamykania.(Obr. 2)
- c) Potiahnite kontaktné rameno dolu, kým sa ľahko neodpojí od nástroja.
- d) Pustite tlačidlo uzamykania a potiahnite nový nástavec na nástroji až na doraz. (Obr. 2)
- e) Uvoľnite tlačidlo uzamykania.
- f) Uistite sa, že nástavec je inštalovaný do plnej polohy a či sa tlačidlo uzamykania vrátilo do polohy uvoľnenia.

Pozn.: Kovový spojovací nástavec nie je nastaviteľný na riadenie hĺbky.

g) Skontrolujte, či sa nástavec voľne pohybuje hore a dolu. Ak nie, **NEPOUŽÍVAJTE NÁSTROJ**. Nástroj a nástavec dajte prezrieť v autorizovanom servisnom stredisku.

h) Opačný proces pri odstránení Kovového spojovacieho nástavca a inštalovaní štandardného rámovania dolným kontaktným ramenom.

Upozornenie! Kovové spojovacie svorky nesmú byť použité keď je pripojený nástavec na rámovanie. Klince s okrúhlymi hlavičkami na rámovanie nesmú byť použité ak je pripojený nástavec Kovovej zošivačky. **Pred použitím nástroja vždy skontrolujte či sa dolné kontaktné rameno alebo kovový spojovací nástavec voľne pohybuje. Ak sa vyskytne nejaké obmedzenie, opakujte proces montáže alebo dajte nástroj skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku Bostitch.**

NÁSLEDNÉ SPÚŠŤANIE - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Váš nový model F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN je štandardne vybavený Následným spúšťaním (sivá spúšť)

1. Toto umožňuje bezpečnostné výhody, keďže pri náhodnom údere na pracovnú plochu alebo do niekoho a zároveň pri potiahnutej spúšti, sa nevypustí z nástroja svorku. 2. Umožní umiestnenie svorky bez možnosti vypustenia druhej svorky v sade.

Následné spúšťanie dostalo meno od "následnosti" požadovanej pri fungovaní nástroja. Na vypustenie svorky musí operátor najprv uvoľniť spúšťanie oproti pracovnej ploche a potom potiahnuť spúšť. Na vypustenie druhej svorky musí operátor nadvihnúť nástroj z pracovnej plochy, pustíte spúšť a zopakujete horeuvedenú následnosť.

Pri aplikovaní kovových svoriek sa požaduje čo najpresnejšie umiestnenie a dôvody horeuvedeny F21PL/N89RH17-2MCN NEmie byť konvertovaný na model kontaktného spúšťania.

Upozornenie! Vyvarujte sa vážnym poraniam spôsobeným svorkami a odletujúcimi nečistotami pri inštalovaní kovových svoriek s F21PL/N89RH17-2MCN:

- Vždy používajte Kovový nástavec na spojovacie svorky. (viď inštaláčne pokyny).
- Používajte iba následné spúšťanie (sivá spúšť).
- Používajte iba originálne Bostitch kovové spojovacie svorky
- Naraz používajte iba jednu sadu kovových spojovacích svoriek.
- Kovové spojovacie svorky nie sú vytvorené na prerazenie kovov. Pri zavádzaní kovových svoriek vždy umiestnite Kovové vodidlo nástavca na spojovacie svorky do otvoru, ktorý bol utvorený kovovou svorkou pred pokusom o vypustenie svorky. (Obr. 3 & 4)

SMART TRIP- N89RH17-1

"Smart Trip" prevádzkový modul umožňuje používateľovi rozhodnúť sa, či nástroj pri stlačení spúšte vypáli jeden alebo viackrát. Napríklad, ak potiahnete spúšť najprv (a podržíte), zakaždým, keď priložíte nástroj k drevu, prebehne cyklus kontaktného spúšťania (čierna spúšť). Ak priložíte nástroj ÚPLNE na drevo a potiahnete spúšť až POTOM, nástroj uvoľní jeden kliniec. Ak nástroj zdvihnete a pritlačíte k drevu druhýkrát, nástroj nevymrští druhý kliniec ako pri prevádzke Sekvenčného spúšťania (sivá spúšť).

Poznámka: Ak sa vám Smart Trip nehodí, kontaktujte miestne zastúpenie spoločnosti BOSTITCH, kde získate informácie o tom, ako zmeníte nástroj na štandardné kontaktné spúšťanie.

SMART TRIP- VŠETKY MODELY

Váš nový nástroj od spoločnosti BOSTITCH sa jednoducho nastaví na použitie v module "Smart Trip". Na vymrštenie klinca musí byť spúšťanie "trip" a tiež spúšť stlačené. U bežných nástrojoch s kontaktným spúšťaním musí byť spúšť potiahnutá a držaná, a každý dotyk spúšte a pracovnej plochy vymrští kliniec.

Avšak "Smart Trip" zostava, ktorá je priložená s nástroju, vám umožňuje fungovanie Sekvenčného alebo Kontaktného spúšťania v závislosti spôsobu, akým stláčate spúšť. "Smart Trip" prevádzkový modul umožňuje používateľovi rozhodnúť sa, či nástroj pri stlačení spúšte vypáli jeden alebo viackrát.

Upozornenie: Kontaktné spúšťanie a Smart spúšťanie NESMIE byť napojené alebo použité s kovovým nástavcom.

Upozornenie: Všetky modely okrem verzií MCN môžu byť doplnené Smart tripom. Obráťte sa prosím na svojho distribútora alebo predajňu BOSTITCH kvôli bezpečnej inštalácii potrebných častí.

NASTAVENIE RIADENIA HLĚBKY ZAPÍNANIA (OBR. 5)

Nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na alebo tesne nad pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením.

Upozornenie! Pred odpojením ktorejkoľvek časti a pred zmenou nastavenia pracovného prvk, odpojte nástroj od prívodu vzduchu.

1. Stlačte tlačidlo na uzamykanie
2. Nastavte kontaktné rameno hore alebo dolu na zväčšenie alebo zmenšenie hĺbky upínania.
3. Uvoľnite tlačidlo uzamykania.

Pozn.: Kovový nástavec na spojovacie svorky nemá nastaviteľnú hĺbku.

SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (OBR. 6)

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci rúk.

NABÍJANIE NÁSTROJA

1. Otvorte zásobník: Posúvadlo potiahnite späť, západka zapadne. (Obr.7)
2. Nástroj na zabíjanie klinec držte naklonený dolu. Vložte sady klinec. (Obr.8)
3. Zásobník zatvorte: Západku uvoľnite potiahnutím záložky na západke a posúvadle naraz. Mierne uvoľnite, a potiahnite posúvadlo proti klincom. (Obr.9)

Poznámka: Pri použití nástrojov Bostitch používajte iba svorky doporučované firmou Bostitch alebo tie, ktoré spĺňajú Bostitch parametre.

Upozornenie! Pri inštalovaní kovových spojovacích svoriek s F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN: Naraz používajte iba jednu sadu kovových spojovacích svoriek.

Vodiaca žrd' F21PL, F33PT, N89RH-17-1 & N89RH-17-2MCN & F33PTSM

Obr. 11

Umiestnite vodidlo (A)

Potiahnite kryt a otočte ho (B)

Obr. 12.

Umiestnite prístupové otvory pre nastavenie a odstránenie vodiacej žrdi (C)

Nastavte zásobný kanálík na vodiacej žrdi (D)

Otočením krytu ho otvorte a nastavte alebo odstráňte vodiacu žrd' (E)

Nastavte alebo odstráňte vodiacu žrd' cez zadnú časť zásobníka (F)

Obr. 13.

Nastavte vodiacu lištu cez (G) pre 2.8mm na 3.3mm klinec. Otočte kryt (B) a zavrite ho.

Nastavte vodiacu lištu cez (H) pre 3.3mm na 4.1mm klinec. Otočte kryt (B) a zavrite ho.

ODSTRÁNENIE KLINCŮV (OBR. 10)

1. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu
2. Potiahnite posúvadlo naspäť, až kým nezapadne na svoje miesto
3. Klinec potiahnite naspäť k otvoru a vytlačte

POZOR: Posúvadlo a pružina posúvadla (pružina konštantnej sily).

Pri odstraňovaní klinec musíte byť opatrní, pretože ak sa posúvadlo uvoľní zo západky, môže sa vymrštíť vpred a uštipnúť vás. Obzvlášť opatrní by ste mali byť pri prevádzkovaní údržby zásobníka

v nástroji. Pružina je obtočená ale nie je upevnená k valcu. Ak sa pružina natiahne viac ako je jej veľkosť, koniec presiahne valec a pružina sa obtočí prasknutím a môže vás uštipnúť. Konce pružiny sú tiež veľmi tenké a môžu vás na ruke porezať. Dávajte tiež pozor, aby ste na pružine neurobili permanentné slučky, čo by znížilo jej silu.

POKYNY NA ÚDRŽBU POHONU

Opotrebovaný pohon spôsobuje nízku kvalitu alebo stratu energie

- Opotrebovanosť špičky pohonu ovplyvní vysúvanie klinec, ktoré budú vyzerat ohnuté a neúplne vysunuté, prípadne s poškodenými hlavičkami
- Dĺžka môže byť nastavená tak, aby mohla špička pohonu nahradiť kompenzáciu za opotrebovanosť. Potrebne sú a presné merania a merania tepla. Pri nastavení kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Nastavenie dĺžky nového pohonu je uvedené nižšie. Meranie je z hornej časti piestu.
- Berte na vedomie, že meranie z hornej časti piestu dáva maximálnu hodnotu, na ktorú môže byť pohon nastavený, aby bolo možné vyrovnanie. Vždy zväčšite pohon, ktorý požaduje minimálna hodnota, aby bolo možné vyrovnanie a obnovenie konca vypustenia. Je možné uskutočniť niekoľko vyrovnaní kým sa dosiahne maximálna hĺbka.

Pozn.: Opotrebovanosť pohonu je približne 3mm. Môže byť tolerovaná vo väčšine aplikácií. Ale pri zložitých aplikáciách môže opotrebovanosť pohonu približne 1,5 mm spôsobiť miernu redukciu v zrejmej sile pohonu.

Technické parametre:

Technické parametre nájdete na konci tejto príručky v tabuľke označenej otáznikom (?).

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošivačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H	Vibrácie v m/s ²	R	Hlavica/vrchol
I	P max Bar	S	Kapacita zásobníka
J	P min Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
		U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

△ **Fontos. Olvassa el figyelmesen: Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.**

△ **A 89/686/EEC szerinti és az EN166-ban meghatározottal egyenlő vagy annál magasabb fokozatú szemvédelmet kell biztosítani. A kezelők munkája, a környezet és az egyéb alkalmazott géptípusok összes aspektusát is figyelembe kell azonban venni bármely megfelelő szemvédő eszköz kiválasztásakor.**

Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arc-maszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

△ **FIGYELMEZTETÉS! A véletlen balesetek megelőzése céljából:**

- **Soha ne tegye a kezét vagy bármely testrészét a kötőelemek kiemelésének helyére a levegő csatlakoztatása közben.**
- **Soha ne mutasson a szerszám senki másra.**
- **Soha ne kapcsolja be játékból.**
- **Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orra a munkadarab felé néz.**
- **Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.**
- **Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám behelyezésekor.**
- **A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:**
 1. Szabályozások előtt.
 2. A szerszám szervizelésekor.
 3. Beakadás megszüntetésekor.
 4. Ha nem használja a szerszámot.
 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **“Figyelmeztetés”. E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyag és a gázok meggyulladhatnak.**

△ **FONTOS! A szerszám működése:**

- **A szerszám modellje esetében a működési típus meghatározás céljából ellenőrizze a szerszámra vagy e tájékoztató hátoldalára rögzített azonosító címkét, és a megfelelő táblázatban (?-lel jelölt) Loszlopban a modellt. Olvassa el az ilyen „trip” típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.**

F21PL, F33PT & N89RH17-2MCN

HU

Az F21PL / F33PT / N89RH17-2MCN két különböző kiegészítő toldattal használható fémhez alkalmas szögbeverőként vagy szabványos körfejes szögbeverőként, és fontos, hogy mindenki, aki kezeli, értse, hogy bármelyik kiegészítő toldattal hogy működik a szerszám.

A szerszámot alap kivételben MCN vagy fémhez alkalmas szögbeverő toldattal ellátva szállítják (1a. Ábra), bár a szokásos keretező alsó érintkezős karos toldat is mellékelve van a dobozban, hogy szükség esetén át lehessen alakítani körfejes szögbeverőre. (1b. Ábra)

Az egyik típusú toldatról a másikra való átállítást az alábbi sorrendben végezze:

- a) Kapcsolja le a sűrített levegő ellátást, mielőtt bármilyen alkatrészt szétszerel, és bármit változtat a munkadarabbal érintkező elemen.
- b) Nyomja be a záró gombot. (2. Ábra)
- c) Csúsztassa az érintkező kart lefelé, amíg könnyedén lekapcsolódik a szerszámról.
- d) Nyomja le a záró gombot, és teljesen csúsztassa be az új toldatot a szerszámába. (2. Ábra)
- e) Engedje fel a záró gombot.
- f) Ügyeljen rá, hogy a toldat teljesen a helyére kerüljön – a megfelelő helyzetben legyen, és hogy a záró gomb visszatérjen az alaphelyzetébe.

Megjegyzés: A fém toldat mélységi szabályozásra nem használható.

g) Ellenőrizze, hogy a toldat most szabadon mozog-e felfelé és lefelé. Ha nem, **NE HASZNÁLJA!** Vigye el a szerszámot és a toldatot az erre illetékes javító műhelybe.

h) Fordított sorrendben végezze az eljárást a fém toldat kivétele és a szabványos keretező alsó érintkező kar behelyezése céljából.

Figyelmeztetés! A fém szögek nem használhatók, ha a keretes toldat van behelyezve, és a körfejű keretező szögek nem használhatók, ha a fém szögező toldat van behelyezve.

Mindig ellenőrizze, hogy az alsó érintkező kar vagy a fém toldat szabadon mozog-e, mielőtt használja a szerszámot. Ha bármilyen elakadás történik, ismételje meg az eljárást, vagy vigye el javíttatni megfelelő Bostitch javító műhelybe.

SOROZATLÖVÉS - F21PL, F33PT, F28WW, N89RH17-2MCN

Az új F21PL/F33PT/F28WW/N89RH17-2MCN szerszáma alapkitelben sorozatlövővel is fel van szerelve (szürke kioldókapcsoló).

1. Ez pozitív biztonsági előnyöket kínál, mivel véletlenül nem következhet be a szög meghajtása, ha a szerszám bármilyen felületre esik, vagy bárkinek nekiütődik, miközben a kezelő szerszámot úgy tartja, hogy az ujjával meghúzza az kioldókapcsolót.

2. Lehetővé teszi a szögek elhelyezését a tekercsen lévő második szög meghajtási lehetősége nélkül.

A sorozatlövő neve a szerszám működtetéséhez szükséges „sorrend”-ből származik. A szög meghajtásához a kezelőnek először az indító mechanizmust a munkadarabhoz kell nyomnia, majd meg kell húznia az kioldókapcsolót. A második szög meghajtásához a kezelőnek fel kell emelnie a szerszámot a munkadarabról, engedje fel a kioldókapcsolót, majd ismételje meg a fenti sorrendet.

Mivel a fém csatlakozók alkalmazásához pontos elhelyezés szükséges, és a fentiek miatt az F21PL/N89RH17-2MCN NEM alakítható át érintkezős típusú indító mechanizmusra.

Figyelmeztetés! Az F21PL/N89RH17-2MCN-vel a fém csatlakozók használatakor a kötőelemek és a szétrepülő forgács okozta súlyos sérülés elkerülése céljából:

- **Mindig használja a fém csatlakozó toldatot (lásd a szerelési utasításokat).**
- **Csak sorozat indító mechanizmust (szürke kioldókapcsoló) használjon.**
- **Csak eredeti Bostitch fém szögeket használjon.**
- **Egyszerre csak egy fém szöget használjon.**
- **A fém szögek nem arra vannak tervezve, hogy behatoljanak a fémbe. A fém csatlakozó szerelésekor mindig tegye a fém toldat vezetőjét a fém csatlakozó előre kialakított furatába a kötőelem meghajtása előtt. (3. és 4. Ábra)**

SMART TRIP- N89RH17-1

A „Smart Trip” üzemmód lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy eldöntse, a szerszámmal egyszer lő, vagy sorozatban lő az indítókapcsoló lenyomásakor. Például: Ha előbb felhúzza az indítókapcsolót (és megtartja), minden alkalommal, amikor a fához nyomja a szerszámot, elindul a ciklus, mint egy érintkező kapcsoló (fekete indítókapcsoló) esetén. Ha TELJESEN a fához nyomja a szerszámot, s AKKOR meghúzza az indítókapcsolót, a szerszám csak egy szöget ver be. Ha a szerszámot felemeli, és másodszor is a fához nyomja, nem lő be egy második szöget, mint egy soros működésű kapcsoló (szürke indítókapcsoló).

Megjegyzés: Ha a Smart Trip nem alkalmas az Ön céljára, forduljon a helyi BOSTITCH irodához, s ott ismertetik a részleteket, hogyan kell átalakítani a szerszámot szabványos érintkező típusúra.

SMART TRIP – VALAMENNYI MODELL

Az Ön új BOSTITCH szerszáma könnyen konfigurálható a „Smart Trip” módban történő használatra. Szög beverésére a „trip” kapcsolót és a kioldókapcsolót is le kell nyomni. A hagyományos érintkező kapcsolós szerszámokban a kioldókapcsoló lenyomható és megtartható, és a „trip” kapcsoló és a munkafelület között minden egyes „érintkezés” esetén a szerszám bever egy szöget.

A „Smart Trip” készülék azonban e szerszámon lehetővé teszi, hogy a szerszámot akár soros, akár érintkező módban használja, attól függően, hogy milyen célból húzza meg a kioldókapcsolót. E

„Smart Trip” üzemmód lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy döntson, egyszer akar szöget beverni, vagy a kioldó kapcsoló lenyomásával több szöget akar beverni egymás után.

Figyelem: Az érintkező és Smart Trip szerszámokat fém csatlakozó toldattal felszerelni vagy azzal használni TILOS!

Figyelem: Az MCN típusok kivételével valamennyi modell ellátható Smart Trip részegységgel. A szükséges alkatrészek biztonságos felszerelésével kapcsolatban kérjük, keresse föl a legközelebbi BOSTITCH irodát/kiskereskedőt.

A KÖTŐELEM MÉLYSÉGI SZABÁLYOZÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA)

A kötőelem mélységi szabályozásának beállítása lehetővé teszi a szög hajtási mélységének szabályozását, hogy egy szintben vagy majdnem egy szintben legyen a munkafelülettel, vagy süllyesztett legyen.

Figyelmeztetés! Kapcsolja a le a sűrített levegőellátást, mielőtt szétszereli az alkatrészeket és megváltoztatja a munkadarabbal érintkező elem beállítását.

1. Nyomja le a záró gombot.
2. Szabályozza be az érintkező kart felfelé a hajtási mélység növelése, vagy lefelé a csökkentése céljából.
3. Engedje fel a záró gombot.

Megjegyzés: A fém toldat mélységi szabályozásra nem használható.

IRÁNYÍTHATÓ KIMENETI TERELŐ (6. ÁBRA)

Az irányítható kimeneti terelő bármilyen kívánt irányban kézzel elforgatható, a kéz használata nélkül.

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

1. Nyissa ki a tárat: Húzza a nyomórudat hátra, hogy a zár bekapcsolódjon. (7. Ábra)
lenyomja a kioldó fület. Csúsztassa nyomórudat a szögekig. (9. Ábra)

Megjegyzés: Csak a Bostitch által ajánlott kötőelemeket vagy a Bostitch specifikációnak megfelelő szögeket használja a Bostitch N88RH és N88-2MCN szerszámokban.

Figyelmeztetés! Ha a fém csatlakozókat helyezi be az N88RH-2MCN-be: Egyszerre csak egy fém csatlakozó szöget használjon.

Vezető rúd – F21PL, F33PT, N89RH-17-1 és N89RH-17-2MCN & F33PTSM

11. ÁBRA

Helyezze el a vezetőt (A)

Húzza ki és fordítsa el a fedelet (B)

12. ÁBRA

Helyezze el a vezető rúd be- és kiszerezéséhez szükséges kereteket(C)

Helyezze el a vezető rúd tartó csatornát(D)

Forgassa el a fedelet a vezető rúd be- vagy kiszerezése céljából (E)

Szerelje be vagy ki a vezető rudat a tár hátsó részén át (F)

13. ÁBRA

Tegyen be vezető rudat a (G)-n keresztül 2,8 mm – 3,3 mm szögekhez. Fordítsa el a fedelet (B) a lezáráshoz.

Tegye be vezető rudat a (H)-n keresztül 3,3 mm – 4,1 mm szögekhez. Fordítsa el a fedelet (B) a lezáráshoz.

A SZÖGKELTÁVOLÍTÁSA (10. ÁBRA)

1. Kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.
2. Húzza hátra a nyomórudat, amíg biztonságosan be nem kapcsolódik.
3. Csúsztassa hátra a szögeket, hogy kinyissa és kilökje.

FIGYELEM: A nyomórúd és a nyomórúdrugó (állandó erejű rugó).

Vigyázni kell a szögek eltávolításakor, ha a nyomórúd lekapcsolódott a zárónyelvről, előre ugorhat, és megsértheti a kezét. Nagyon vigyázni kell a szerszám tára körül végzett karbantartáskor. A rugó a görgő köré van tekerve, de nem ér hozzá. Ha a rugó a teljes hosszán túl megnyúlik, a vége kijön a görgőből, és a rugó kattanással feltekeredik, ami megsértheti a kezét. A rugó szélei is nagyon vékonyak, és megvágthatják a kezét. Ügyelni kell rá, hogy ne törjön meg, amikor behelyezi a rugót, mivel ez csökkenti a rugóerőt.

HAJTÁSI KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A kopott hajtás miatt romlik a minőség és gyengül a teljesítmény.

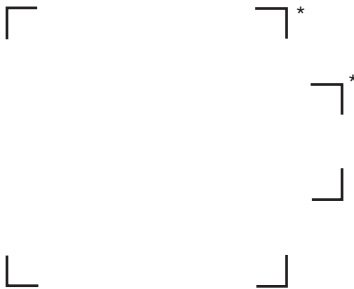
- A hajtáscsúcs kopása befolyásolja a szög hajtását, ezt az elgörbült és nem teljesen meghajtott szögek és a sérült szögfejek jelzik.
- A hajtás hossza beállítható úgy, hogy a hajtócsúcs a kopásnak megfelelően módosítható legyen. A hőt és a pontosságot mérni kell. A beszabályozás érdekében forduljon szakemberhez.
- Az új hajtás hosszának beállítása az alábbiakban látható. A pisztoly felső felületétől kell a mérést végezni.
- Ne feledje, hogy a pisztoly felületétől való mérés a maximumot mutatja, amivel a hajtás beszabályozható átállításhoz. A hajtást mindig a minimális mértékben nyújtsa ki ahhoz, ami a hajtás felőli vég átállításához szükséges; különböző átállítások lehetségesek a maximális mélység elérése előtt.

Megjegyzés: A hajtás kopása kb. 3 mm. Ez a tűrés megengedhető a legtöbb alkalmazásban. Nehéz hajtási alkalmazások esetén azonban a hajtás kb. 1,5 mm-es kopása némileg csökkentheti a látható hajtóerőt.

Műszaki adatok:

Vizsgálja meg e kézikönyv végén a ? jelű táblázatban közölt műszaki adatokat.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktiválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H	Vibráció m/s ²	R	Fej / korona
I	P max Bar	S	A tár kapacitása
J	P min Bar	T	Új tokmány hossza mm.
		U	Max. mélység a dugattyúban mm.



- GB** CE Declaration of Conformity
We declare under our sole responsibility that this fastener driving tool as identified above* is in conformity with the following standards: EN792-13:2000 in accordance with regulations 98/37/EC.
- F** Déclaration de Conformité CE
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet outil d'enfoncement de fixations ainsi qu'il est identifié ci-dessus est conforme à la norme suivante : EN 792-13:2000 aux termes de la Directive 98/37/EC sur les Machines.
- D** CE-Konformitätserklärung
Wir erklären im Rahmen unserer Alleinverantwortung, dass dieses Befestigungselement-Eintreibwerkzeug lt. vorstehenden Angaben mit der Norm EN 792-13:2000 im Einklang mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EWG konform geht.
- NL** CE-conformiteitsverklaring
Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit als hierboven geïdentificeerde bevestigingsdrijfgereedschap in overeenstemming is met de volgende norm: EN 792-13:2000 volgens de Richtlijn voor machines 98/37/EC.
- DK** CE-konformitetserklæring
Vi erklærer hermed, at det er vort eneansvar, at dette befæstelsesdrivværktøj, som identificeret ovenfor, overholder den følgende standard: EN 792-13:2000 i overensstemmelse med Maskindirektivet 98/37/EC.
- SF** CE – Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Vakuutamme olemamme yksinomaisessa vastuussa siitä, että tämä yllä eritelly kiinnittimien kiinnityslaite on seuraavan standardin mukainen: EN 792-13:2000 konedirektiivin 98/37/EY mukaisesti.
- G** Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ
Δηλώνουμε ότι, με βάση την αποκλειστική μας ευθύνη, αυτό το οδηγούμενο εργαλείο σύνδεσης, όπως προσδιορίζεται ανωτέρω, συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα: Το EN 79213:2000 σύμφωνα με την περί Μηχανημάτων Οδηγία 98/37/ΕΚ.
- I** Dichiarazione di Conformità
Noi dichiariamo a nostra esclusiva responsabilità che questo attrezzo azionatore di dispositivi di fissaggio come suddescritto è in conformità alle seguenti normative: EN 792-13:2000 conforme alla Direttiva Macchinario 98/37/CE.
- N** CE-samsvarserklæring
Vi erklærer under vårt eneansvar at driververktøyet for festeanordning som er identifisert ovenfor samsvarer med følgende standard: EN 792-13:2000 i overensstemmelse med Maskindirektivet 98/37/EC.
- P** Declaração de Conformidade CE
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que esta ferramenta de aplicação de grafos, conforme descrição acima, está em conformidade com a seguinte norma: EN 792-13:2000 de acordo com a Directiva "Máquinas" 98/37/EC.
- E** Declaración de conformidad con la CE
Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que esta herramienta para clavar puntas según se identifica anteriormente está en conformidad con el siguiente estándar: EN 792-13:2000 de acuerdo con la Directiva de Máquinas número 98/37/EC.
- S** CE överensstämmelseförkunnande
Vi förkunnar helt under vårt ansvar att detta fästeanordningsverktyg är identifierat i enlighet med ovan är i överensstämmelse med den följande standard: EN 792-13:2000 i enlighet med Maskineridirektivet 98/37/EC.
- PL** Deklaracja zgodności CE
Oświadczamy, że narzędzie do wbijania elementów złącznych, o którym mowa jest powyżej, spełnia wymogi normy EN 792-13:2000 zgodnie z Dyrektywą Maszynową 98/37/EC.
- CZ** Prohlášení o shodě s ES
V rámci naší samostatné zodpovědnosti prohlašujeme, že výše identifikovaný nástroj na zarábění svorek se shoduje s následujícím standardem: EN 792-13:2000 a v souladu se směrnicemi o strojích 98/37/ES.
- SK** CE Potvrdenie o súlade s normami
Prehlasujeme, že výhradne zodpovedáme za súlad vyššie určeného upínacieho nástroja s nasledovnými normami: EN 792-13:2000 podľa Smernice o strojovom zariadení 98/37/EC.
- HU** EK Megfelelőségi nyilatkozat
Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a fent meghatározott szögbelővő szerzám teljesíti a következő szabvány követelményeit: EN 792-13:2000, a gépekre vonatkozó 98/37/EK Irányelv szerint.

Mark Osmolski
Chief Operating Officer